Paul Hindemith
Sämtliche Werke

Klaviermusik II

Paul Hindemith
Sämtliche Werke

im Auftrag der Hindemith-Stiftung
herausgegeben von Kurt von Fischer
und Ludwig Finscher

B. Schott's Söhne, Mainz
© B. Schott's Söhne, Mainz, 1981 · Printed in Germany

Paul Hindemith
Sämtliche Werke

Band V, 10
Klaviermusik II
Herausgegeben von Bernhard Billeter

1981
B. Schott's Söhne, Mainz

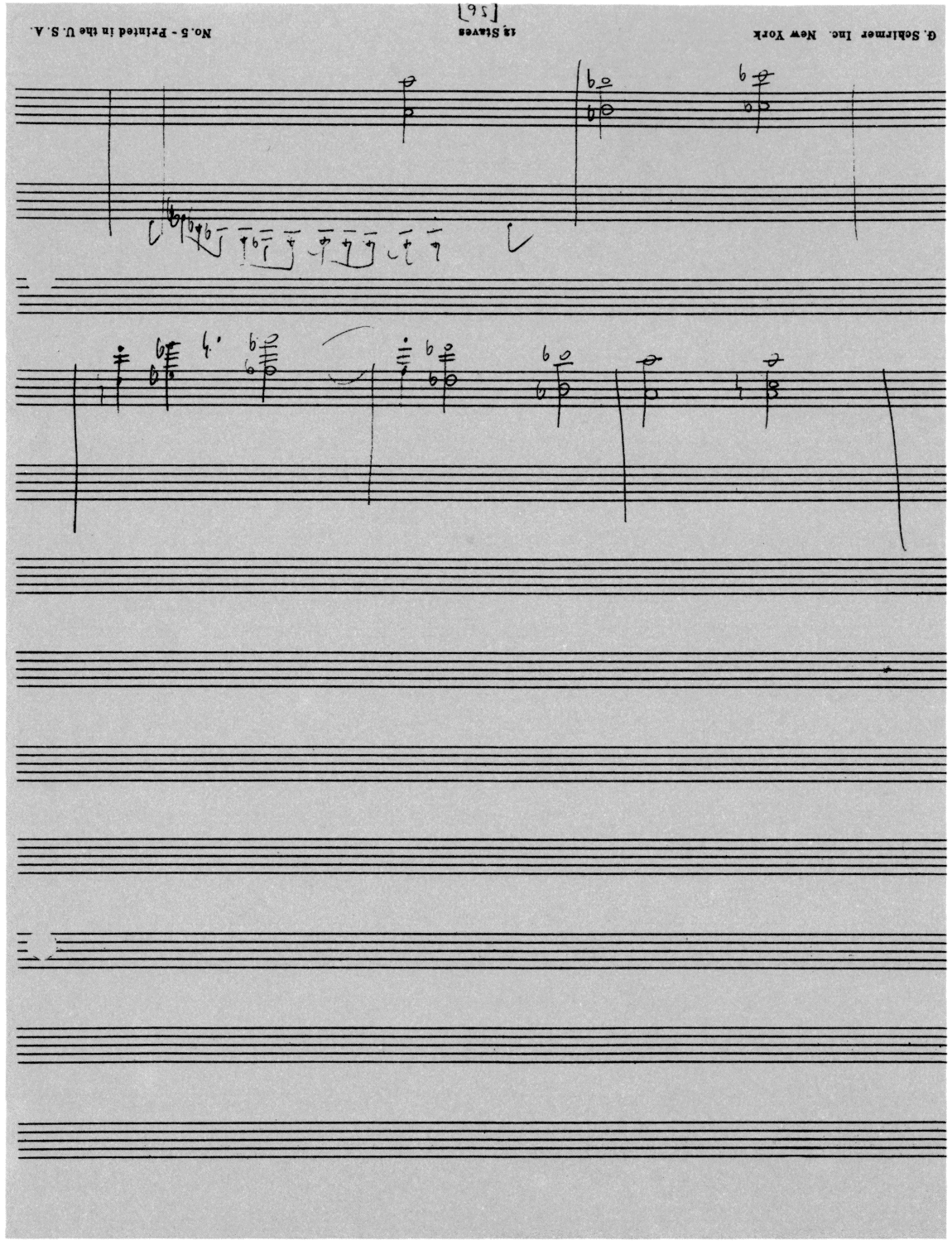
Im Auftrag und mit Unterstützung
der Hindemith-Stiftung, Blonay (Vaud, Suisse)

Einband und Typographie: Günther Stiller, Taunusstein/Ts.
Druck: Wiesbadener Graphische Betriebe GmbH, Wiesbaden
Bindearbeiten: C. Fikentscher KG, Großbuchbinderei, Darmstadt

PHA 510

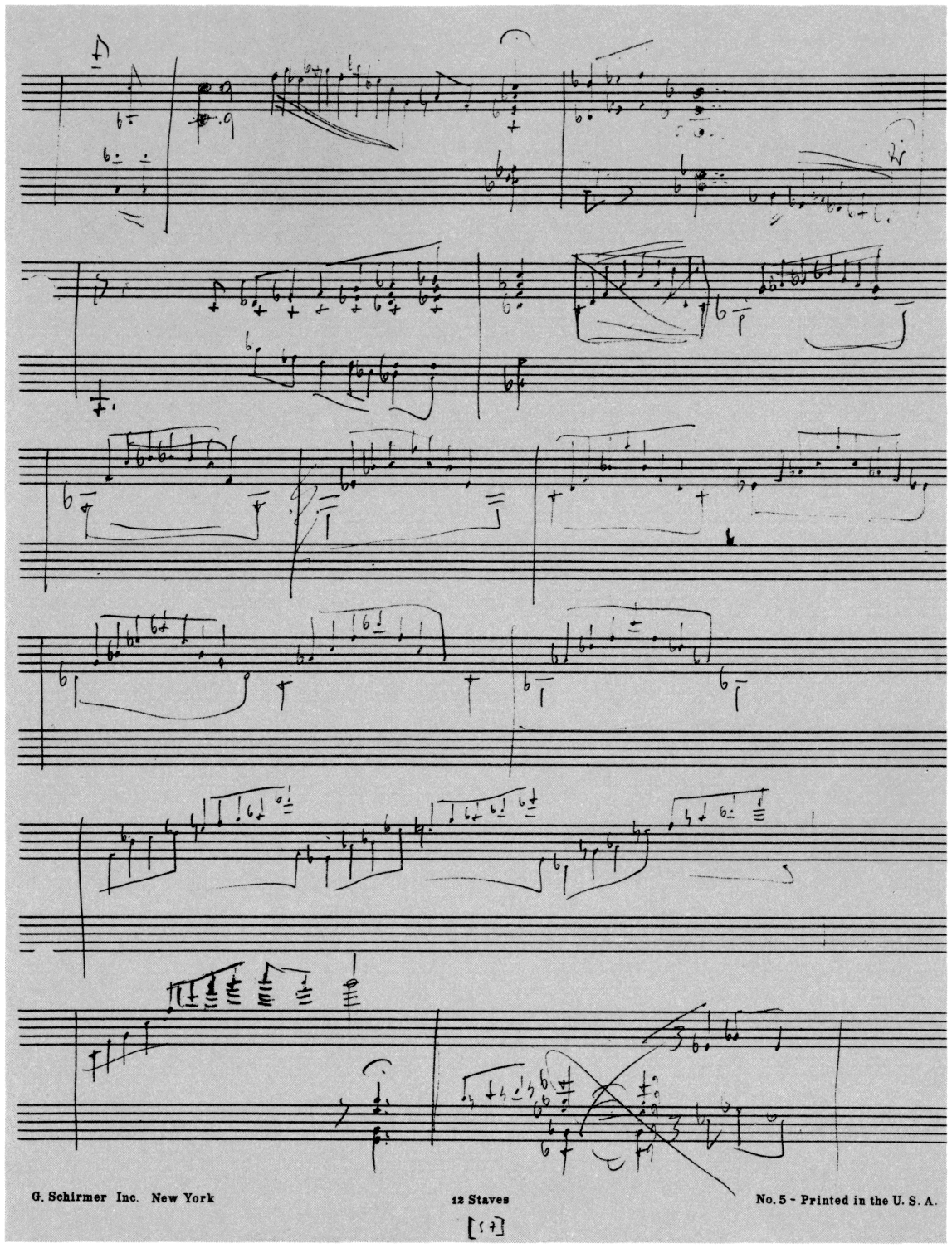
Inhalt

Zur Edition *VI*
The Edition *VII*
Einleitung *XI*
Faksimilia *XV*
I. Sonate für Klavier *1*
II. Sonate für Klavier *33*
III. Sonate für Klavier *51*
Sonate für Klavier vierhändig *79*
Sonata for Two Pianos, Four Hands *115*
Ludus tonalis *159*
Anhang
Ursprünglicher 2. Satz aus der I. Sonate für Klavier *221*
Erste Fassung der Fuge in H aus dem Ludus tonalis *227*
Kritische Berichte *229*

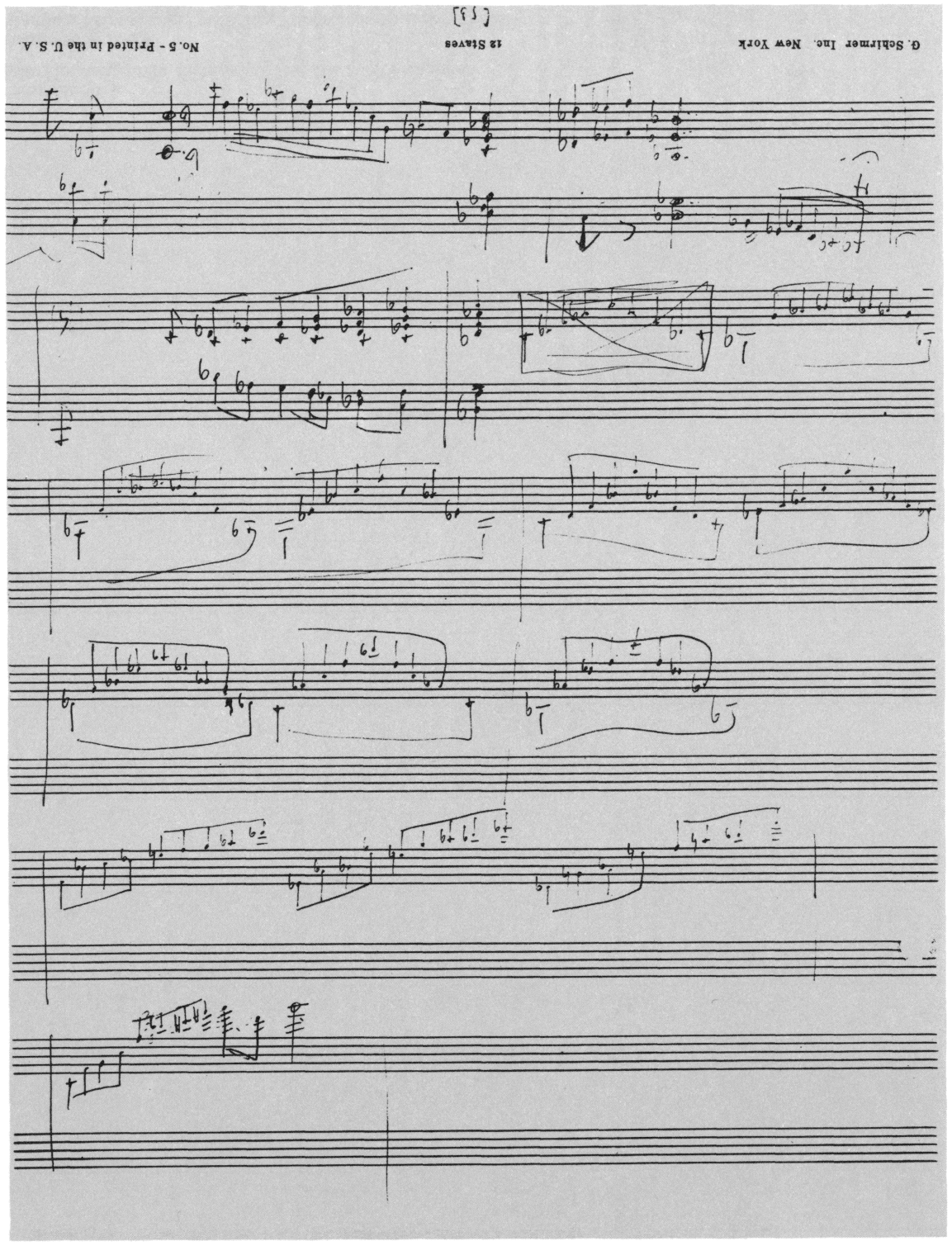


Faksimile Nr. 1:
Seite [56], umgedreht, Praeludium Takt 2ff., nicht verwendet

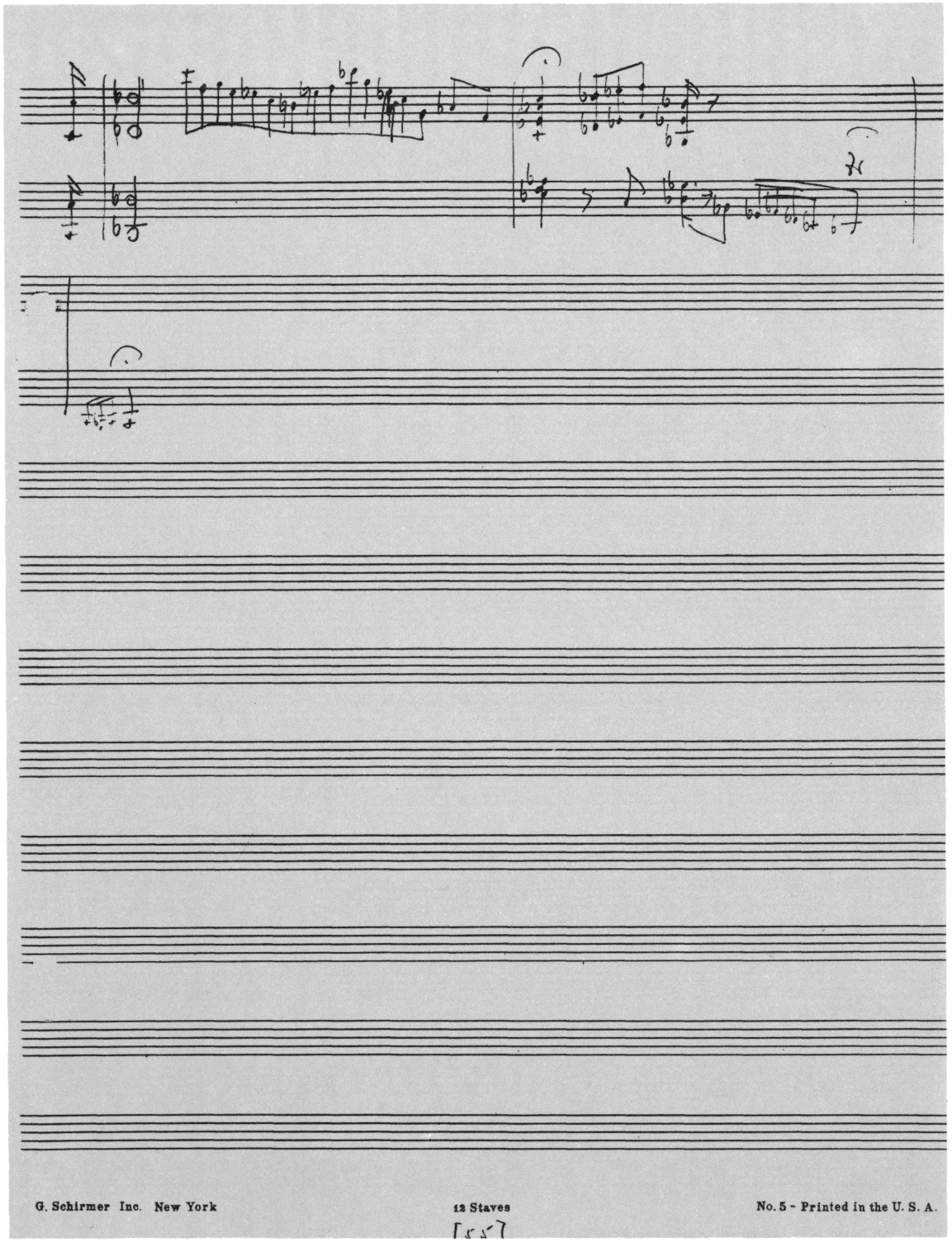
Faksimilia Nr. 1–20:
Sämtliche Skizzen zum Praeludium-Postludium des Ludus tonalis



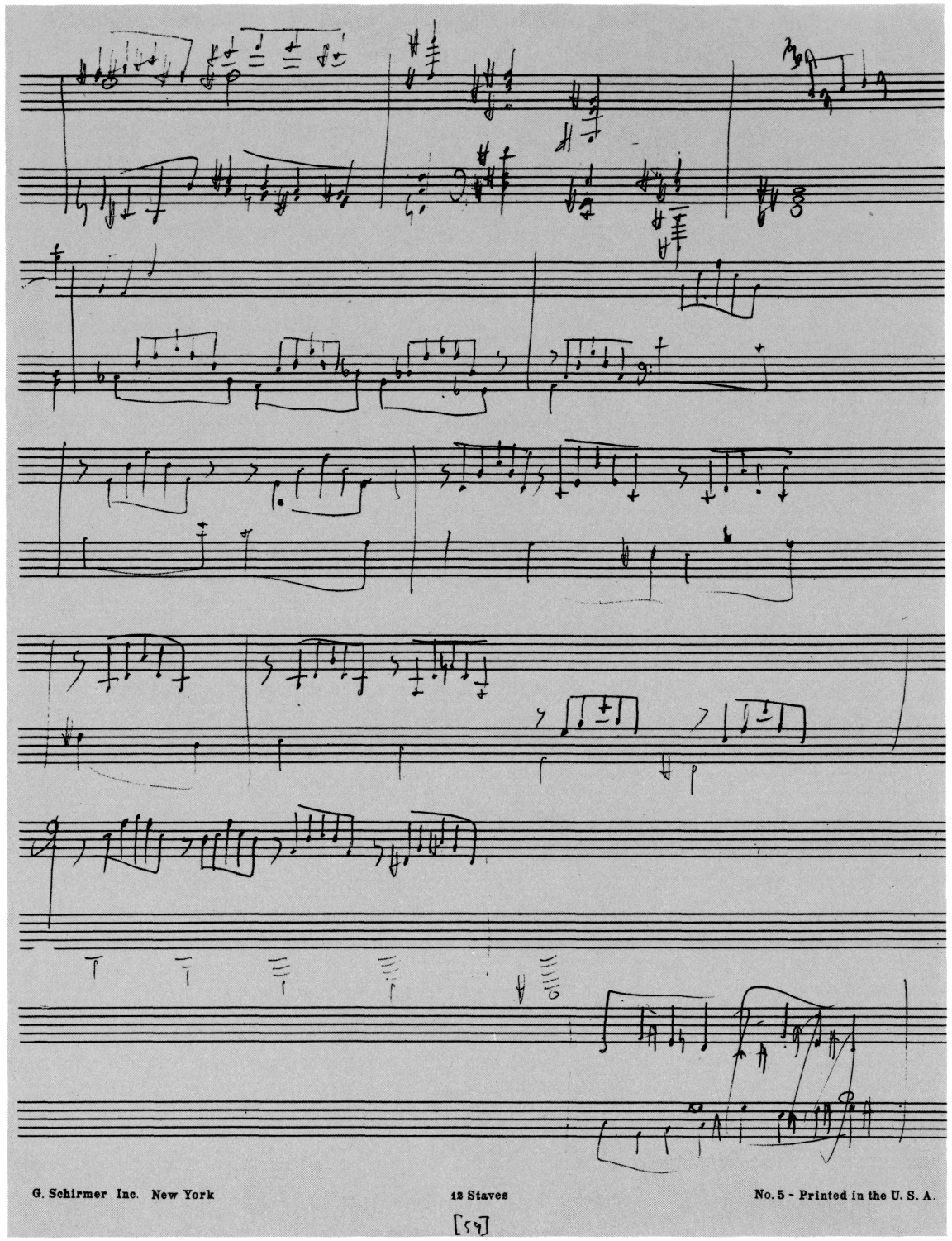
Faksimile Nr. 2:
Seite [57], Praeludium Takt 1–7



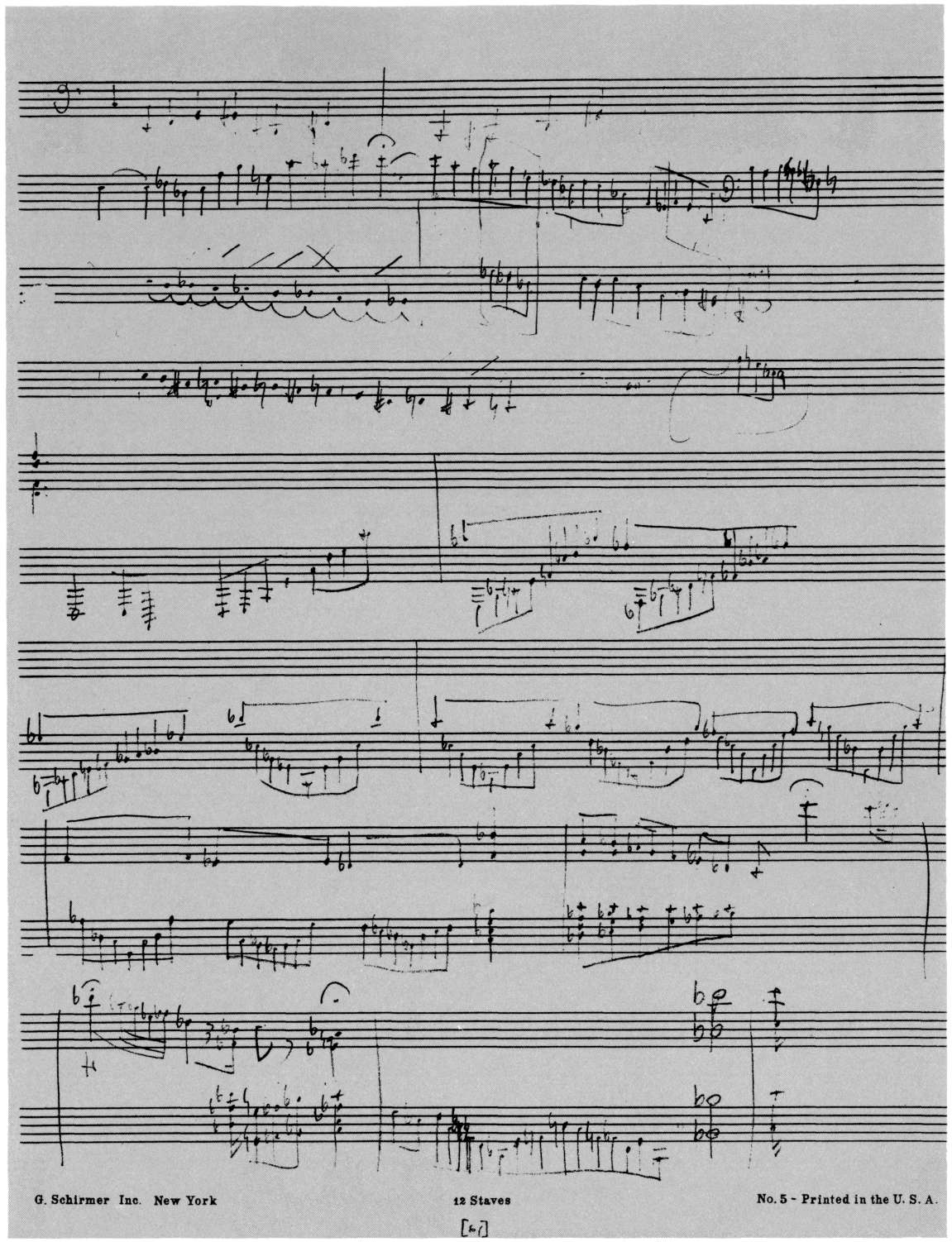
Faksimile Nr. 3:
Seite [53] umgedreht, Praeludium Takt 1–7



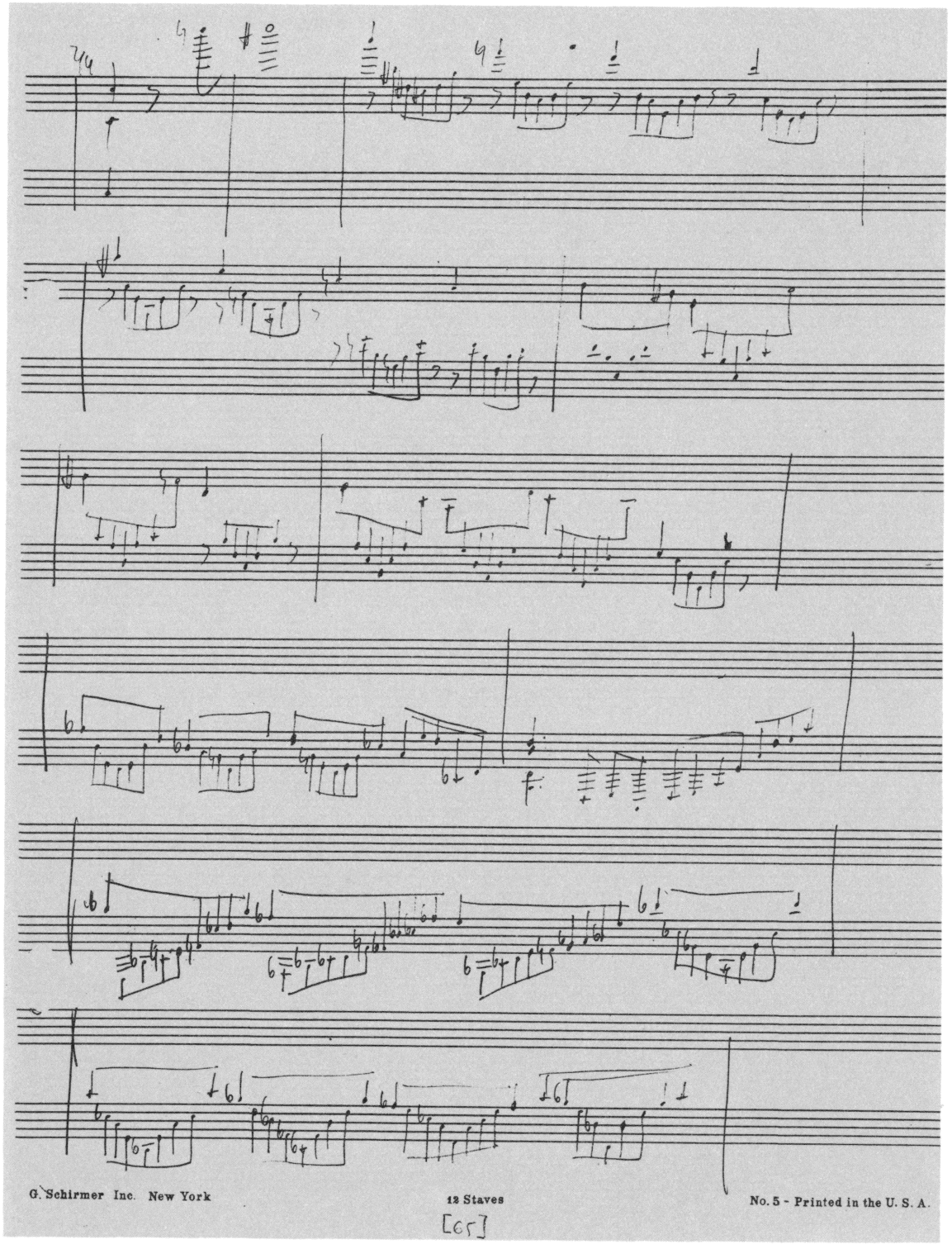
Faksimile Nr. 4:
Seite [55], Praeludium Takt 1–2



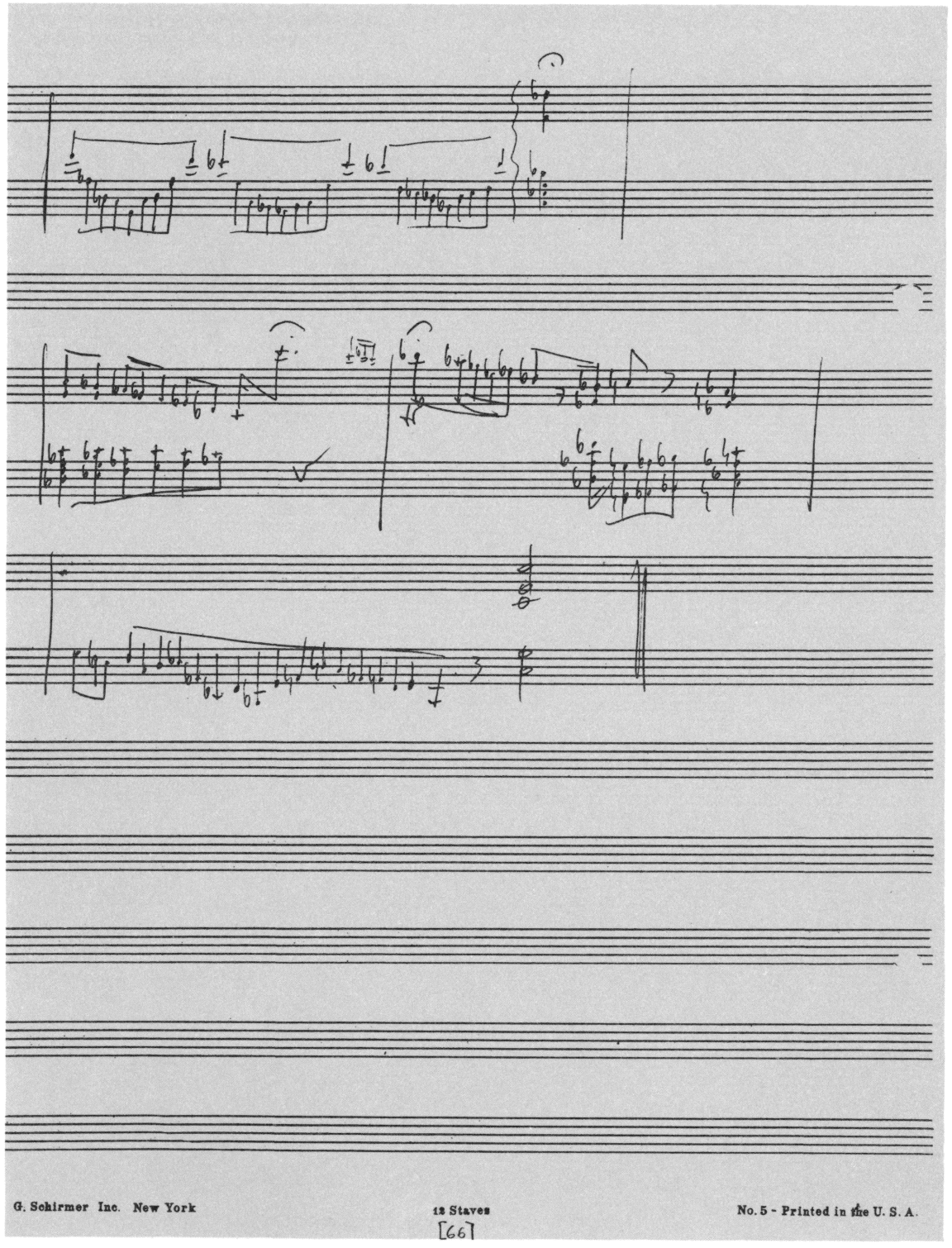
Faksimile Nr. 5:
Seite [59], Praeludium Takt 34f. und Takt 8–13



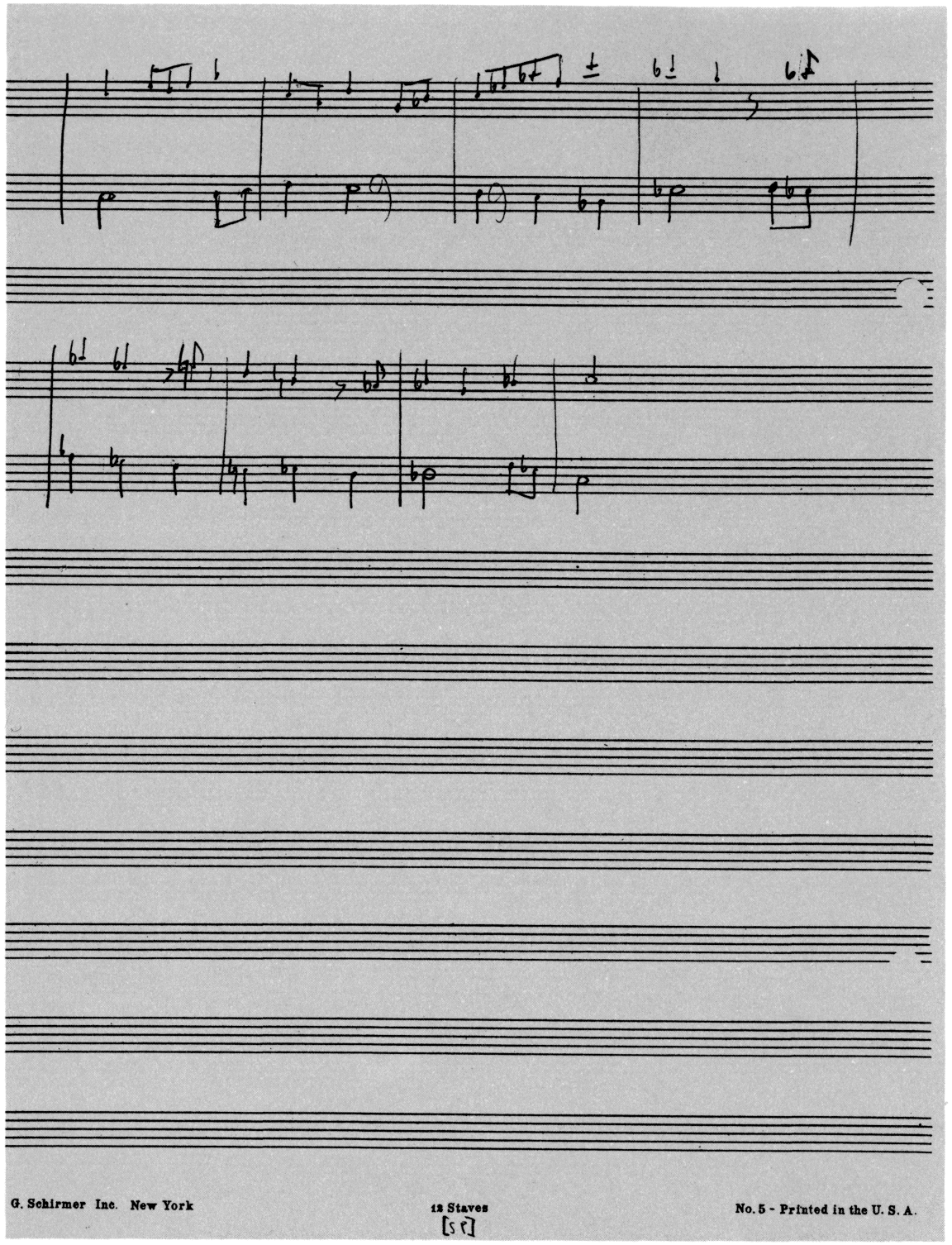
Faksimile Nr. 6:
Seite [61], Praeludium Takt 33, Zwölftonstudie und
Postludium Takt 41–Schluß (vgl. Faksimile Nr. 4)



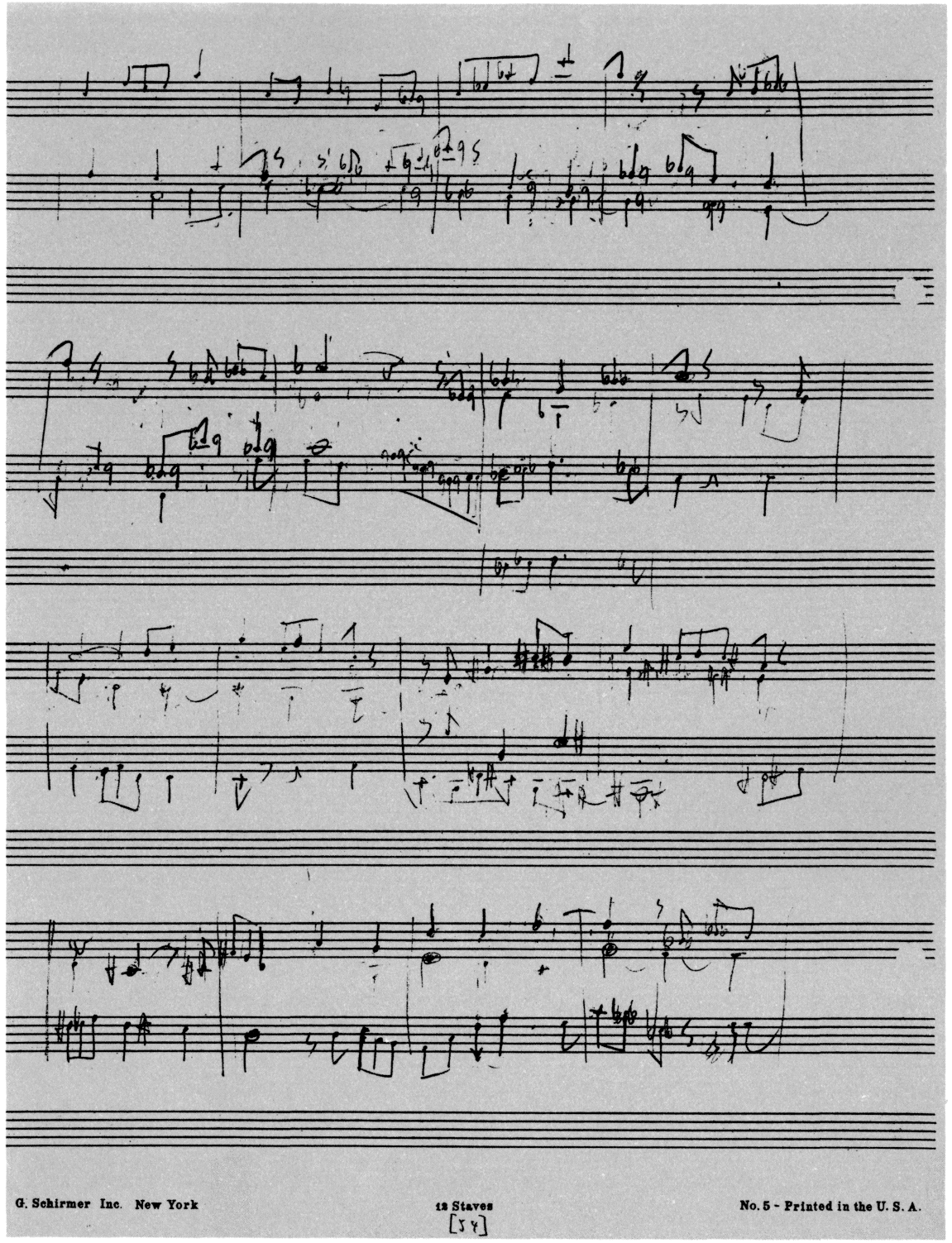
Faksimile Nr. 7:
Seite [65], Postludium Takt 34–43



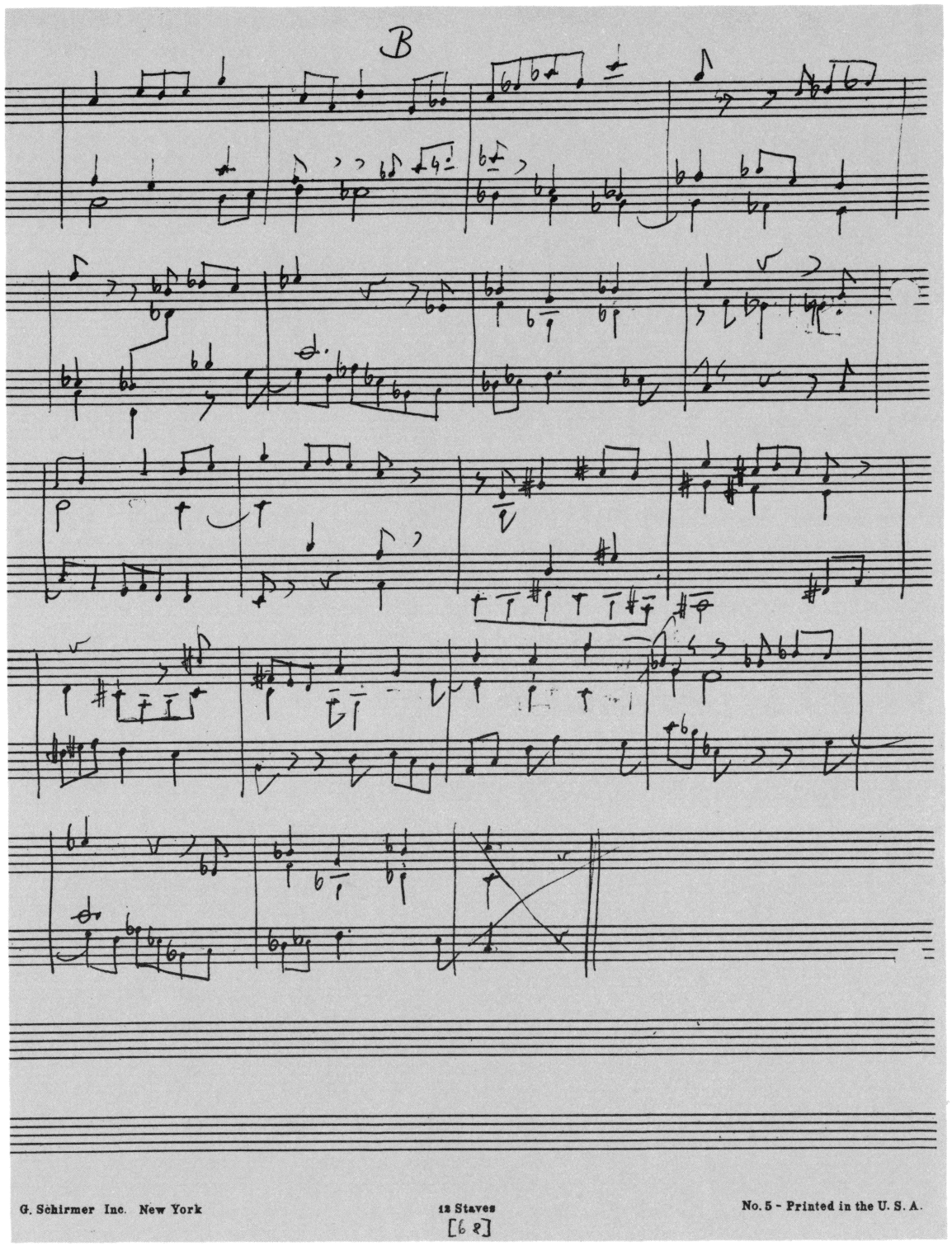
Faksimile Nr. 8:
Seite [66], Postludium Takt 44–Schluß (Fortsetzung von Faksimile Nr. 7)



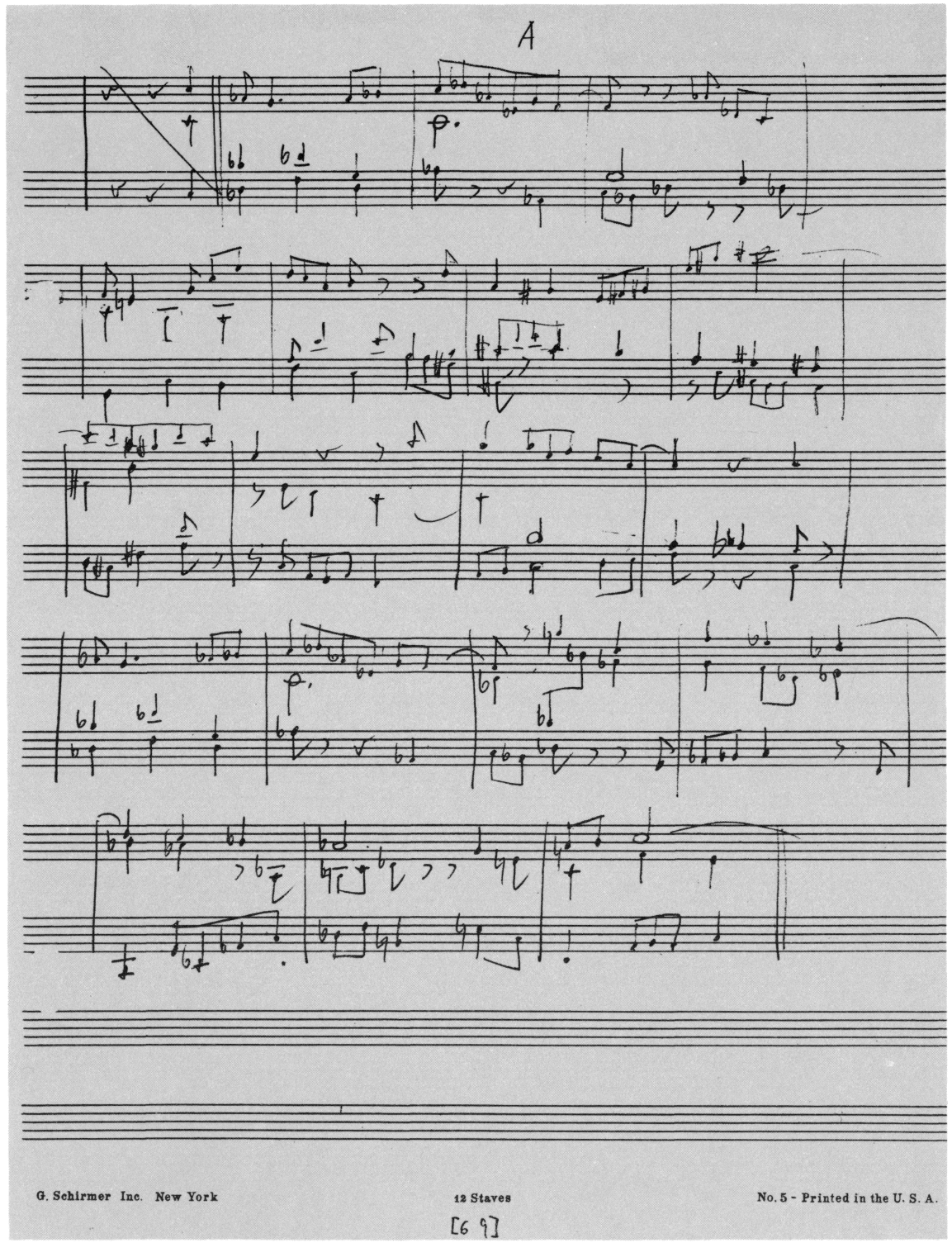
Faksimile Nr. 9:
Seite [58], Postludium Takt 16–23; Praeludium Takt 25–32



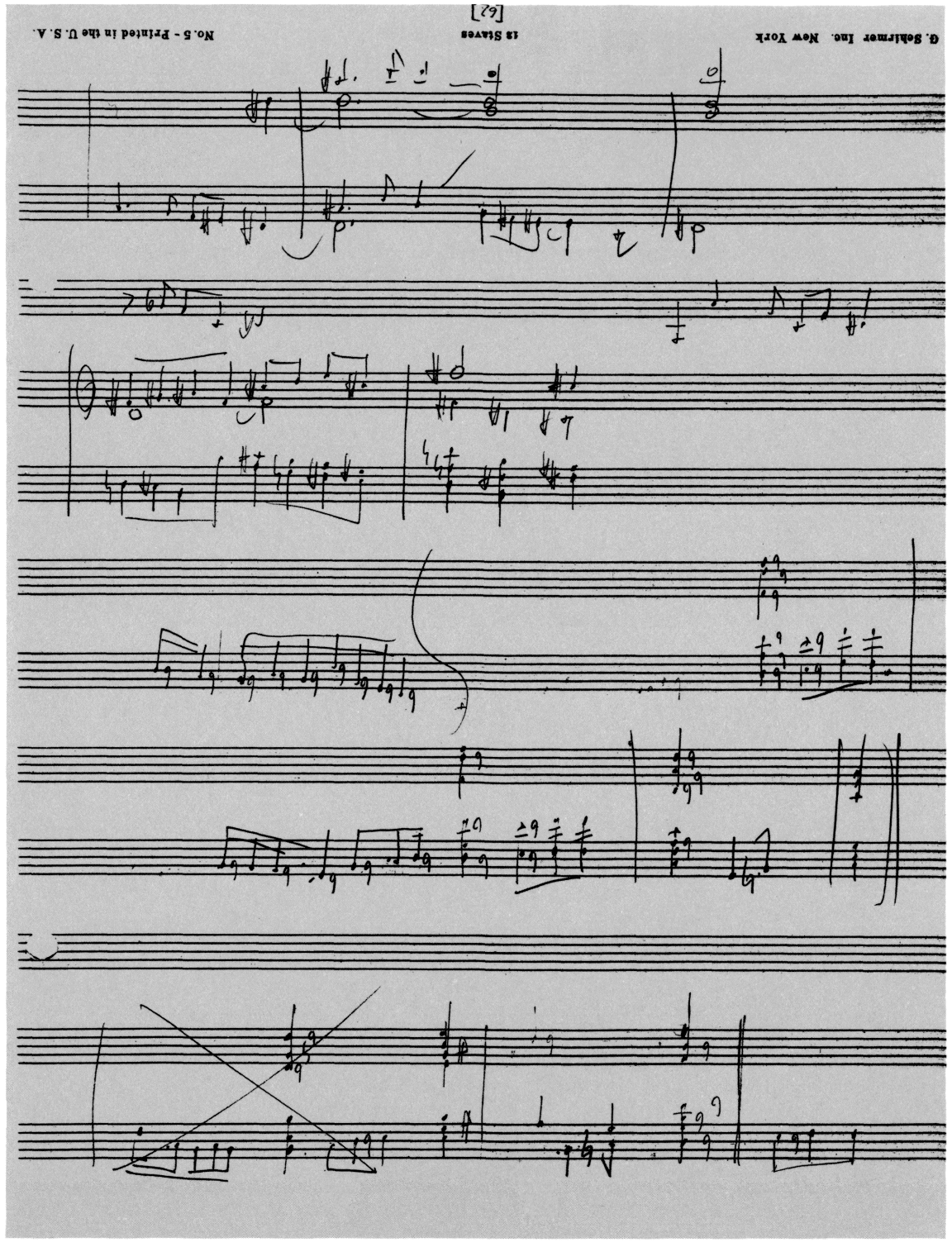
Faksimile Nr. 10:
Seite [54], Postludium Takt 16–31; Praeludium Takt 17–32

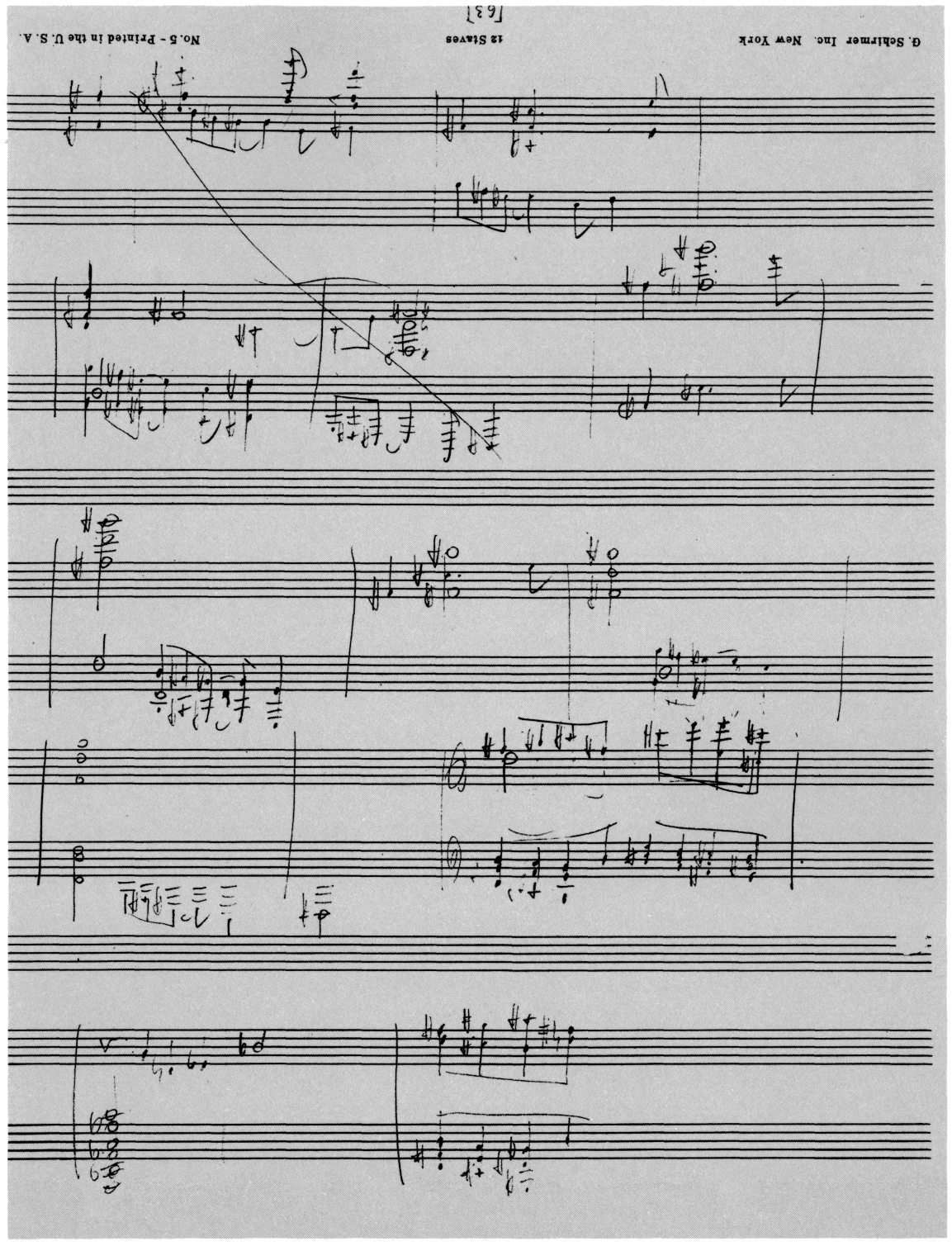


Faksimile Nr. 11:
Seite [68], Postludium Takt 16–33



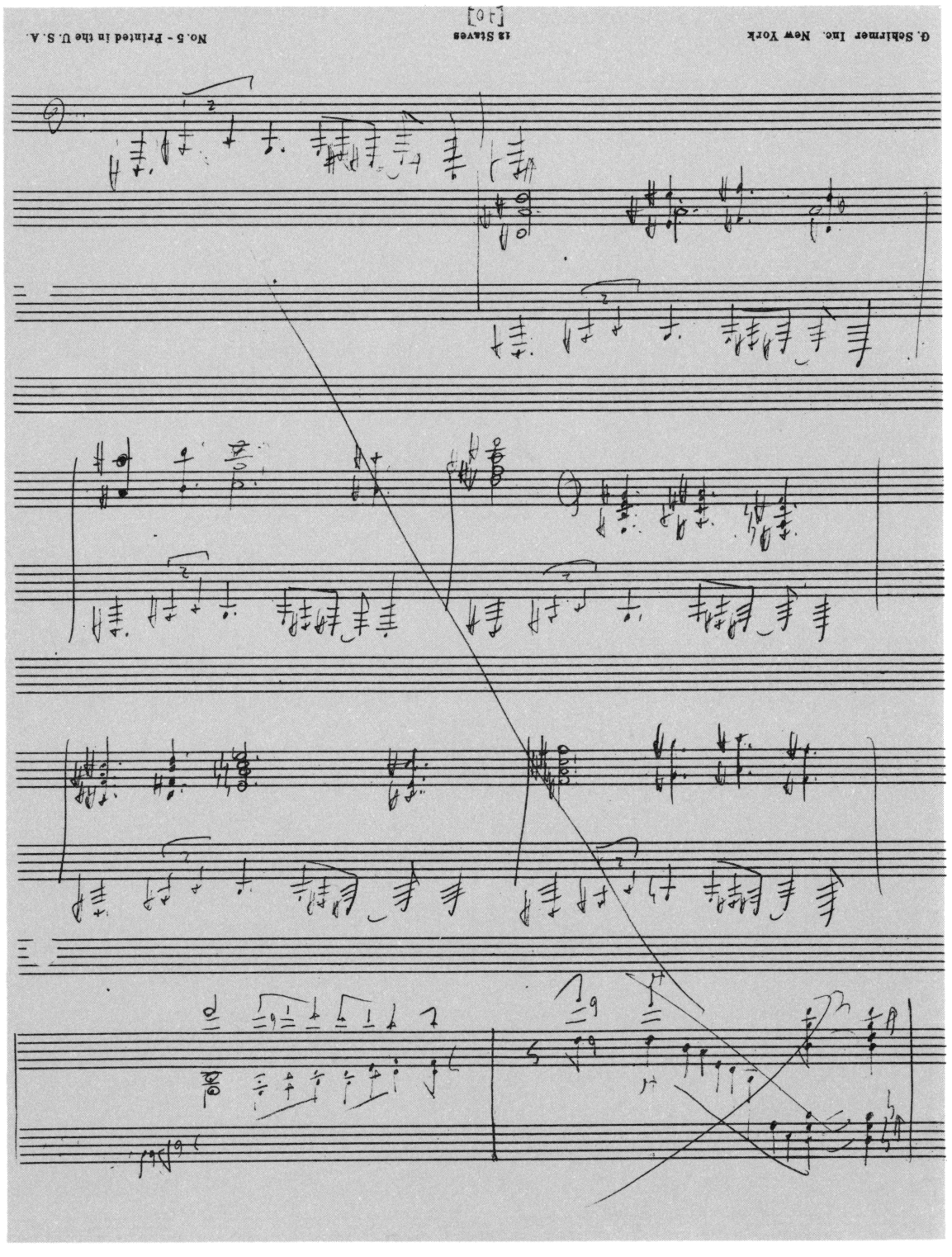
Faksimile Nr. 12:
Seite [69], Praeludium Takt 15–32



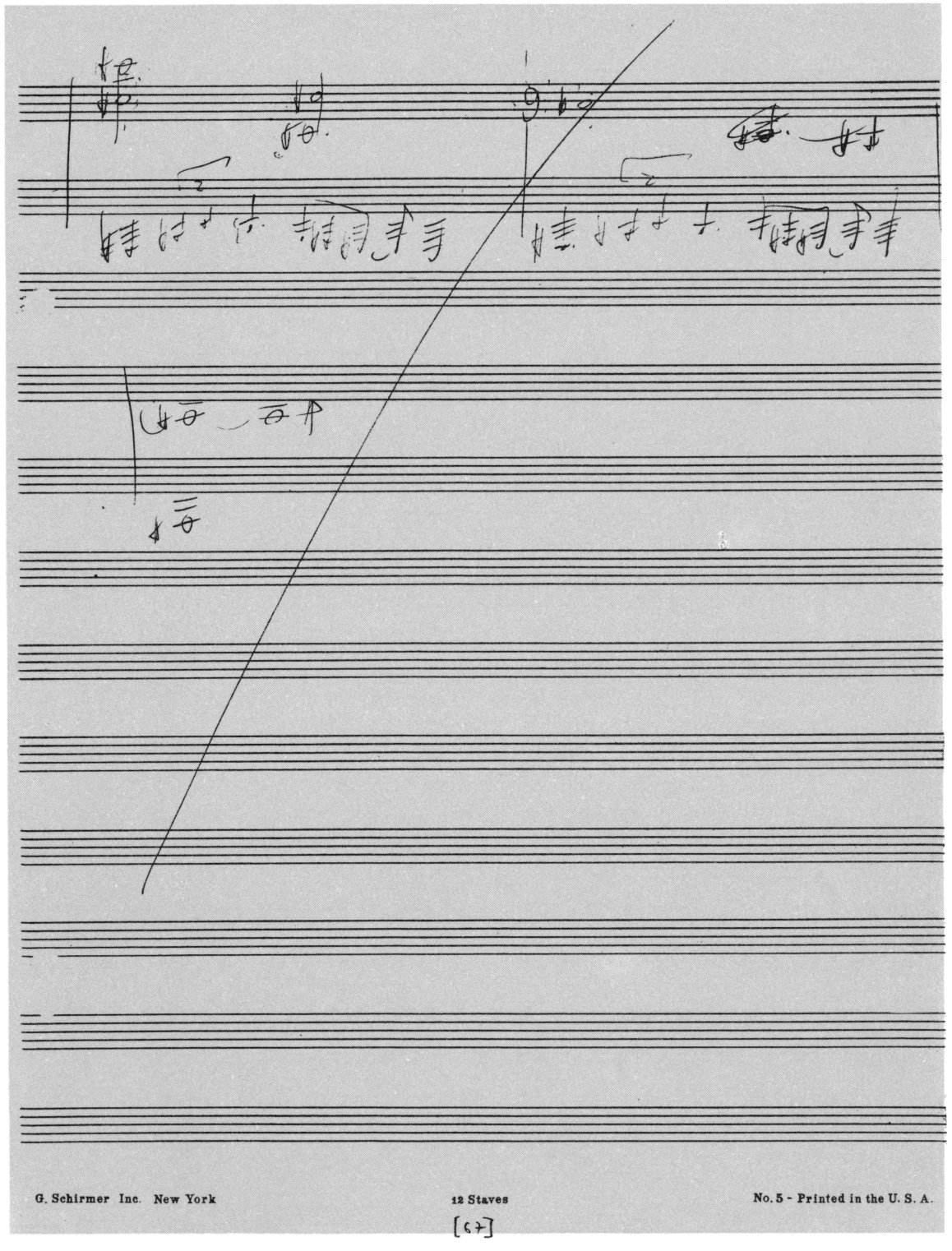


Faksimile Nr. 13:
Seite [62] umgedreht, Praeludium Takt 34ff. (vgl. Faksimile Nr. 5)

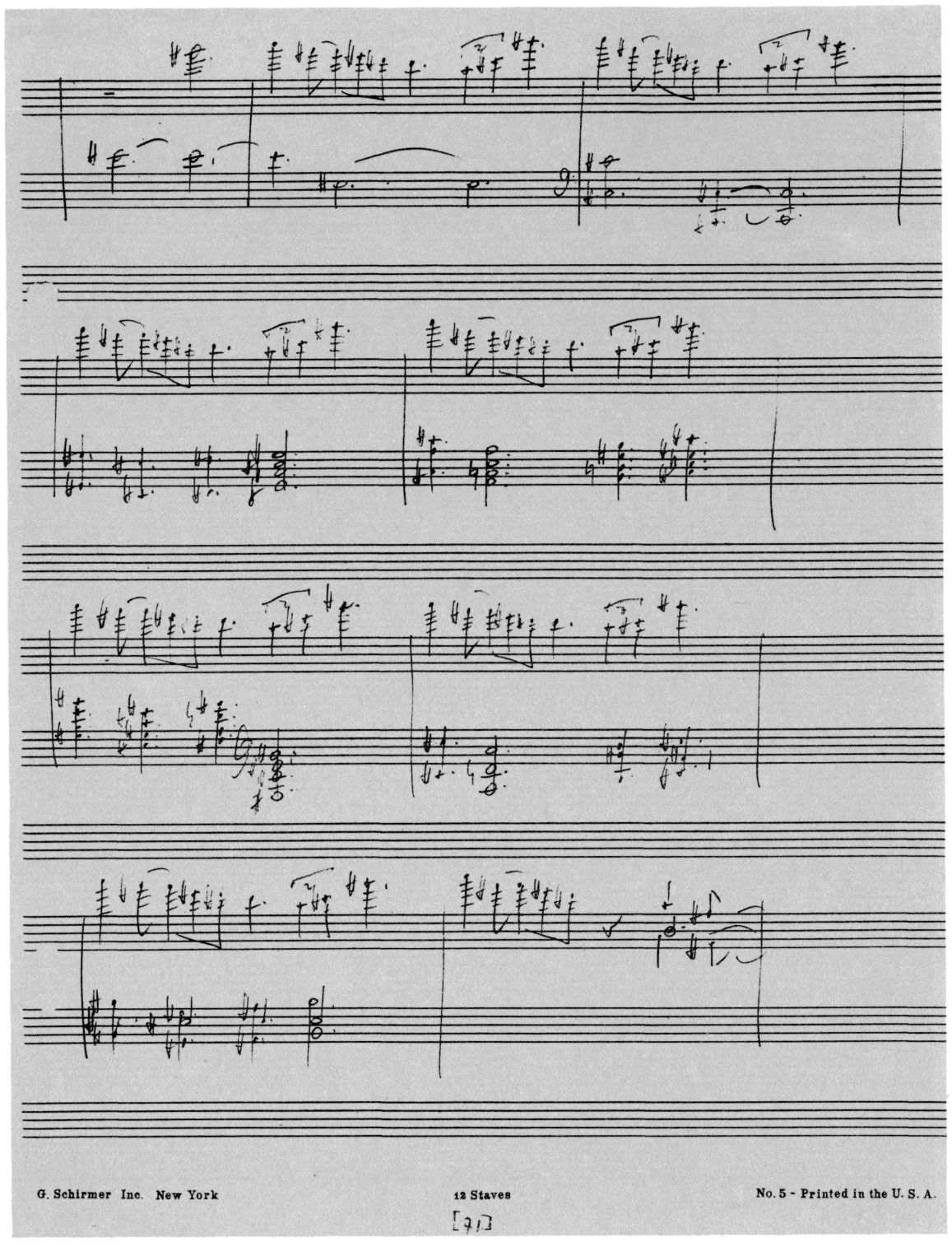
Faksimile Nr. 14:
Seite [63] umgedreht, Praeludium Takt 34ff.



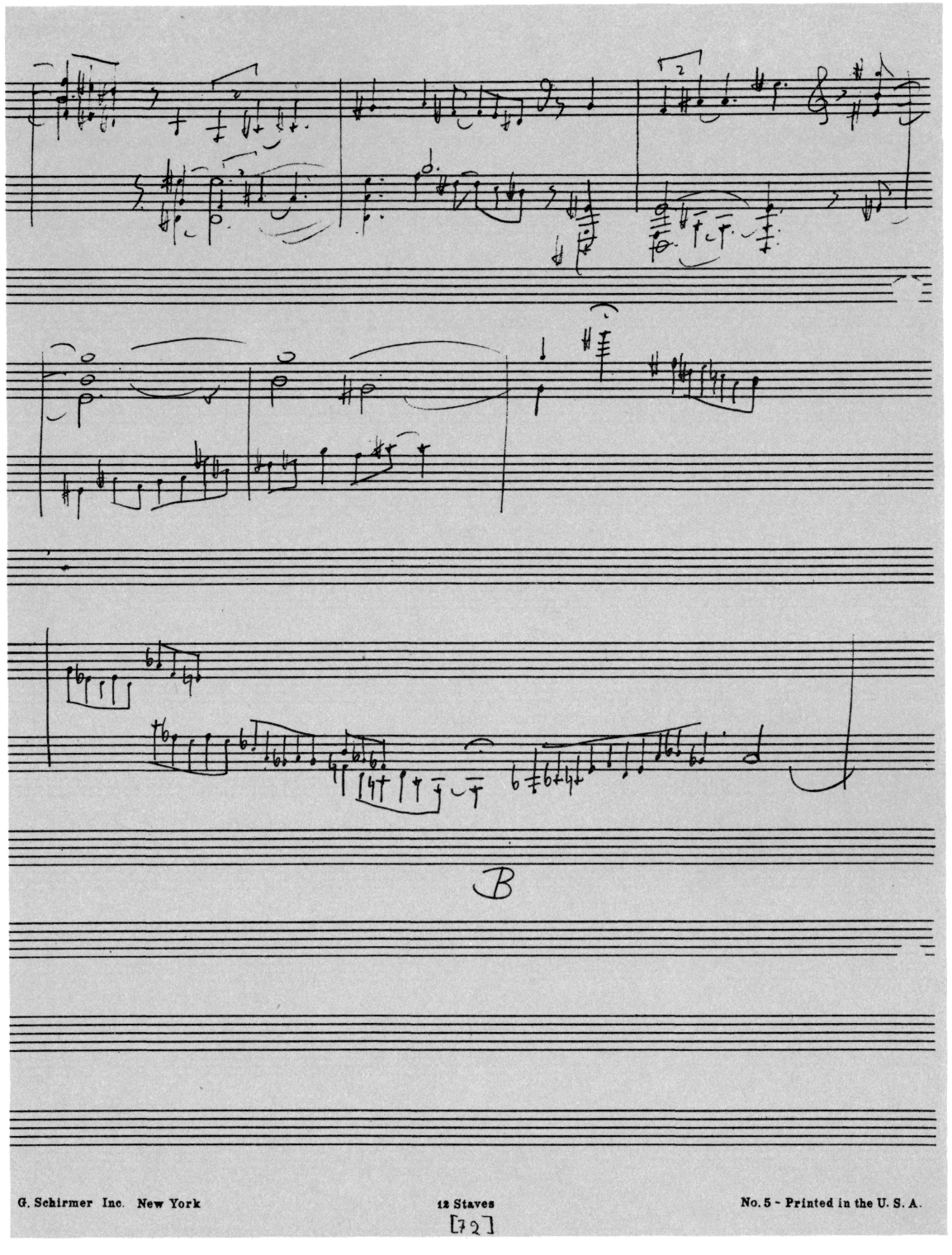
Faksimile Nr. 15:
Seite [70] umgedreht, Praeludium Takt 39–44



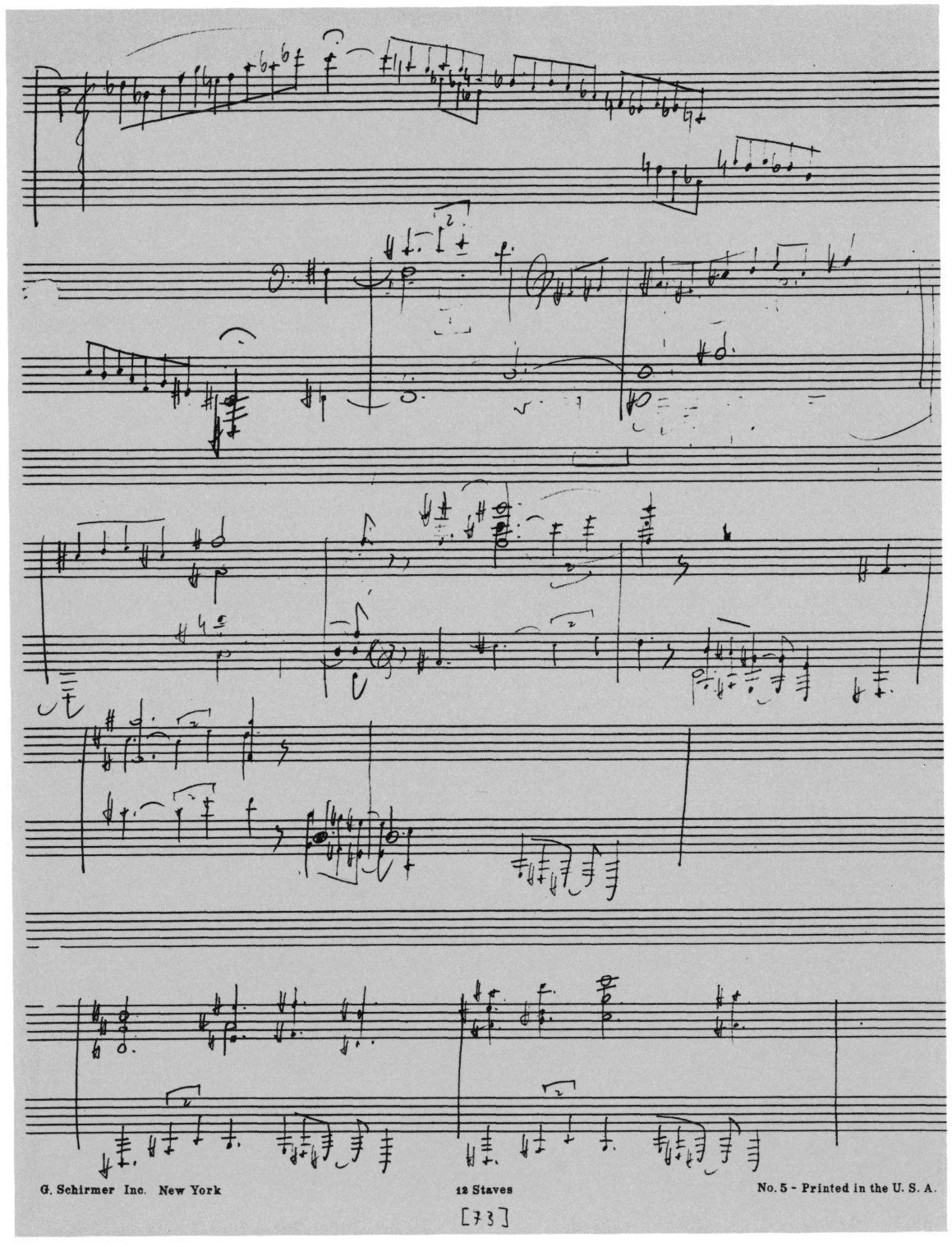
Faksimile Nr. 16:
Seite [67], Praeludium Takt 45–Schluß (Fortsetzung von Faksimile Nr. 15)



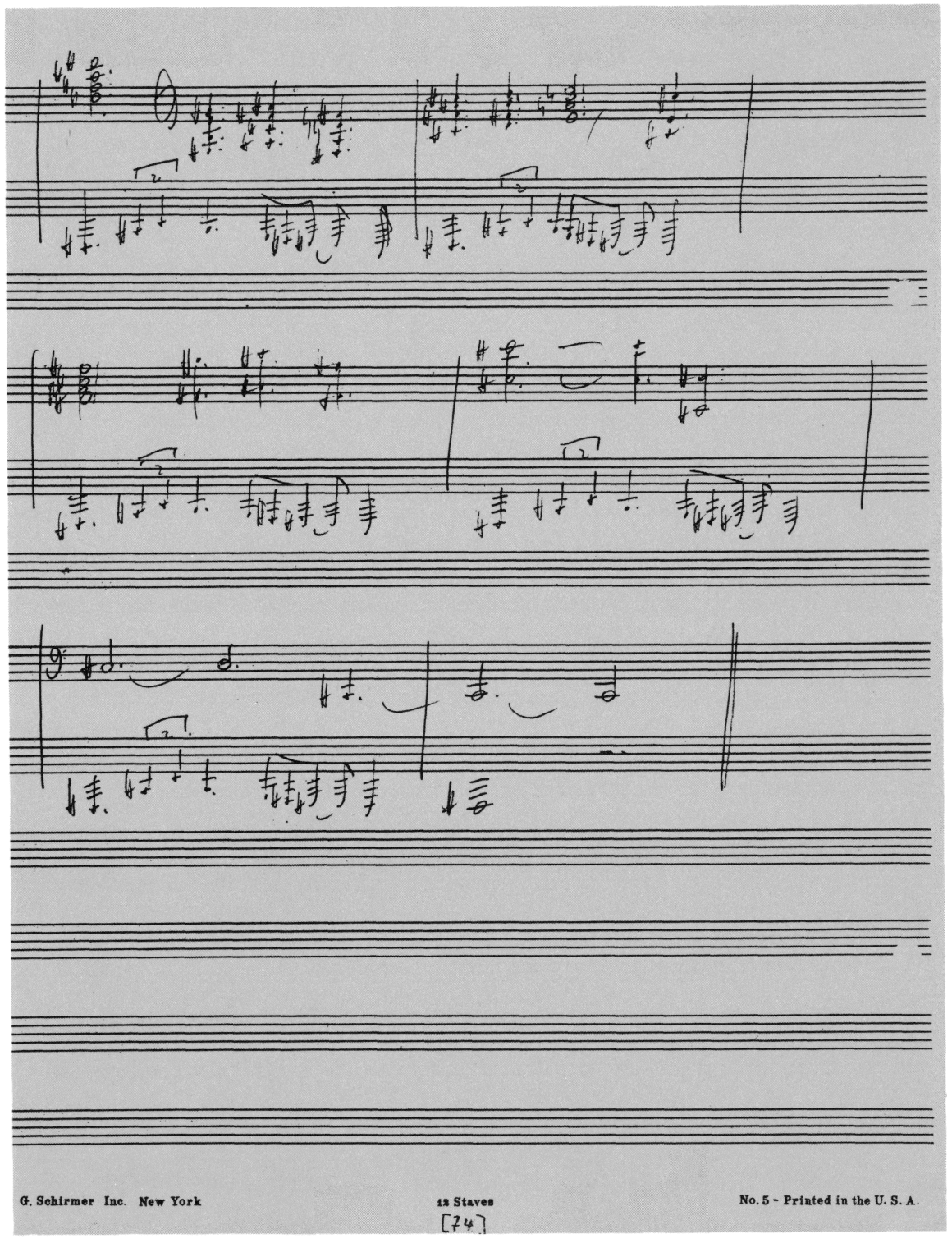
Faksimile Nr. 17:
Seite [71], Postludium Takt 1–9



Faksimile Nr. 18:
Seite [72], Postludium Takt 10–15



Faksimile Nr. 19:
Seite [73], Praeludium Takt 33–41



Faksimile Nr. 20:
Seite [74], Praeludium Takt 42–Schluß

I. Sonate für Klavier (1936)

Das Gedicht „Der Main" von Friedrich Hölderlin gab die Anregung zur Komposition dieser Sonate.

I. Ruhig bewegte Viertel (♩ 96)

mf *p*

5

mf

10

p *mf*

16

f *ff*

21

mf *p*

© B. Schott's Söhne, Mainz, 1936 · © renewed 1964

25

mp

29

mf

f

33

mf

38

p

mf

mf

44

p

nach kurzer Pause anschließen

II. Im Zeitmaß eines sehr langsamen Marsches (♩ etwa 50)

mf

4

mp *p* *f*

8

mf

12

2/4

f

16

mf *p*

19

2/4

pp

Etwas lebhafter (♩.etwa72)

24

pp

mf

28

31

p

mf

35

f

mf

p

39

mp

p

42

f

mf

46

p

f

50

mf > *p*

mf

54

langsamer werden

p

Im Anfangszeitmaß

58

6/8

pp

ppp

4/4

62

p

p

3

pp

65

mf

f

68

8

ff

8

71

8

fff

ff

f

74

mf

77

p

3

3

f

80

mf

p

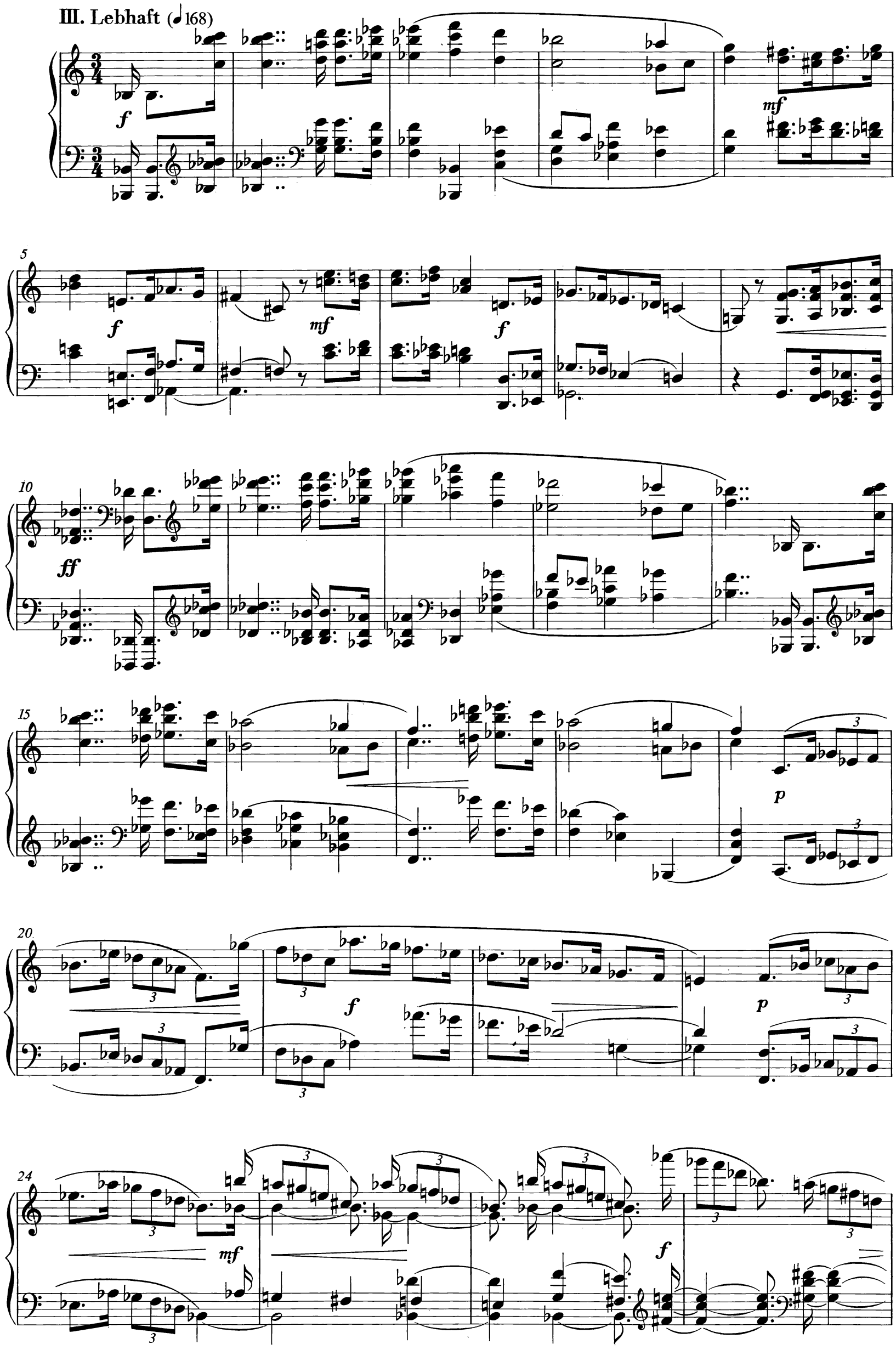
pp

2/4

pp

mit Verschiebung

84


III. Lebhaft (♩168)

28

3

p

p

33

p

f *p*

p

38

p

f

mp

cresc.

43

f

48

mp

f

mp

54

ff

Etwas ruhiger

60

p

4/4

pp

4/4

66

p

3

4/4

pp

71

4/4

p

77

mf

mp

p

83

pp

Wie früher

89

f

mf

94

f

98

mf

102

f

ff

107

Lebhafter (♩. 72)

113

p

122

mp

129

2/4

mf

p

2/4

mf

137

2/4

p

cresc.

Ein wenig breiter

144

l.H.

f

r.H.

152

l.H.

r.H.

Wieder lebhafter

161

8

p

166

171

p

mf

2/4

177

mf

p

f

183

mp

p

p

189

2/4

4/4

4/4

4/4

cresc.

einleiten

Breiter

r.H.

196

f l.H.

203

210

Im Anfangszeitmaß

l.H.

ff

mp

217

f

2/4

ff

222

langsam beginnen und ins erste Zeitmaß übergehen

227

p

2/4

232

mp

p cresc.

237

Im ersten Zeitmaß

242

f

p

f

247

p

f

8

252

ff

257

mf

f

mf

262

f

ff

267

Etwas ruhiger

273

mf

279

p

mf

285

f

langsamer werden.

291

p

mf

p

Ruhig

297

2/4

pp

304

2/4

mf

3

3

pp

verlangsamen. **Im Hauptzeitmaß**

311

mf

3

3

p

ff

317

IV. Ruhig bewegte Viertel, wie im ersten Teil

mf

f

6

p

12

p

cresc.

f

zurückhalten

18

dim.

p

Im Zeitmaß

23

mf

p

28

mp

33

mf *cresc.*

38

f *cresc.* *ff*

43

dim. *mf* *mp*

50

p *pp* *mf* *p*

nach kurzer Pause anschließen

V. Lebhaft (𝅗𝅥. bis 120)

f

5

f

l.H.

9

mf

13

p

cresc.

2

f

cresc.

18

ff

22

2

27

p

pp

30

2

2

mf

p

34

p *cresc.*

37

mf

cresc.

40

f *cresc.*

Breiter

43

ff

Im Zeitmaß

47

mf

52

p

p

57

p

cresc.

f

62

ff

mf

66

69

71

p

p

74

p

8

77

8

f

79

p

83

p

88

pp

Energisch (𝅗𝅥 bis 112)

ff

f

97

mf

101

ff

mf

105

109

f

p

staccato

113

cresc.

116

119

ff

tr

f

tr

123

3

mf

127

f

131

mf

cresc.

8

135

f

cresc.

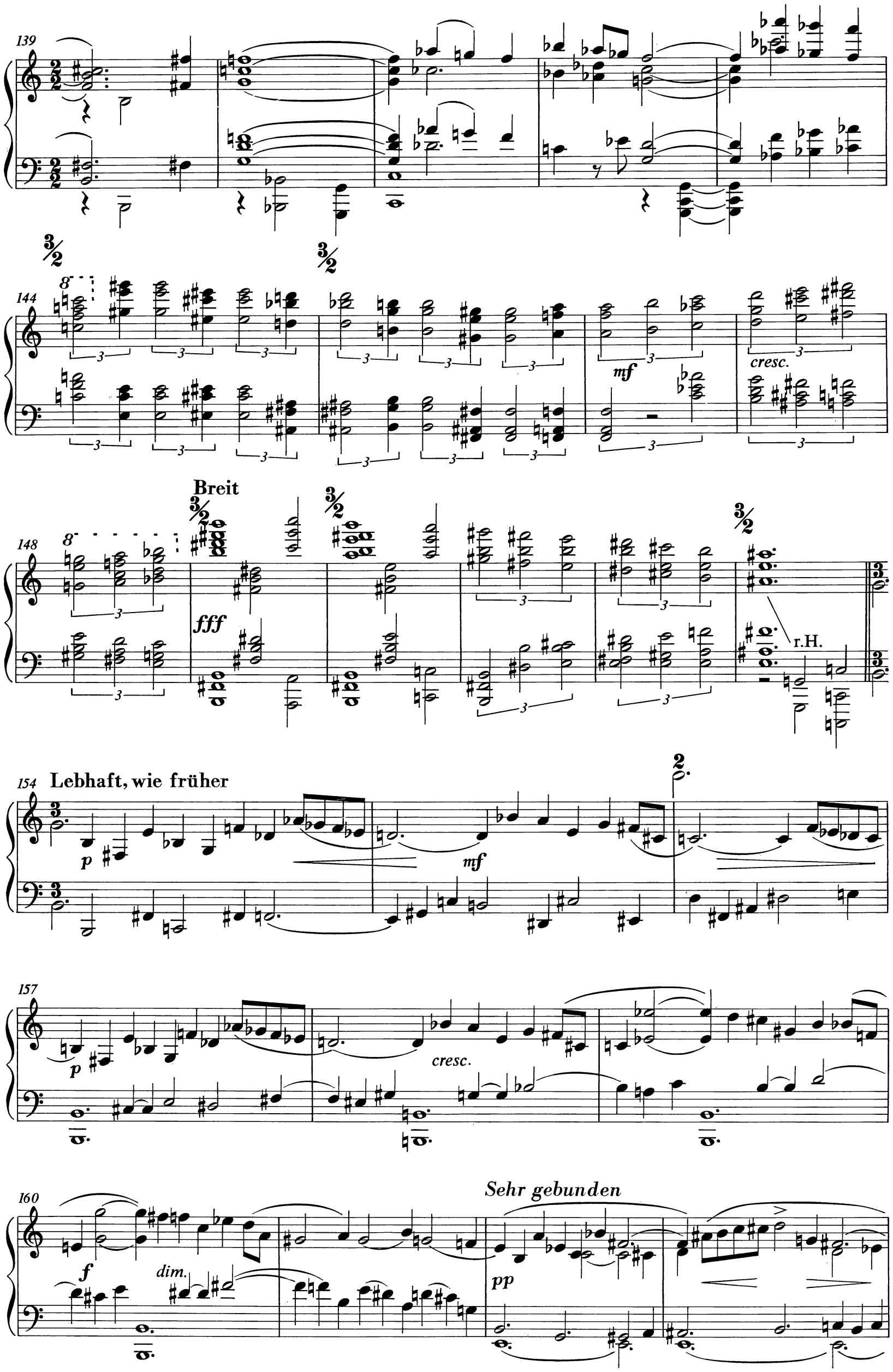
ff

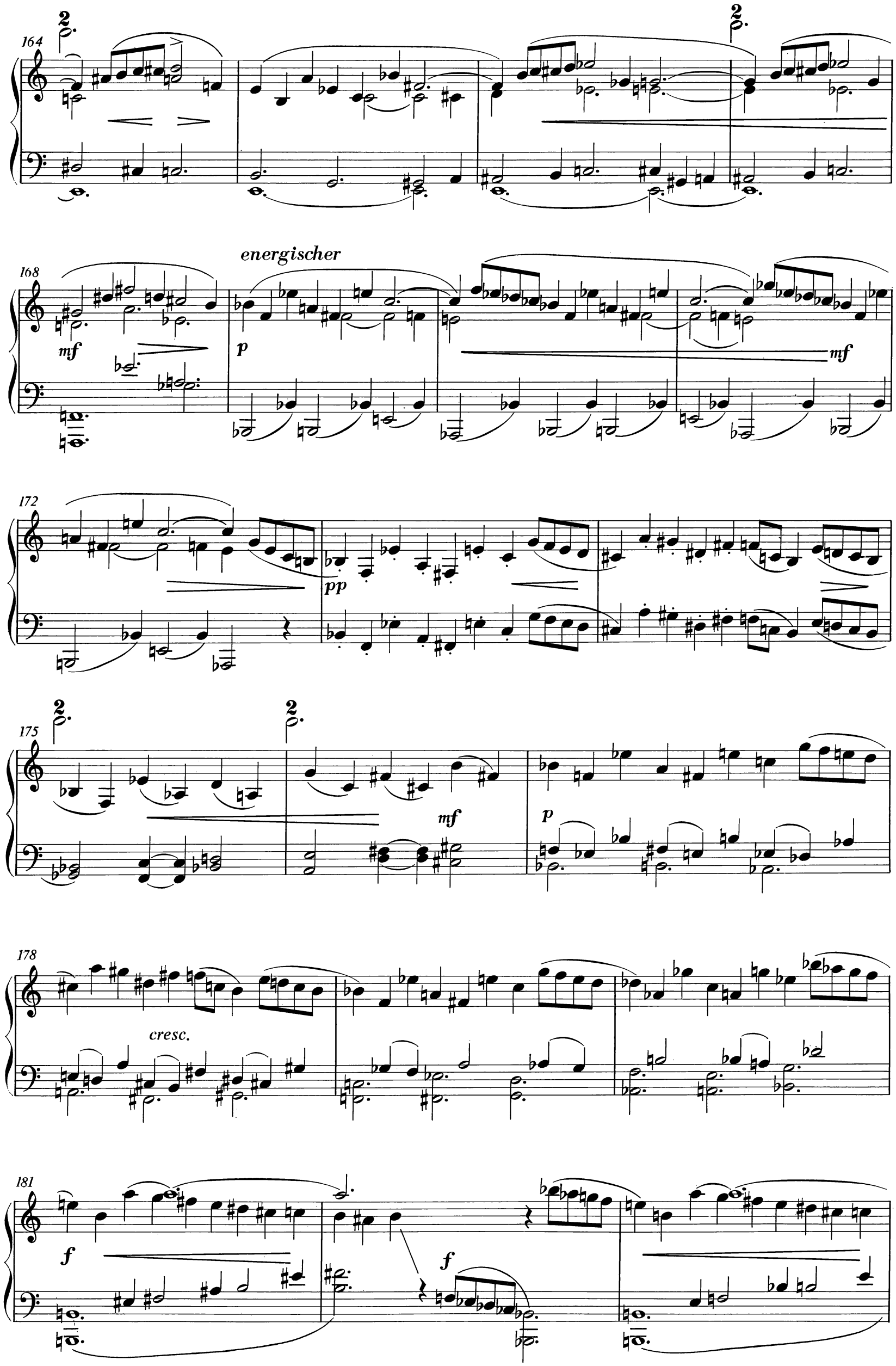
tr

Breiter

ff

tr


139
144
mf
cresc.
148
Breit
fff
r.H.
154
Lebhaft, wie früher
p
mf
157
p
cresc.
160
f
dim.
Sehr gebunden
pp


164
168
energischer
mf
p
mf
172
pp
175
mf
p
178
cresc.
181
f
f

184

f

f

188

verbreitern

mf

cresc.

ff

191

Im Zeitmaß

f

195

p

199

203

p

207

mf

211

f

cresc.

ff

breiter

Im Zeitmaß

216

mf

221

f

226

ff

breiter

Im Zeitmaß

231

verbreitern

Sehr lebhaft (♩. 168)

236

p

mp

243

mf

250

cresc.

f

allmäh-

257

p

f

lich verbreitern

264

ff

270

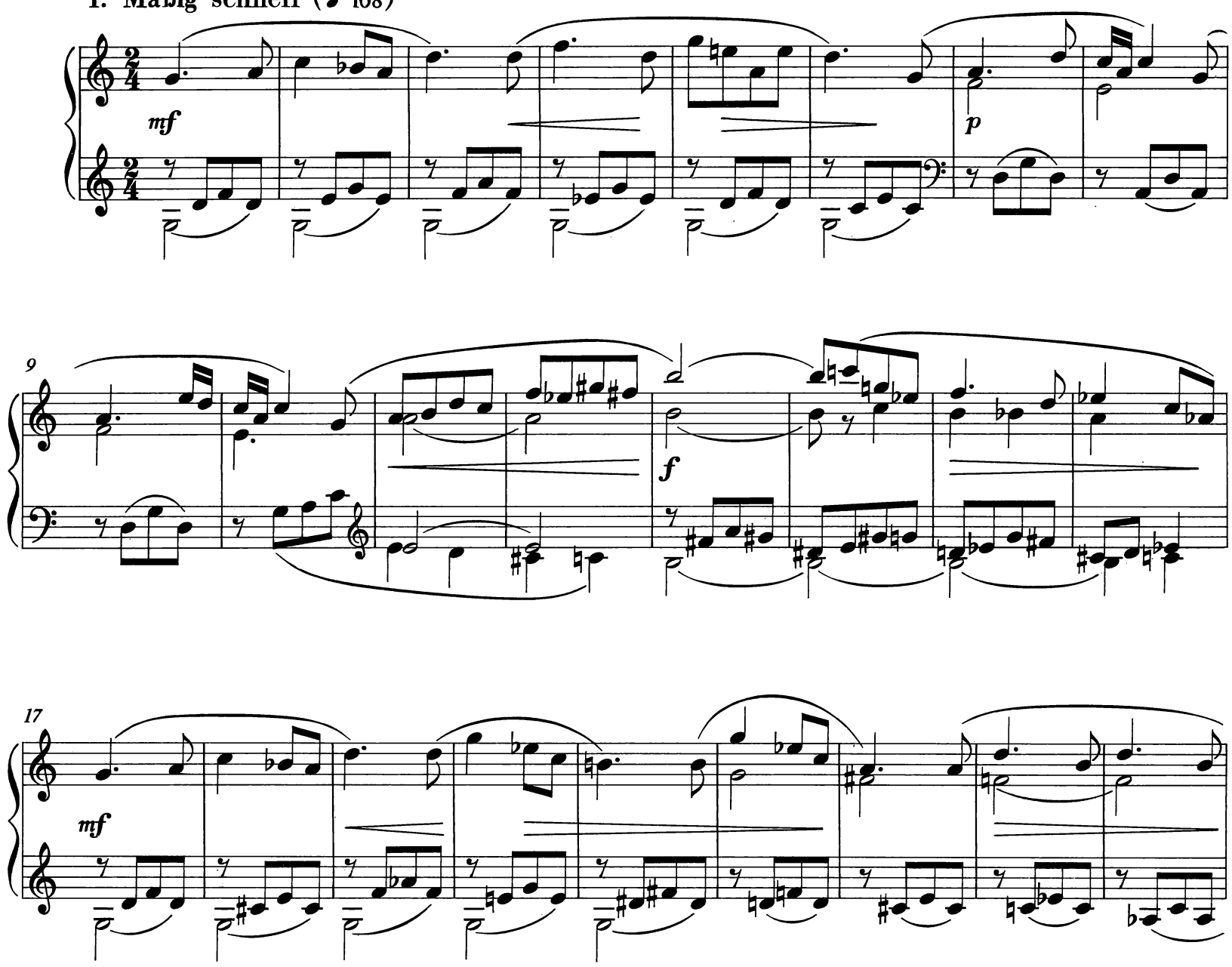
8

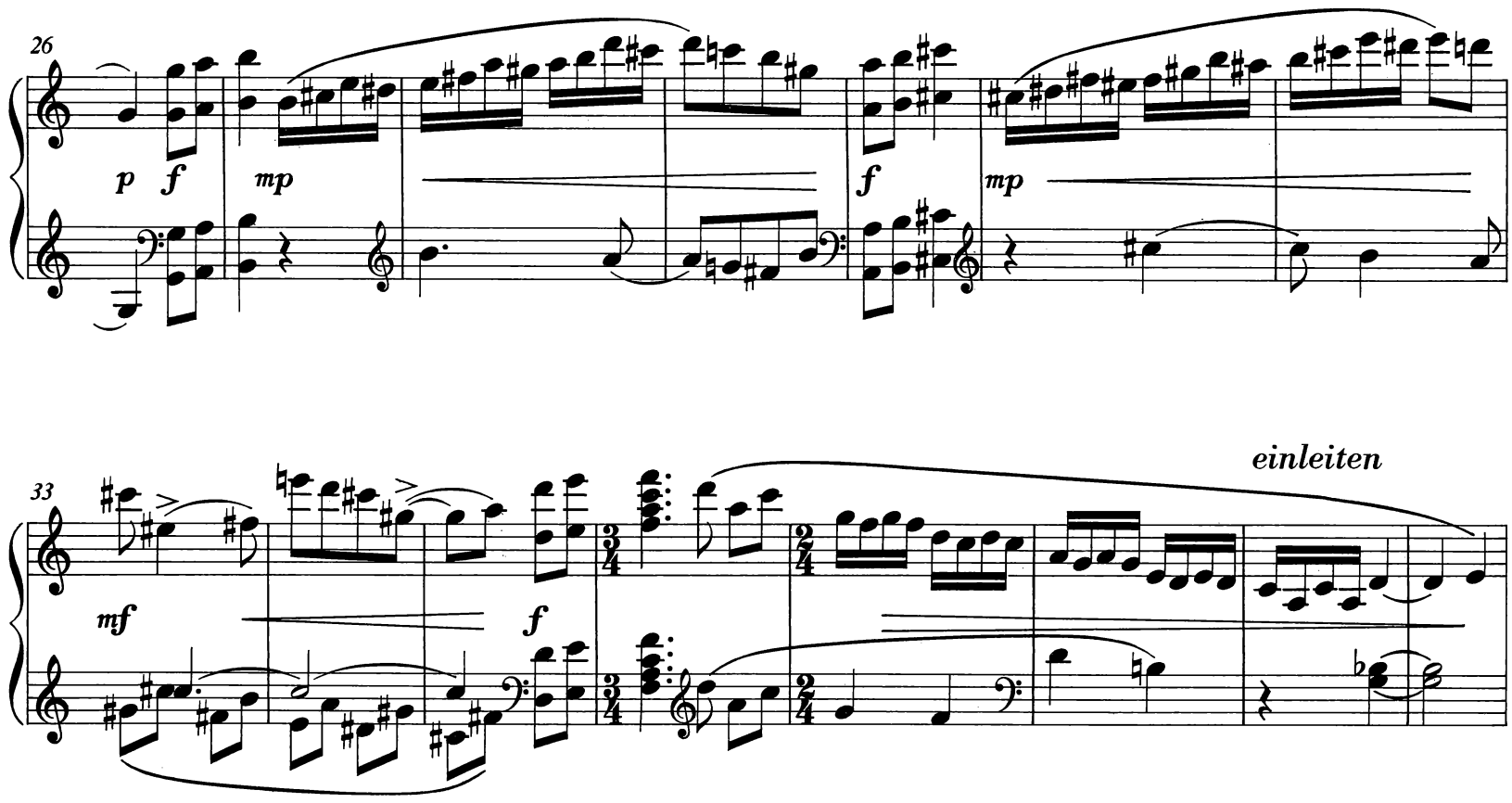
Breit

fff

II. Sonate für Klavier (1936)

I. Mäßig schnell (♩ 108)





© 1936 by B. Schott's Söhne, Mainz · © renewed 1964

Im Zeitmaß

41

mp

48

p

mf

55

mp

62

f *p*

68

mf

p

f

74

p

mp

79

mf *f* *mf* *f*

84

mf *f*

89

cresc. *ff*

94

f

99

mp

106

f

113

mp

120

p *cresc.*

127

mf *f*

134

mf *p*

141

mp

149

mf *p*

II. Lebhaft (♩. 80)

f *mf*

6

f

12

mf

18

p *mf* *p*

25

f *mf*

31

pp

39

f

pp

f

46

mf

53

ff

mp

60

p

66

f

p

72

7

7

f

77

mf

f

83

p

cresc.

89

mf

cresc.

95

8

ff

100

105

p *pp*

111

f

116

ff *p* *mf* *p*

123

mf *f*

131

p *p*

137

mf *mp* *p*

III. Sehr langsam (♪ bis 69)

p

4

mf *pp* *mp*

7

vorangehen

p *pp*

3

11

mf

3

13

beruhigen

f

Ruhig

16

p *mf* *f*

19

mp *p*

Rondo. Bewegt (𝅗𝅥 100 - 108)

mf

22

27

f

31

mf *p*

36

mf *f* *dim.*

41

45

p

49

mf

54

p

mf

59

f

64

mf

p

69

f

3

p

74

f

79

mf

83

p

88

f

92

mp

f

97

101

p

106

mf

111

f

115

f

119

123

f

127

mf

132

f

137

mf

142

f

147

8

ff

8

152

mf

157

p

162

mf

167

f

172

mf

p

177

mf

p

182

mf

f

187

mf

191

langsamer werden

mp

p

Langsam (♪ bis 69)

196

pp

mf

200

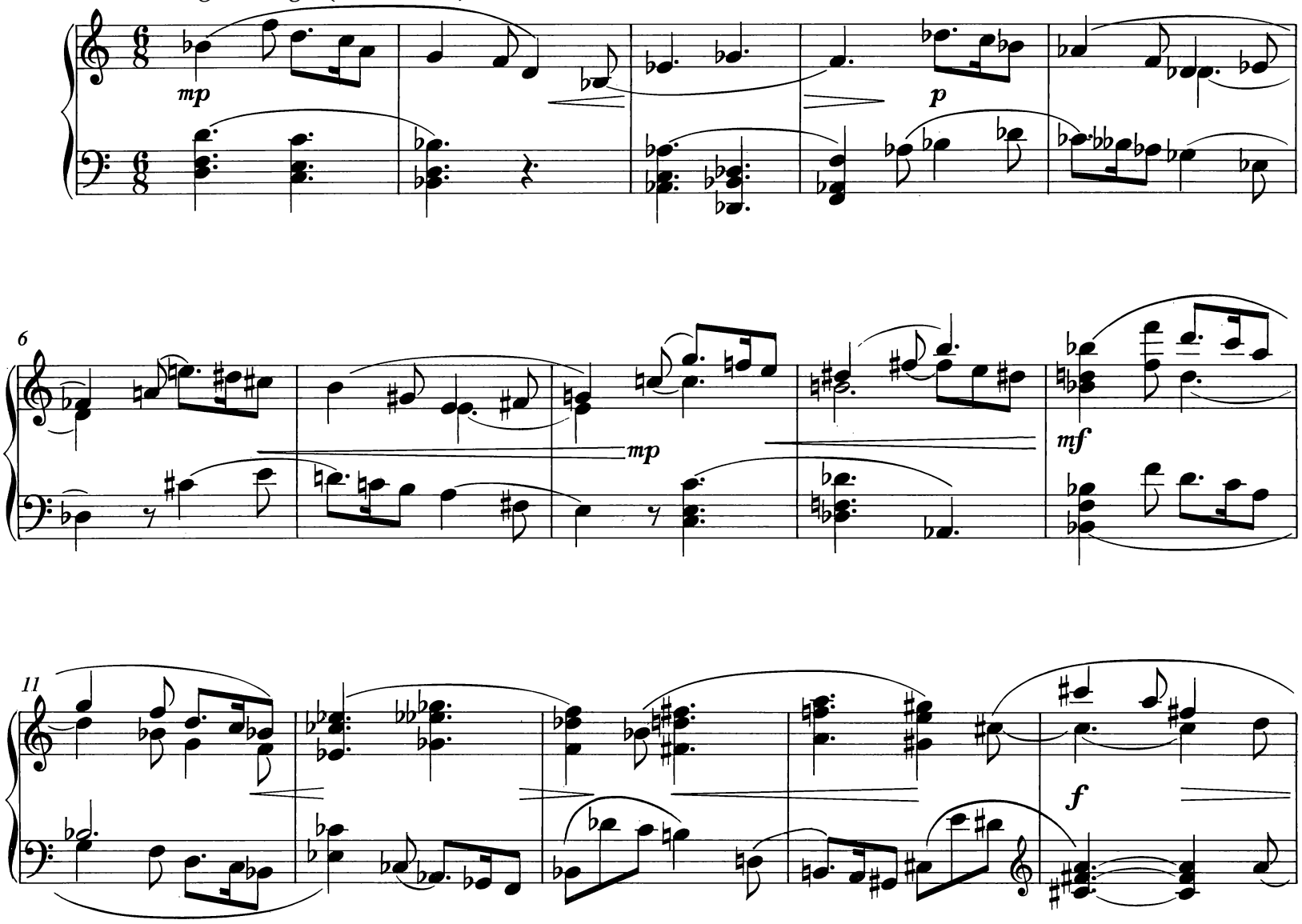
f

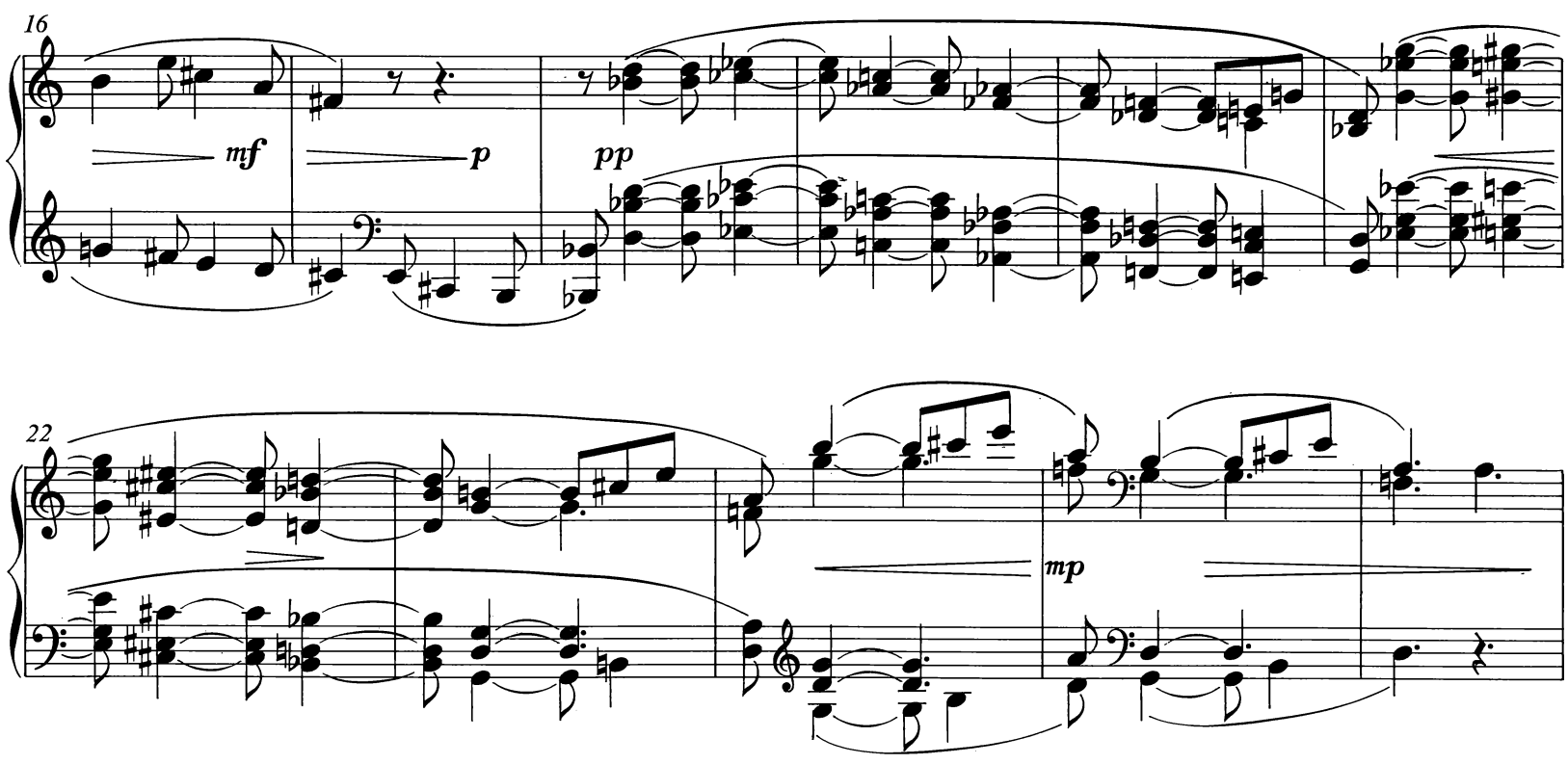
mp

pp

III. Sonate für Klavier (1936)

I. Ruhig bewegt (♩. etwa 64)





© 1936 by B. Schott's Söhne, Mainz · © renewed 1964

27

p

32

2

mf

37

2

42

p

mf

hervortreten

47

9/8

f

50

9/8

53

9/8

56

9/8

ff

f

59

9/8

62

9/8

ff

65

9/8

8

68

8

72

einleiten

Im Zeitmaß

f *mf* *p*

77

82

mf

87

f *mf*

92

8

97

f *p*

102

p

mf hervortreten

107

112

Langsamer

pp

117

mf

122

p

pp

126

p

9/8 Noch langsamer

pp

II. Sehr lebhaft (𝅗𝅥 etwa 144)

p

5

f *p*

10

mf *p*

15

f

20

p

25

mf *pp*

30

cresc.

35

mf

p

40

5/4

mf

f

3/4

45

3/4

ff

50

pp

55

3/2

mp

60

pp

65

ff

*)

71

3/2

f

76

ff

mp

83

pp

89

pp

*) Vgl. Kritischen Bericht: Lesarten

94

8

99

f

pp

104

109

f

p

114

119

8

ff

124

mf

pp

129

8

133

pp

137

mf

141

pp

pp

146

f

151

p

156

f

mp

cresc.

162

ff

168

174

180

p

cresc.

186

ff

191

3/2

195

f

ff

200

3/2

3/4

mf

206

3/4

p

211

pp

III. Mäßig schnell (♩ etwa 84)

mf

6

f

11

mf *p*

16

mf *mp*

21

mf

26

p *pp*

31

p

36

mp

40

mf

44

f

cresc.

48

52

ff

nicht eilen

pp

57

mp

61

p

pp

65

mf

69

p

75

pp

mf

80

f

85

mf

p

cresc.

90

mf

cresc.

95

f

100

mf

104

f

ff

109

113

mf

117

f

ff

8

120

127

mf

ff

134

f

mf

Ein wenig ruhiger

142

p

pp

8

148

152

158

Langsamer

163

168

173

IV. Fuge. Lebhaft (𝅗𝅥 112)

f

5

9

13

17

mf

21

p

mf

25

f

mf

29

32

f *cresc.*

35

38

ff

41

8

44

p

48

pp

p

52

pp

p

56

pp

p

8

60

8

64

pp

f

68

mf

71

cresc.

74

77

f

80

ff

83

p

86

pp

p

90

8

93

pp

f

96

100

103

8

ff

106

8

f

ff

109

mf

ff

112

mf

115

ff

3 3 3

117

3 3 3

119

mf

Breiter

122

ff

8

127

cresc.

131

8

fff

135

Bis zum Schluß verbreitern

mf

139

f

ff

8

143

8

8

8

fff

Sonate für Klavier vierhändig (1938)

I. Mäßig bewegt (♩ etwa 104)

Primo

Secondo

mf

mf

6

P

S

p

p

II

P

S

f

f

8

p

2/4

2/4

© B. Schott's Söhne, Mainz, 1939 · © renewed 1967

17

8

P

cresc.

mf

S

p

cresc.

mf

22

P

S

27

P

p

S

p

33

ein wenig einhalten

P

S

p

p

Ruhig (♩ 96)

39

P

p

S

p

44

P

pp

S

p

49

P

S

mp cresc.

mp

cresc.

54

P

S

8

f

f

59

P

S

8

64

P

dim.

p

pp

S

p

pp

70

P

p

mp

S

p

mf

76

P

mf

p

mp

S

p

mp

Stets gemessen, nicht eilen

81

P

S

mf

mf

p

p

85

P

S

cresc.

mp

cresc.

mp

Nicht eilen

89

P

S

mf

mf

f

f

93

8

P

S

3

3

97

8

P

mf

cresc.

f

S

mf

cresc.

f

Breit

101

8

P

ff

2/4

2/4

S

3

ff

3

106

P

S

Breiter

111

P

S

115 *einleiten* Wie am Anfang (♩ 104)

P

S

mf

mf

121

P

S

p

p

127

P

S

f

mf

2/4

f

mf

134

P

S

3

3

140

beruhigen

P

3

3

p

S

p

146

Ruhiger, feierlich (♩ bis 66)

P

mp

S

p

mp

153

P

mf

f

mf

mp

p

S

mf

f

mf

mp

p

II. Lebhaft (♩ 138)

P

S

6

P

S

11

P

S

16

P

S

mf

21

P

mf

S

25

P

p

pp

3/2

S

p

pp

29

P

cresc.

mp

S

cresc.

mp

33

P

cresc.

S

cresc.

37

8

P

f

S

f

41

P

mf

S

mf

46

8

P

f

cresc.

S

f

cresc.

51

8

P

6 6

ff

6 6

S

6 6

ff

6 6

55

P

ff

S

ff

60

P

f

mf

S

ff

65

P

mp

p

p

3/4

5/4

2/4

S

p

70

P

S

5/4 2/4 5/4

75

P

pp Verschiebung ppp

2/4

S

pp Verschiebung ppp

81

P

S

86

8

P

3/2

S

91

8

8

P

S

96

P

pp

S

pp

101

8

P

p

mp

S

p

mp

106

8

P

mf

ppp

2/4

S

mf

ppp

111

P

S

p

116

P

ohne Verschiebung

pp

cresc.

3/4

S

pp ohne Verschiebung

cresc.

121

P

mp

cresc.

S

mp

cresc.

125

P

S

129

8

P

S

f

mf

f

mf

133

P

S

138

8

P

S

f

cresc.

f

cresc.

142

8

P

S

ff

ff

ff

ff

147

8

P

S

ff

152

8

P

S

f

mf

mp

157

P

p

pp

3/4

S

pp

163

8

P

mp

S

mp

168

8

P

pp

S

pp

III. Ruhig bewegt (♩ etwa 54)

8

P

pp

mf

3

S

mp

2/4

4

8

P

p

mp

S

p

6

P

2/4

2/4

p

S

p

9

8

P

3

3

mf

p

2/4

S

mf

p

12

P

pp

mp

S

pp

p

15

P

f

mf

2/4

S

f

mf

mp

18

8

P

3

3

3

3

2/4

S

21

P

mf

2/4

2/4

S

24

8

P

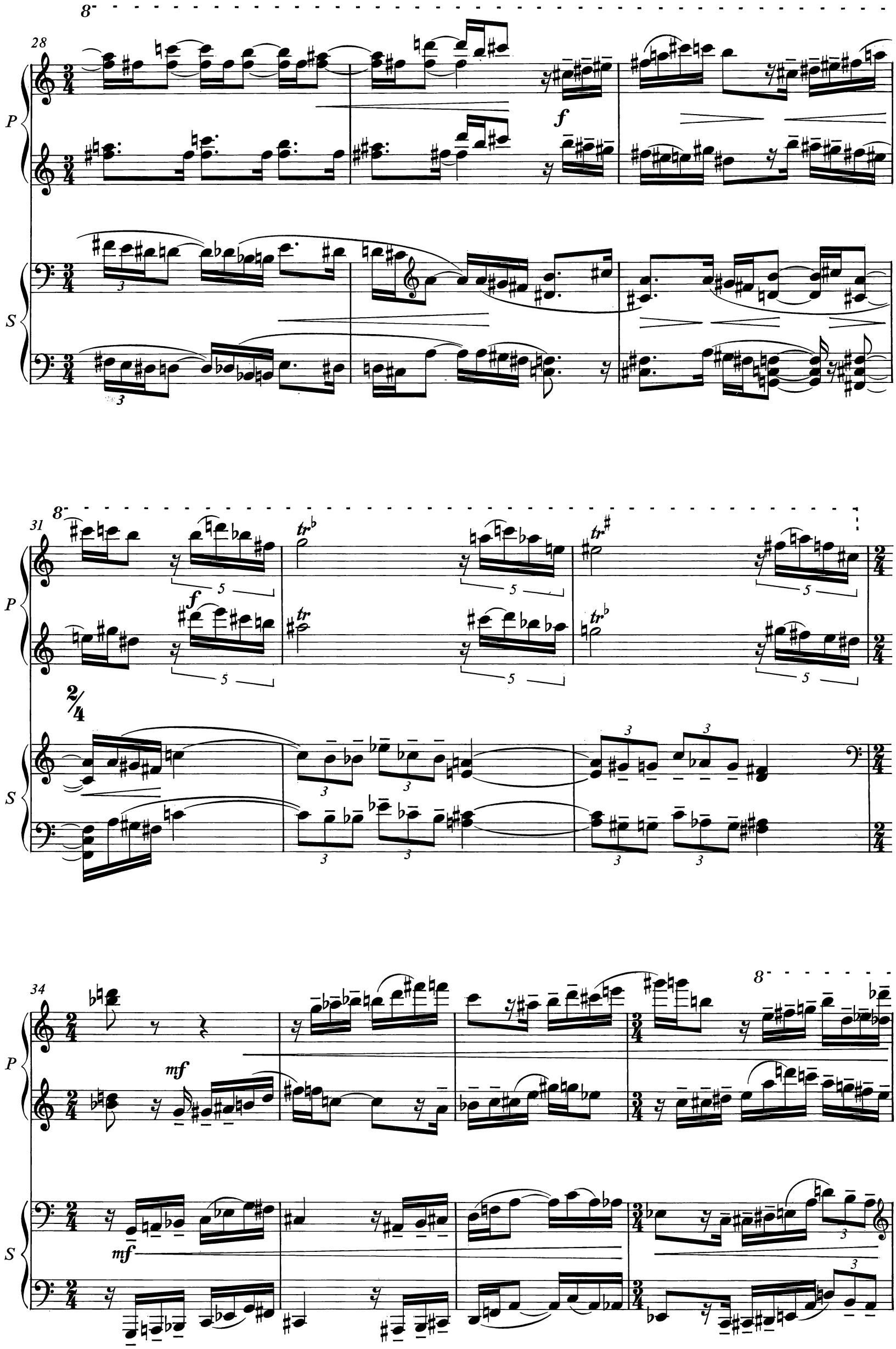
f

mf

S

mf

f


28
P
S
f
31
tr
2/4
34
mf

38

ff

ff

Sehr lebhaft (♩· bis 152) aber stets ernst und gewichtig

42

pp

pp

47

pp

pp

52

P

pp

S

p

57

P

pp

S

62

P

S

mp

mp

6/8

67

P

p

mp

6/8

S

mf

71

8

8

P

mf

6/8

S

f

74

8

8

P

ff

6/8

S

ff

f

8

78

P

S

81

P

mf

S

mf

84

P

p

6/8

S

p

6/8

88

P

pp

S

dim.

92

P

ppp

Im früheren Zeitmaß (♩ 54)

3

pp

6/8

S

pp

96

P

2/4

3

S

p hervor

99

P

S

hervor

mp

3

102

P

hervor

mp

3

S

hervor

mf

3

105

P

mf

hervor

3

S

cresc.

f

8

f hervor

3

108

8

P

S

ff

ff

3

3

111

8

P

S

2/4

2/4

3

3

114

8

P

S

f

mf

116

P

S

118

einleiten

P

p

S

Wie am Anfang des Satzes

120

P

pp

3

p

2/4

S

pp

mp

124

P

mp

S

mf

126

8

P

mf

mp

p

2/4

2/4

S

mf

mp

130

P

p

pp

S

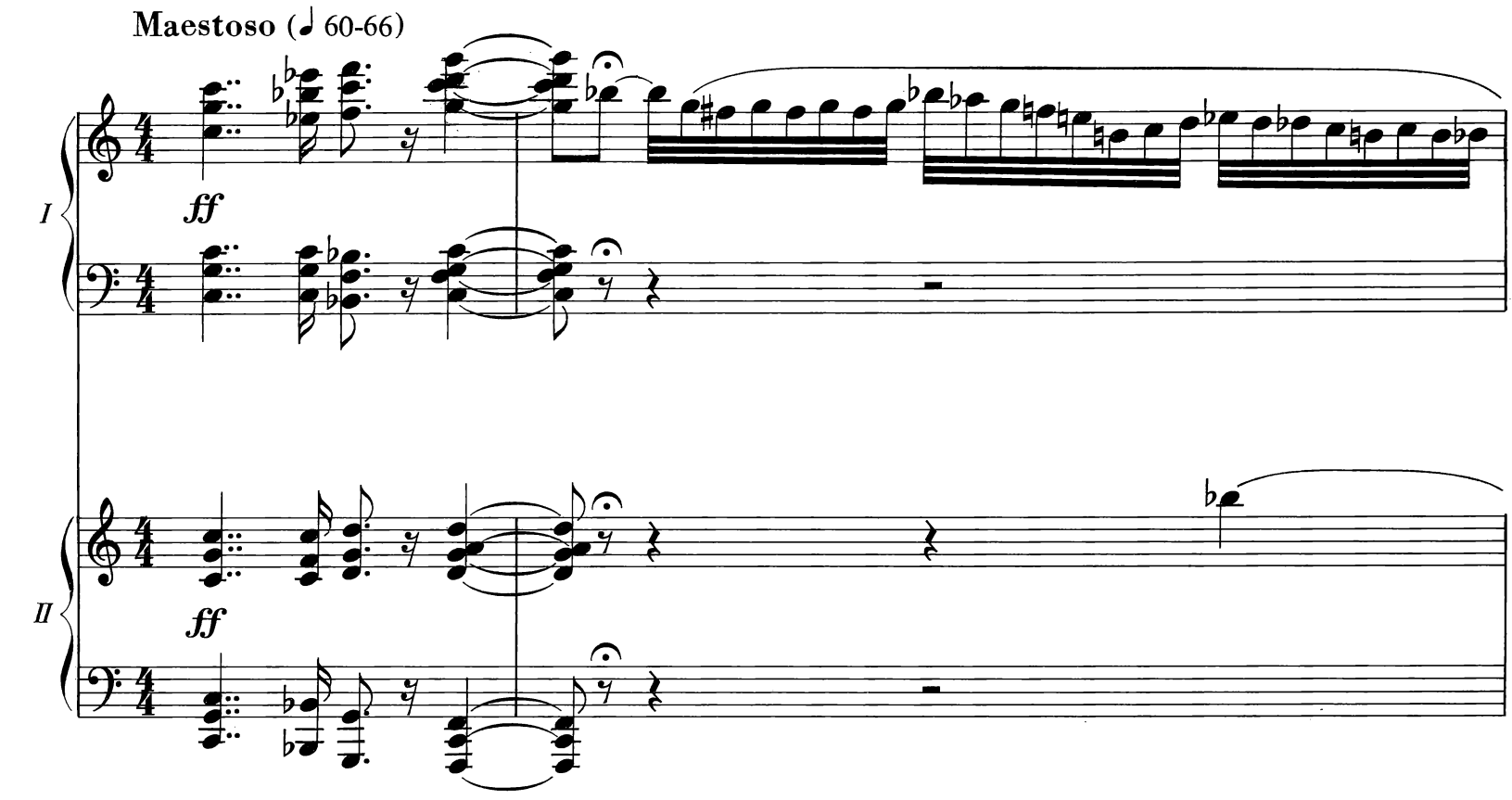
p

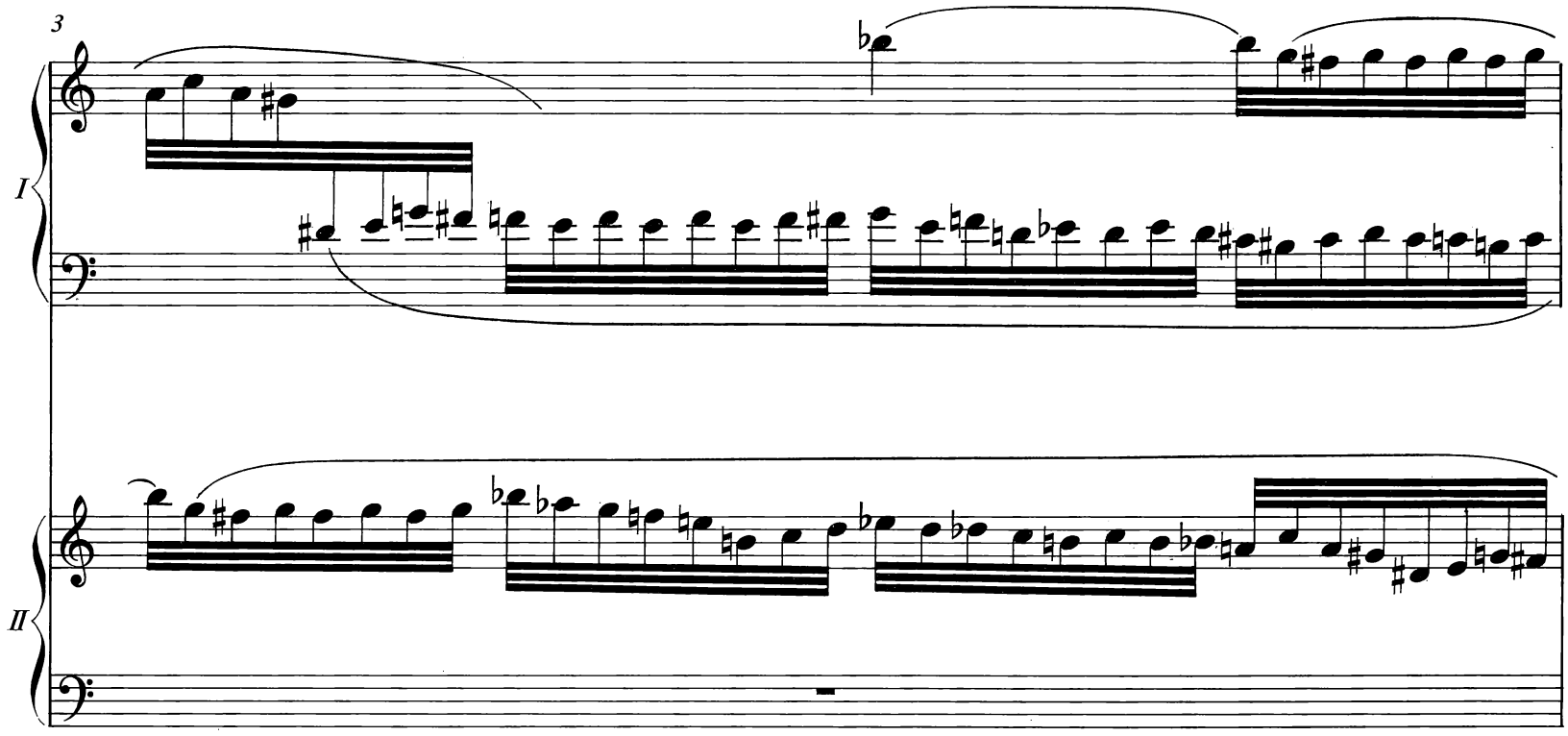
p

pp

Sonata for Two Pianos, Four Hands (1942)

1
Chimes





© 1942 by B. Schott's Söhne, Mainz · © renewed 1970

4

I

II

5

I

II

6

8

I

II

10

I

II

pp *use the pedal frequently*

8

I

p

II

13

8

I

p

II

p

mf

I

II

16

8

mf

f

I

II

mf

8

3

3

I

II

f

19

I

mf

II

f

3

3

I

p

II

mf

22

I

mf

II

p

I

II

mp

25

I

cresc.

3
3

II

I

f

II

mf

f

28

I

II

fff fff ff ff ff

fff

8 3/4

pp pp pp

31

I

II

f

rit.

p pp

34

I

II

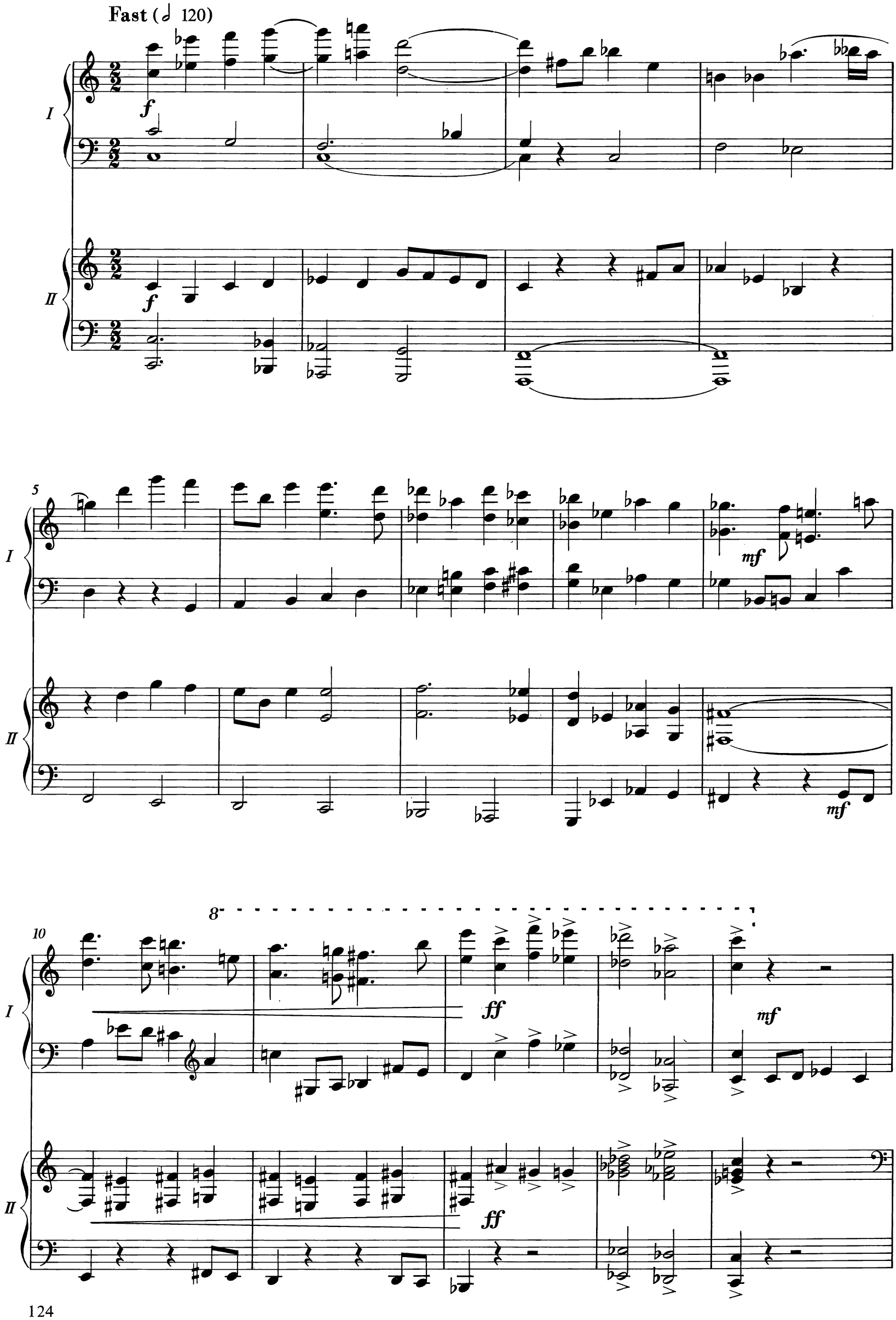
mf

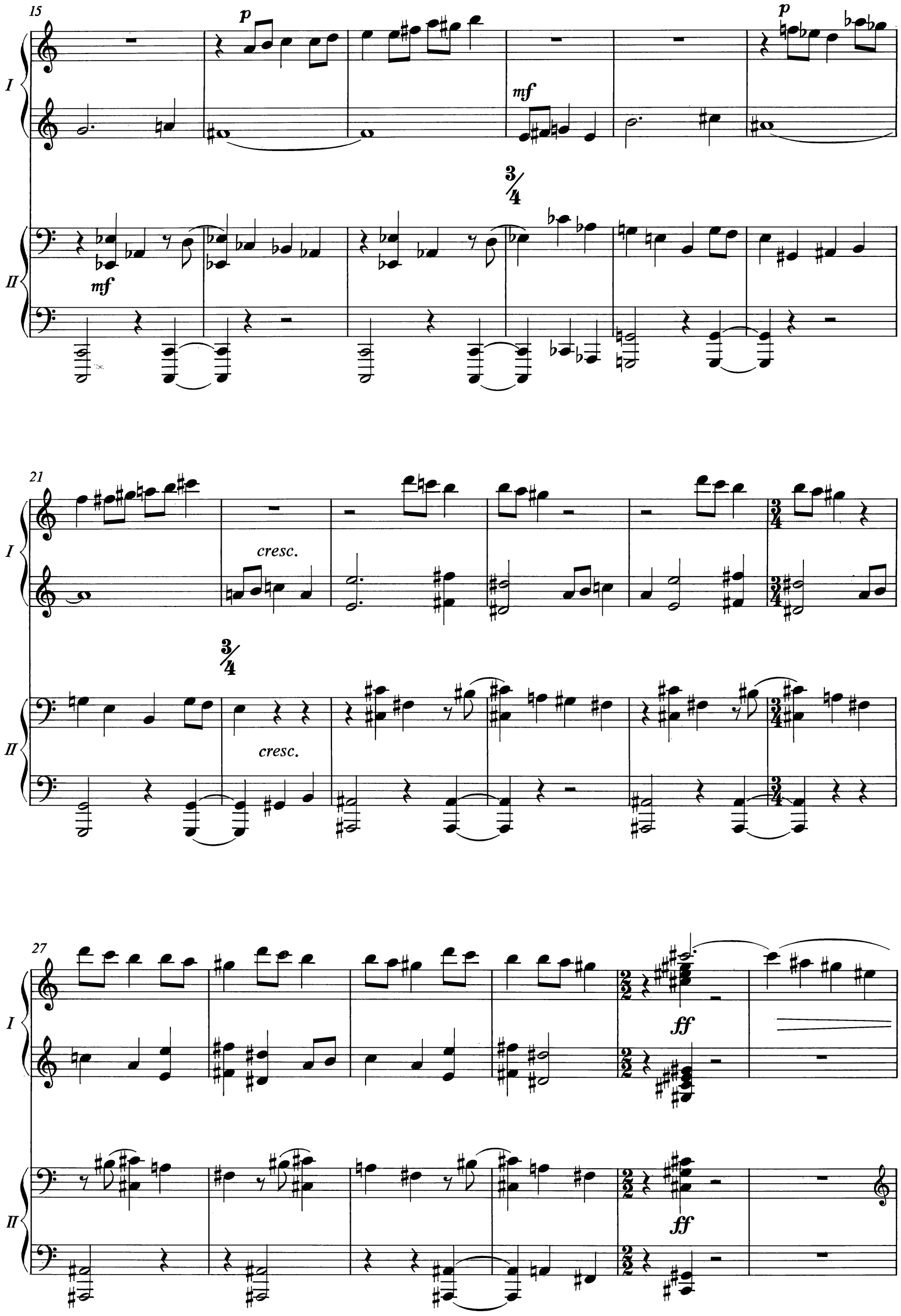
rit. rit.

pp ppp

attacca

2
Allegro




15
p
mf
I
II
3/4
21
cresc.
27
ff

33

I

II

p

f

pp

39

8

I

II

p

pp

45

8

I

II

p

51

I

II

cresc.

cresc.

56

8

I

f

mf

p

II

f

mf

61

8

I

II

66

8

I

II

f

f

71

8

I

II

f

p

77

I

II

pp

p

82

I

II

mp

p

87

I

II

mf

mf

*)

92

I

II

p

p

mf

p

mf

*) Vgl. Kritischen Bericht: Lesarten

97

8

I

mf

II

3/2

102

I

cresc.

f

II

cresc.

f

107

I

p

3/2

II

fp

111

I

cresc.

mf

II

cresc.

mf

115

I

cresc.

II

cresc.

119

I

f

cresc.

II

f

cresc.

123

I

II

127

I

ff

II

ff

5/4

131

I

II

5/4

135

I

II

5/4

139

I

II

3

3

143

I

II

3

3

mf

147

I

pp

II

p

151

I

pp

II

8

p

155

I

8

II

160

I

II

8

p

cresc.

p

cresc.

165

I

II

170

I

f

cresc.

8

II

f

cresc.

174

I

II

8

178

I

ff

3/2

8

II

ff

182

I

II

187

I

II

mf

cresc.

ff

8

mf

cresc.

ff

192

I

8

II

197

I

II

201

205

209

3
Canon

Slow (♪=50)

I

II

p

p

6

I

II

pp

I

II

p

pp

p

16

I

II

mf

mf

21

I

II

pp

p

p

pp

p

p

26

I

II

8

pp

pp

31

I

pp

mp

II

pp

mp

36

I

pp

f

3/4

II

f

40

I

II

f

45

I

II

mf

p

mf

p

50

I

II

p

55

I

II

p

pp

pp

4
Recitative

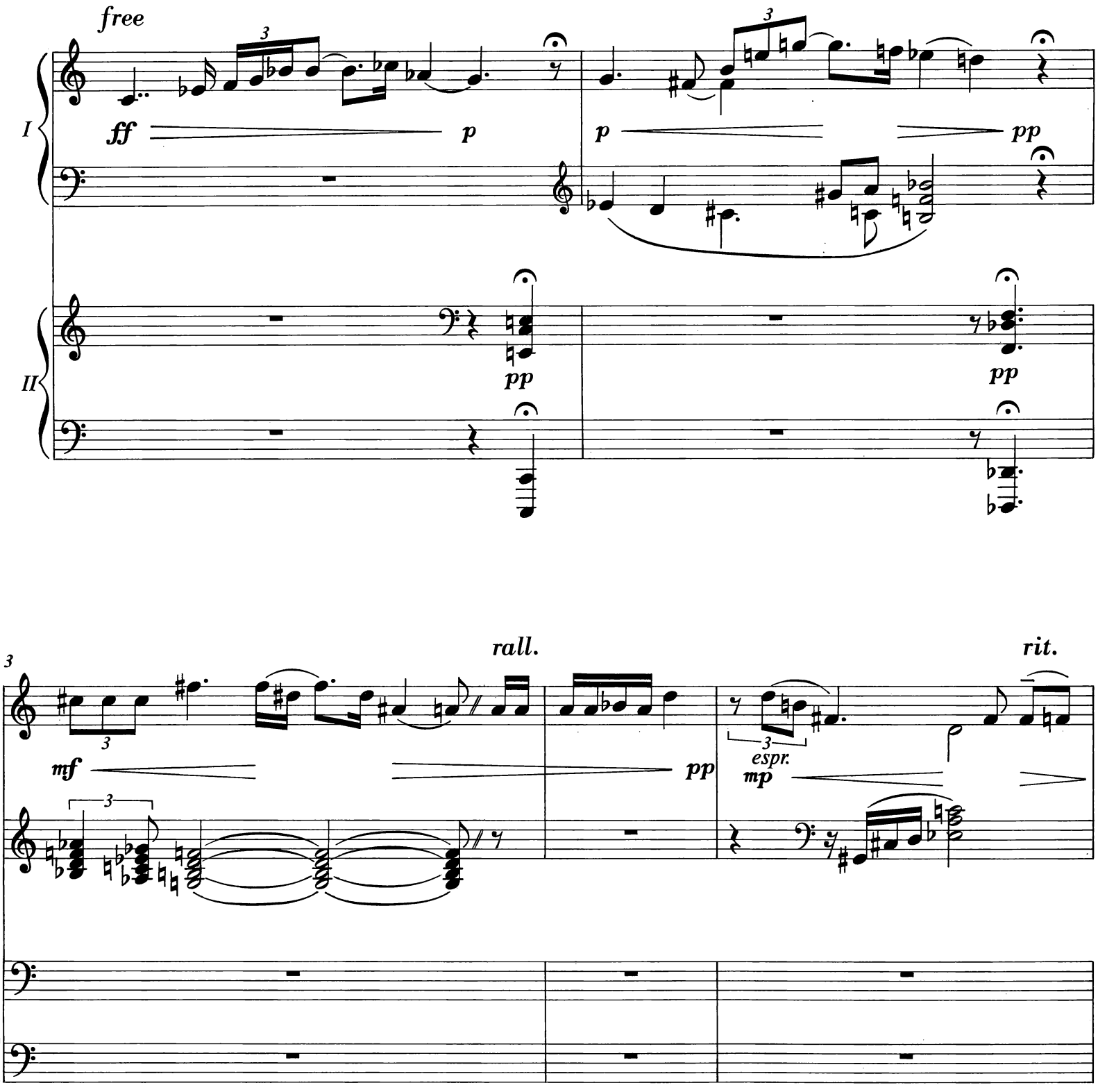
This World's Joy

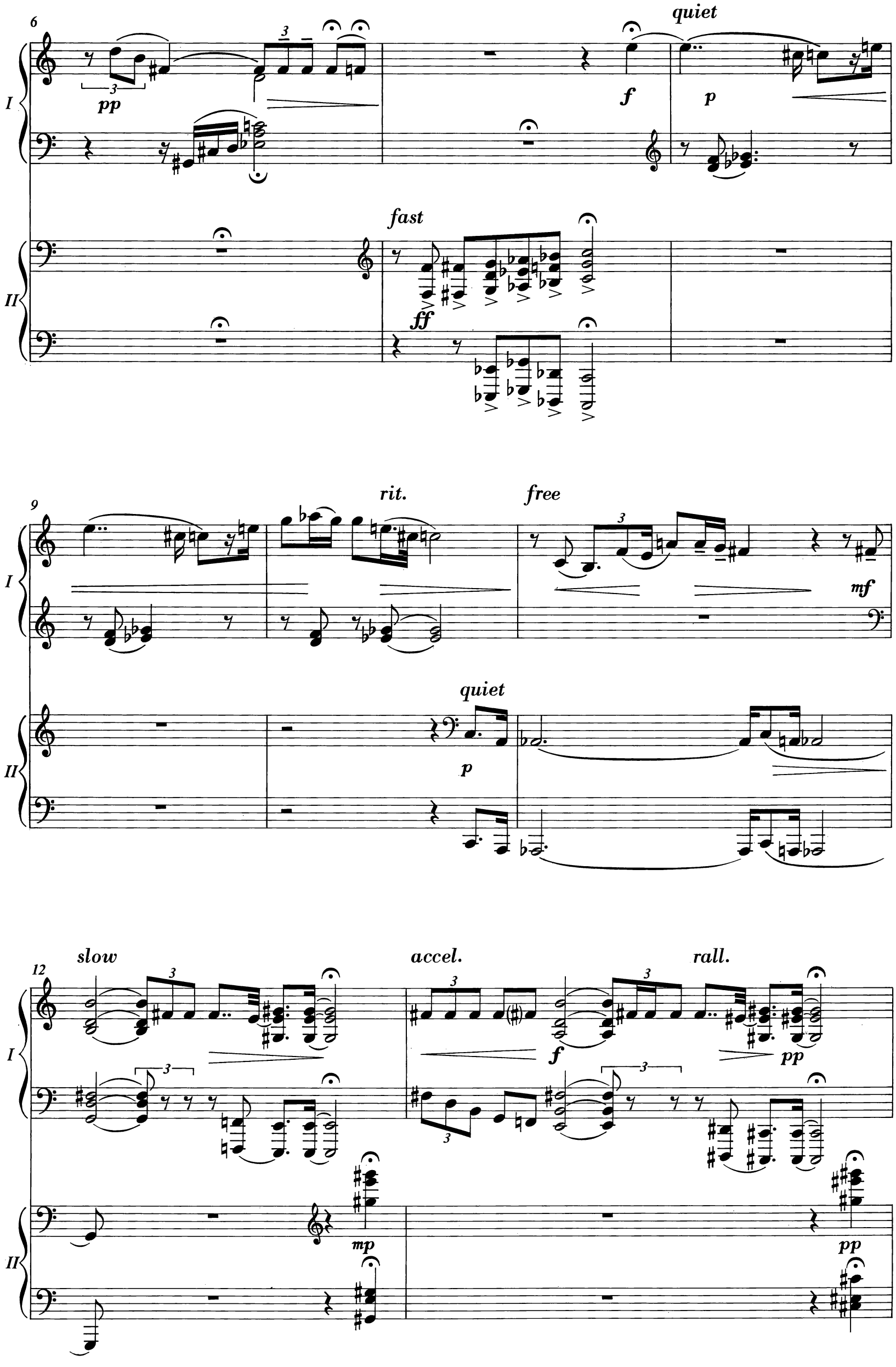
Wynter wakeneth al my care,
Nou this leves waxeth bare;
Ofte I sike ant mourne sare
When hit cometh in my thoht
Of this worldes joie, hou hit goth al to noth.

Nou hit is, and nou hit nys,
Al so hit ner nere, ywys;
That moni mon seith, soth hit ys:
Al goth bote Godes wille:
Alle we shule deye, that us like ylle.

Al that gren me graueth grene,
Nou hit faleweth albydene:
Jesu, help that hit be sene
Ant shild us from helle!
For y not whider y shal, ne hou longe her duelle.

(Anonymous c. 1300, see: The Oxford Book of English Verse)




6
quiet
I
pp
f
p
fast
II
ff
9
rit.
free
I
mf
quiet
II
p
12
slow
accel.
rall.
I
f
pp
II
mp
pp

14 *poco agitato*

rit.

mp *mf* *mf* *f*

16 *extremely broad* (♩= 40)

p *p*

21

ff *mf* *p*

ff *mf* *pp*

attacca

5
Fugue

Moderate (𝅗𝅥=100-108)

f

I

II

6

I

II

f

12

I

II

17

I

II

22

I

mf

II

mf

27

I

II

32

I

II

cresc.

f

cresc.

f

37

I

II

p

mp

42

I

II

mf

cresc.

tr

mp

cresc.

47

I

II

f

cresc.

f

cresc.

52

8

I

II

ff

ff

57

I

II

p

62

I

II

p

tr

p

68

I

II

tr♮

tr♭

tr

pp

pp

74

I

II

p

80

I

II

p

cresc.

cresc.

86

I

II

mf

92

I

II

98

I

II

ff

ff

104

I

II

ff

f

ff

f

109

I

II

mf

mf

114

I

II

f

119

8

I

II

f

124

I

II

p

pp

129

I

II

pp

p

134

I

II

mp

139

I

II

mf

cresc.

mf

cresc.

f

f

144

I

II

149

I

II

8

154

I

II

8

cresc.

cresc.

8

8

159

più pesante

I

II

ff

ff

164

I

II

8

169

I

II

174

8

I

f *cresc.*

II

f *cresc.*

178

8

I

fff

II

fff

182

I

II

Ludus tonalis (1942)

Studies in Counterpoint,
Tonal Organisation &
Piano Playing

Contents

Praeludium p. 161

Fuga 1 p. 164 — Slow

Fuga 2 p. 168 — Gay

Fuga 3 p. 172 — Andante

Fuga 4 p. 176 — With Energy

Fuga 5 p. 184 — Fast

Fuga 6 p. 188 — Quiet

Fuga 7 p. 192 — Moderate

Fuga 8 p. 196 — With strength

Fuga 9 p. 200 — Moderate

Fuga 10 p. 205 — Moderately fast

Fuga 11 p. 210 — Slow

Fuga 12 p. 214 — Very quiet

Interludium p. 166 — Moderate

Interludium p. 171 — Pastorale

Interludium p. 174 — Scherzando

Interludium p. 180 — Fast

Interludium p. 187 — Moderate

Interludium p. 190 — March

Interludium p. 194 — Very broad

Interludium p. 197 — Very fast

Interludium p. 204 — Very quiet

Interludium p. 207 — Allegro pesante

Interludium p. 211 — Valse

Postludium p. 216 — Solemn

Praeludium

free

ff

broad

tr

accel.

mf

Moderate (♩ ca.72)

ff

f

cresc.

ff

dim.

© Schott & Co. Ltd., London, 1943 · © renewed 1971

9

mf *cresc.*

11

accel.

ff

13

Arioso, quiet (♩ 92-100)

mf *p*

18

mf

23

p

28

rit.

pp

33

free

accel.

Slow (♩ 66)

mf

cresc.

ff

f

34

hesitating

a tempo

p

f

37

hesitating

a tempo

hesitating

p

mf

mp

p

Solemn, broad (♩.50-54)

40

sempre legato

pp

cresc. molto

42

ff

dim. molto

mf

dim.

45

p

dim.

pp

Slow (♩ 66)

Fuga prima in C

p

6

10

p

14

cresc.

mf

18

p

22

agitato (very little)

cresc. molto

f

26

dim.

30

calmando

mp

34

very quiet

p

38

(𝅗𝅥)

cresc.

42

mf

dim.

47

rit.

p

Moderate, with energy (♩ 66)

Interludium

f

3

mf

5

cresc.

7

f

1

2

8

ff

10

12

8

mf

cresc.

14

ff

16

8

19

8

p

pp

Gay (♪ ca.200)

Fuga
secunda
in G

mf

6

12

18

p

cresc.

23

mf

28

pp

33

mf

f

38

pp

42

mf

47

p subito

cresc.

52

f

57

mp

cresc.

62

mf

cresc.

f

66

71

allargando e crescendo

Pastorale, moderate (♩. ca.50)

Interludium

p

5

pp *mp*

10

p *mf* *più f*

15

f *pp*

20

mp *rit.* *p*

Andante (♩ ca. 96)

Fuga tertia in F

p

7

12

cresc.

mf

17

pp

22

mf

cresc.

27

32

f

37

p

mf

42

cresc.

46

f

50

dim.

mf

55

rit.

p

Scherzando (♩ 96-100)

Interludium

p

tr *tr* *tr*

5

mf

f

9

13

mf

17

p

21

p

tr

25

tr

tr

mf

29

p

33

mp

p

38

pp

Fuga quarta in A

With energy (𝅗𝅥 108)

f

4

8

p

12

mf

p

16

f

20

tr

24

allargando

f

ff

Slow, grazioso (♩ ca.63)

28

pp

32

mp

35

pp

p

39

mf

pp

8

42

8

mp

pp

45 **Tempo primo**

f

48

51

mf

*)

54

58

f

*) Vgl. Kritischen Bericht: Lesarten

61

64

67

ff

70

allargando

73

Fast (♩ 144)

legato

Interludium

p

3

5

cresc.

7

f

9

pp

cresc.

8

11

f

legato

13

15

p

17

19

pp

8

21

8

mf

23

8

pp

ff

25

27

29

p

31

33

cresc.

35

f

37

dim.

39

pp

Fast (♩. 144)

Fuga quinta in E

f

6

12

17

22

p

cresc.

27

f

32

37

stacc.

p

42

stacc.

47

f

stacc.

52

57

mf

62

cresc.

67

f

stacc.

72

77

Interludium

Moderate (♩ca.80)

p

4

cresc.

mf

p

8

pp

cresc.

2/4

mf

12

mp

cresc.

15

mf

p

18

più p

cresc.

21

mp

dim.

rit.

Quiet (♪ ca.100)

Fuga
sexta
in E♭

p

6

11

mf

16

p

21

cresc.

mf

cresc.

26

f

31

dim.

36

mf

41

p

46

rit.

March (♩ 66)

Interludium

f *mf* *f*

4

p *cresc.*

7

f 1 2 *f*

10

mf *f* *mf* *cresc.*

14

ff

17

20

pp

24

f

p

28

3/2

mf

1

pp

2

31

f

mf

f

34

p

3

3

cresc.

37

f

ff

Moderate (♩ 92-96)

Fuga
septima
in A♭

mf

6

cresc.

11

tr

f

p

15

tr *tr*

p

cresc.

19

mf

cresc.

23

f

dim.

28

p

33

p

tr *tr*

37

p

cresc.

mf

cresc.

41

f

45

dim.

50

mf

dim.

rit.

p

Very broad (♩54)

Interludium

f

3

5

mf *cresc.*

f

7

mf

9

cresc.

11

ff

13

più ff

cresc.

15

fff

dim. molto

17

mf

cresc.

19

f

dim.

mf

With strength (♩ 108)

Fuga
octava
in D

f

3

6

9

p

12

cresc.

15

f

p

18

cresc.

3

stacc.

21

f

24

rit.

Interludium

Very fast (♩. 80-88)

p legato

3

pp *cresc.*

6

mf *dim.*

9

p

12

cresc.

f

15

cresc.

ff

18

mf

21

cresc.

f

cresc.

24

dim.

mf

27

p

cresc.

30

f

dim.

33

mf

pp

f

36

pp

f

p

cresc.

39

ff

p

42

45

p

48

cresc.

8

51

f

cresc.

54

ff

Moderate, scherzando (♩ 80)

Fuga nona in B♭

mf

6

10

p

15

f

p

19

mf

pp

23

mp

28

f

p

32

cresc.

36

f

40

p

45

f

p

cresc.

50

f

55

mf

60

cresc.

f

65

mf

70

74

78

p

Interludium

Very quiet (♪ca.60)

p espr.

4

8

2/4

p

p

12

cresc.

mf

rit.

3/8

15

a tempo

p

2/4

18

pp

Moderately fast, grazioso (♩ ca.72)

Fuga decima in D♭

p

5

8

p *cresc.* 3 *mf*

10

mp *f*

13

p

16

p

19

23

p *cresc.*

26

mf *mp*

3

28

f

30

p

33

dim. *pp*

Allegro pesante (𝅗𝅥 104)

Interludium

f

4

8

1

2

mf

11

cresc.

f

p subito

15

cresc.

f

19

pp

23

pp

p

27

cresc.

30

mf

dim.

1

p

2

p

f

33

36

39

mf

42

cresc.

f

45

p subito

cresc.

48

f

51

Fuga undecima in B (Canon)

Slow (𝅗𝅥 ca. 54)

p espr.

5

cresc.

9

mf

dim.

p

13

cresc.

mf

17

dim.

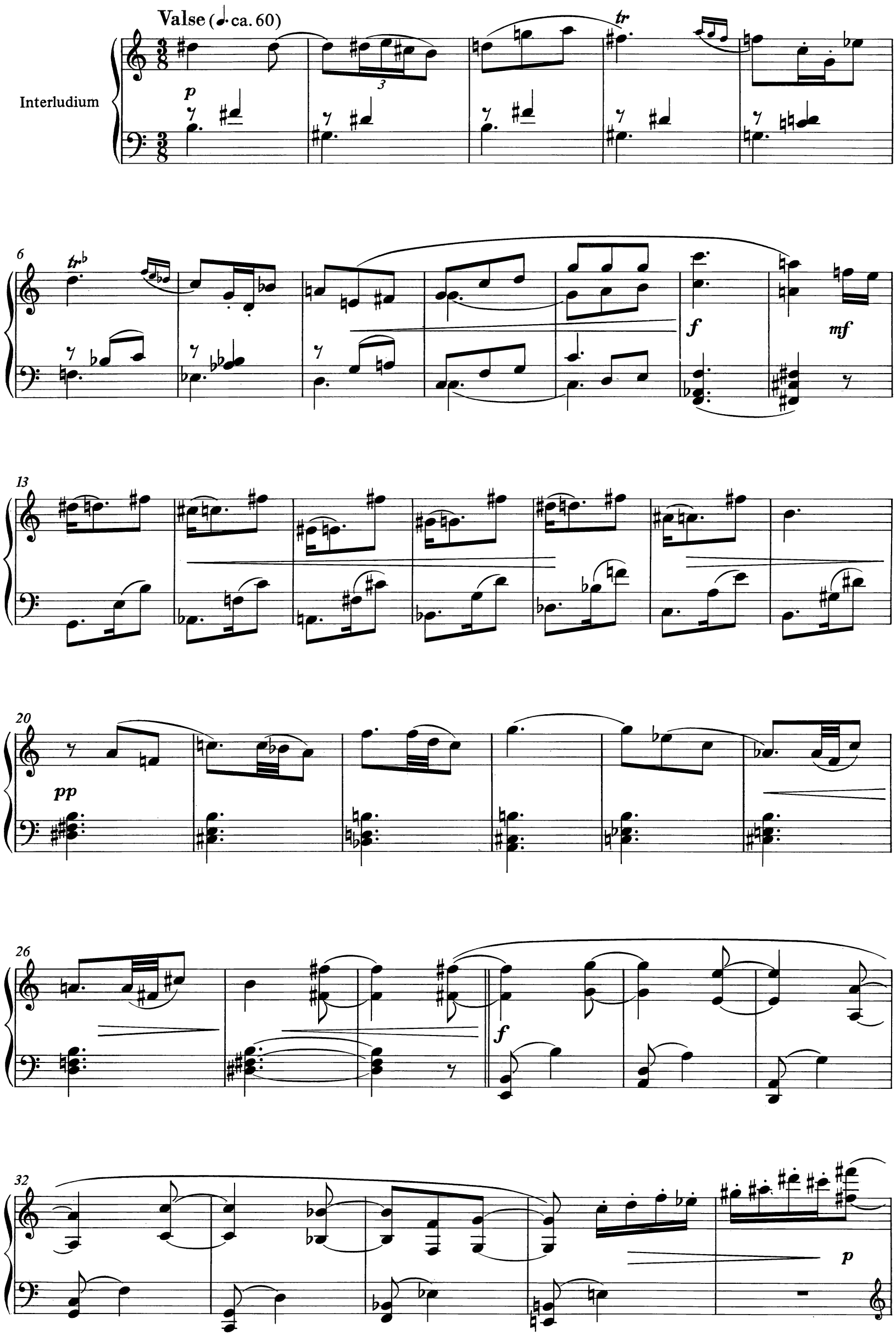
20

p

dim.

rit.

pp


Valse (♩. ca. 60)
Interludium
p
tr
f
mf
pp
p

37

43

f

49

8

p

55

8

60

8

p

tr

66

$tr^{\flat}$

f

73

mf

80

pp

87

94

Fuga
duodecima
in F♯

Very quiet (♩. ca.40)

p dolce

4

7

p *cresc.*

10

dim. *mp* *cresc.* *mf*

13

dim. *p* *pp*

16

mp

19

cresc.

mf

22

agitato

p

cresc.

25

broad

f

28

dim.

31

p

pp

34

Solemn, broad (♩. 50-54)

Postludium

pp *cresc.*

3

mf sempre legato *cresc.* *f cresc.*

6

ff *dim.* *mf* *dim.*

9

accel. *broad* *accel.* *broad*

p *mf* *p* *mf*

12

riten.

p

15

accel. molto *riten.*

cresc.

pp *ff* *dim.* *p*

Arioso, quiet (♩ 92-100)

16

mf

20

p

24

mf

pp

28

mp

mf

32

p

p

Moderate (♩ ca. 72)

36

cresc.

38

mf *cresc.*

40

ff

3

42

sempre ***ff***

43

44

riten.

46

broad

free

3

Anhang

Ursprünglicher 2. Satz aus der I. Sonate für Klavier

Variationen.Sehr langsam und ausdrucksvoll (♩ bis 40)

mp

5

p *mf* *p*

11

mf *p*

ruhiger

Bewegter (♩ bis 92)

16

mf *p*

Im Zeitmaß *ruhiger*

20

mf *p*

Im Zeitmaß

24

mf *f*

© B. Schott's Söhne, Mainz, 1981

28

mf

p

mf

32

mp

36

mf

mp

ruhiger

p

Lebhaft (𝅗𝅥. 72)

p

42

f

p

46

mp

50

f *p* *mp*

54

58

f

8

8

breiter

62

2

2

ff

8

Im Zeitmaß

67

8

mf

72 *ruhiger*

mp

76

p

80 **Sehr langsam** (♪ 54)

p

82

mf

p

84 *vorangehen*

f

85

p

86

f

dim.

zurückhalten

87

p

89

12

90

p

cresc.

f

92

mf

6

94

p

mf

96 **Ruhige Achtel** (♪ bis 60)

mp

98

mp

f

p

100

pp

cresc.

5/8

102

f

dim.

104

mp

pp

107

mf

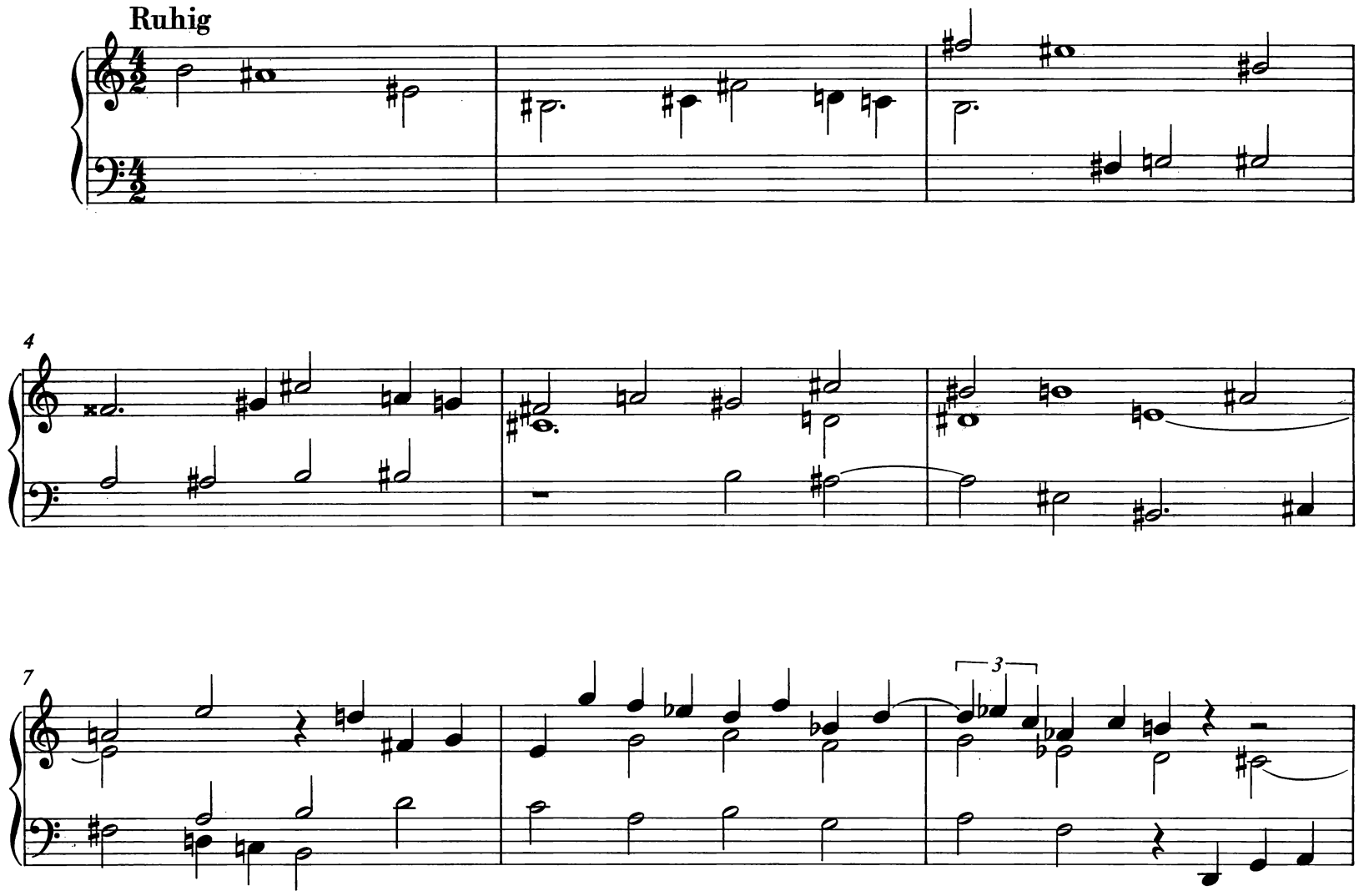
f

ff

mf

p

Erste Fassung der Fuge in H aus dem Ludus tonalis



© Fondation Hindemith, Vevey, 1981

19

22

26

29

32

35

Kritische Berichte

Abkürzungen

o oberes System
u unteres System
P Primo
S Secondo
I I. Klavier
II II. Klavier

I. Sonate für Klavier (1936)

I. Quellen

1. Beschreibung

A Autograph

Die autographen Manuskripte der I., II. und III. Sonate für Klavier hat Hindemith zu einem Band zusammenbinden lassen. Im folgenden wird dieser Band beschrieben.

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.
(Aus dem Nachlaß von Paul Hindemith.)

Titelblätter: a) Zur I. Sonate (Seite *1*[1]): *Paul Hindemith /* (doppelt unterstrichen:) *Erste Sonate für Klavier / 1936.* Unten eingekreiste Verlagsnummer: *34790.*
b) Zum nachkomponierten neuen zweiten Satz (Seite [45]): *Paul Hindemith /* (unterstrichen:) *Erste Klaviersonate. / Neuer zweiter Satz. / 1936.*
c) Zur II. Sonate (Seite *1* [53]): *Paul Hindemith /* (doppelt unterstrichen:) *Zweite Sonate für Klavier / 1936.* Unten eingekreiste Verlagsnummer: *34811.*
d) Zur III. Sonate (Seite *1* [73]): *Paul Hindemith /* (doppelt unterstrichen:) *Dritte Sonate für Klavier / 1936.* Unten eingekreiste Verlagsnummer: *34856* mit Hinweis *Verlagsnummer* rechts daneben.

Notenpapier: 52 Blätter (= 104 Seiten); Querformat: 33,5 x 26,3 cm. Ränder beschnitten. Farbe: elfenbein.
Lagen:
1. 4 Doppelblätter; alle Doppelblätter im Bruch durch Leinenstreifen verstärkt (a)
2. 4 Doppelblätter; 2.-4. Doppelblatt im Bruch leinenstreifenverstärkt (a)
3. 3 Doppelblätter (b)
4. 2 Doppelblätter (b)
5. 5 Doppelblätter (b)
6. 1 Einzelblatt (b) + 4 Doppelblätter (b)
7. 3 Doppelblätter (b) + 1 Einzelblatt (b)

Marken:
a) *„Sünova" Nr.4 ½ – 12zeilig*
b) *„Sünova" Nr. 5½ – 14zeilig*
Paginierung:
Blatt 1: ohne Zählung [*1*]–[*2*]
Blatt 2^{r}–21^{r}: *3–41*
Blatt 21^{v}–23^{r}: ohne Zählung [42]–[45]
Blatt 23^{v}–26^{r}: [*1*]–*6* [46]–[51]
Blatt 26^{v}: ohne Zählung [52]
Blatt 27^{r}–35^{v}: [*1*]–*18* [53]–[70]
Blatt 36: ohne Zählung [71]–[72]
Blatt 37^{r}–50^{v}: [*1*]–*28* [73]–[100]
Blatt 51–52: ohne Zählung [101]–[104]

Inhalt: a) I. Sonate:
Seite [*1*]: Titelblatt (s. o.)
Seite [*2*]: frei
Seite *3–5*: *I. Ruhig bewegte Viertel (♩ 96)*
Über der Tempoangabe Seite *3: Das Gedicht „Der Main" von Friedrich Hölderlin gab die Anregung zur / Komposition dieser Sonate.*
Seite *6–13*: *II. Variationen. Sehr langsam und ausdrucksvoll (♩ bis 40)*
Seite *13–25*: *III. Lebhaft (♩ 168)*
Seite *26–28*: *IV. Ruhig bewegte Viertel, wie im ersten Teil*
Seite *28–41*: *V. Lebhaft (𝅗𝅥. bis 120)*
Seite [42]–[44]: frei
Seite [45]: Titelblatt zum nachkomponierten neuen zweiten Satz (s. o.)
Seite [*1*]–*6* [46]–[51]: *Im Zeitmass eines sehr langsamen Marsches. (♩ etwa 50)*
Seite [52]: frei
b) II. Sonate:
Seite [*1*] [53]: Titelblatt (s. o.)
Seite *2–6* [54]–[58]: *I Mässig schnell (♩ 108)*
Seite *7–10* [59]–[62]: *II. Lebhaft (𝅗𝅥. 80)*
Seite *11–12* [63]–[64]: *III. Sehr langsam (♪ bis 60)*
Seite *12–18* [64]–[70]: *Rondo. Bewegt (𝅗𝅥 100–108)*
Seite [71]–[72]: frei
c) III. Sonate:
Seite [*1*] [73]: Titelblatt (s. o.)
Seite *2–7* [74]–[79]: *I. Ruhig bewegt (♩. etwa 64)*
Seite *7–14* [79]–[86]: *II. Sehr lebhaft (𝅗𝅥 etwa 144)*
Seite *14–20* [86]–[92]: *III. Mässig schnell (♩ etwa 84)*
Seite *21–28* [93]–[100]: *IV. Fuge. Lebhaft (𝅗𝅥 112)*
Seite [101]–[104]: frei

Schreibmittel: Blau-schwarze Tinte; Eintragungen des Notenstechers mit Blei-, Rot- und Blaustift.

Datierungen: a) I. Sonate:
Seite [*1*]: auf dem Titelblatt (s. o.)
Seite *41*: Ende letzter Satz: *Ankara-Berlin. / 29. Juni 36.*
Seite [45]: auf dem Titelblatt zum nachkomponierten neuen zweiten Satz (s. o.)
Seite *6* [51]: Ende dieses Satzes: *Berlin / 17. Juli 36.*
b) II. Sonate:
Seite [*1*] [53]: auf dem Titelblatt (s. o.)
Seite *6* [58]: Ende 1. Satz: *Berlin / 1. Juli 36.*
Seite *10* [62]: Ende 2. Satz: *Berlin/1. Juli 36.*
Seite *18* [70]: Ende letzter Satz: *Berlin / 5. Juli 36.*
c) III. Sonate:
Seite [*1*] [73]: auf dem Titelblatt (s. o.)
Seite *7* [79]: Ende 1. Satz: *Berlin / 29. Juli 36.*
Seite *14* [86]: Ende 2. Satz: *Berlin / 1. Aug 36.*
Seite *20* [92]: Ende 3. Satz: *Frankfurt / 17. Aug 36.*
Seite *28* [100]: Ende 4. Satz: *Frankfurt / 20. Aug 36.*

Einband: Blauer Ganzleinen-Einband.

Zustand: Gut; ohne Gebrauchsspuren.

Bemerkung: Quelle A diente als Stichvorlage für die Erstausgaben der Sonaten.

Ba Erstausgabe

Titelblatt: *Sonaten für Klavier / ERSTE SONATE / Edition Schott Nr. 2518 / ZWEITE SONATE / Edition Schott Nr. 2519 / DRITTE SONATE / Edition Schott Nr. 2521 / von / PAUL HINDEMITH / (1936) /* (alles unterstrichen:) *B. Schott's Söhne, Mainz und Leipzig / Schott & Co. Ltd., London W. 1., 48 Great Marlborough Street /* darunter in 2 parallelen Spalten: *Editions Max Esching, Paris / 48 Rue de Rome* bzw. *Associated Music Publishers Inc. / New-York / Printed in Germany – Imprimé en Allemagne*

Seite [2]: frei
Seite [3]: *Das Gedicht „Der Main" / von Friedrich Hölderlin / gab die Anregung zur Komposition / dieser Sonate*
Seite [4]: Kopftitel: *Erste Sonate für Klavier;* oben links: *Aufführungsrechte / vorbehalten;* unten links: *Copyright 1936 by B. Schott's Söhne, Mainz*
Am Fuß jeder Seite Verlagsnummer: *B·S·S 34790*
27 Seiten Notentext (gestochen); geheftet in grauem Karton.
Erscheinungsdatum: 11. Januar 1937 (Eintragung im Archiv-Exemplar das Musikverlages B. Schott's Söhne, Mainz).

Bb Neuauflage dieser Ausgabe nach 1946

Titelblatt: Bis auf die Unterstreichung von *Edition Schott Nr. 2518* (Editionsnummer der I. Sonate) mit dem Titelblatt der Quelle Ba identisch.
Programmatischer Hinweis Seite [3], Kopftitel und Copyright Seite [4], Angabe der Verlagsnummer und Umfang wie Quelle Ba.
Genaues Erscheinungsdatum nicht ermittelbar.

Bc Letzte Auflage dieser Ausgabe

Titelblatt: *PAUL HINDEMITH / 1895–1963 / Sonaten für Klavier / 1936 /* (unterstrichen:) *I.... ...Edition Schott 2518 / II.... ...Edition Schott 2519 / III.... ...Edition Schott 2521 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Schott & Co. Ltd., London · Schott Music Corp., New York / Printed in Germany*
Programmatischer Hinweis Seite [3]: wie Quelle Ba
Seite [4]: Kopftitel: *Erste Sonate für Klavier;* Aufführungsvorbehalt fehlt; unten links: © *B. Schott's Söhne, Mainz, 1936 · © renewed 1964*
Verlagsnummer nur am Fuß der letzten Notenseite. Umfang wie Quelle Ba.

C Skizzen

1). Skizzenbuch *1936 Klaviersonaten / Marienleben / Schwanendreher*

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

Umfang: 64 Seiten; ohne Paginierung; Hochformat: 16,4 x 13,2 cm.
Seite [2]–[8]: 1. Satz, Takt 1–51
Seite [9]–[13]: ursprünglicher 2. Satz, Takt 1–40
Seite [14]–[16]: 2. Satz, Takt 80–99
Seite [17]–[20]: 2. Satz, Takt 40–79
Seite [21]–[22]: 2. Satz, Takt 100–110
Seite [23]–[27]: nachkomponierter neuer 2. Satz, Takt 49–83

Schreibmittel: Weicher Bleistift.

Datierungen: Keine.

2). Skizzenbuch *1935–36 / Lieder / 1. Klaviersonate*

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

Umfang: 56 Seiten; ohne Paginierung; Hochformat: 16,4 x 13,2 cm.
Seite [9]: zwei Versionen des Themenkopfes des Variationsthema zum ursprünglichen zweiten Satz
Seite [10]–[11]: 25taktiger Entwurf eines nicht ausgeführten Satzes (mit Auftakt)
Seite [12]–[20]: 3. Satz, Takt 1–112
Seite [20]: 7taktiger, gestrichener Entwurf
Seite [21]: 3. Satz, Takt 113–133
Seite [22]: 8taktiger, gestrichener Entwurf
Seite [22]–[33]: 3. Satz, Takt 146–321
Seite [36]–[53]: 5. Satz, Takt 1–137, mit einer gestrichenen 7taktigen Fortsetzung

Schreibmittel: Weicher Bleistift.

Datierungen: Keine.

3). Skizzenbuch *1936 / 1. Klaviersonate*

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

Umfang: 16 Seiten; ohne Paginierung; Querformat: 16,4 x 12,3 cm.
Seite [1]–[5]: 4. Satz, Takt 1–58
Seite [6]–[16]: 5. Satz, Takt 138–217, mit einer gestrichenen 7taktigen Fortsetzung

Schreibmittel: Weicher Bleistift.

Datierungen: Keine.

4). Skizzenbuch *1935–36 / Lieder / Klaviersonaten*

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

Umfang: 100 Seiten; ohne Paginierung; Hochformat: 16,6 x 13,2 cm.
Seite [33]: 5. Satz, Takt 224–229 bzw. 217–220
Seite [34]–[38]: 5. Satz, Takt 230–278
Seite [91]: nicht ausgeführte Skizze wahrscheinlich zum nachkomponierten neuen 2. Satz
Seite [92]–[95]: nachkomponierter neuer 2. Satz, Takt 1–20
Seite [96]–[98]: nachkomponierter neuer 2. Satz, Takt 27–48

Schreibmittel: Weicher Bleistift.

Datierungen: Keine.

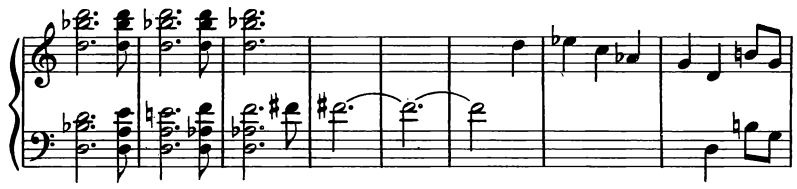
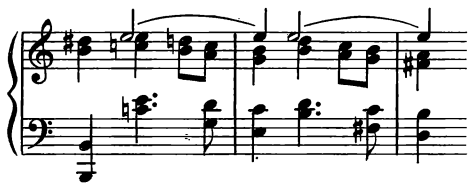
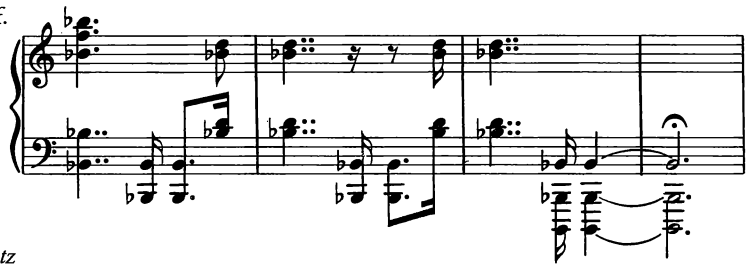
5). Skizzenbuch *Lieder / III. Klaviersonate / 1936*

Aufbewahrungsort: André de Chastonay-de Preux, Sierre (Valais, Schweiz).
Die folgenden Angaben stützten sich lediglich auf eine Fotokopie des Skizzenbuches (33 Blätter).

Inhalt: Blatt 1: Kopie des Umschlages
Blatt 2: Kopie der Deckblätter
Blatt 3, rechte Hälfte: erste Notenseite (die folgenden Blätter bzw. Notenseiten werden abgekürzt: Blatt 3/1, Blatt 4/2, Blatt 4/3 etc.):
3. Satz, Takt 134–145 und Takt 80–82

Bemerkung: Die folgende Tabelle referiert die wesentlichen Unterschiede zwischen den Skizzen und der Reinschrift (Quelle A):

Takt	System	Bemerkung
1. Satz		
5	u	Auftakt zu Takt 6 fehlt
35/36	o	letzte Achtelnote bzw. zweite Achtelnote h^1 g^1
2. Satz		
1ff.		einfache statt doppelte Punktierungen
9–11	o	3. Taktteil je drei Triolenachtel auf f^1 (Parallelstellen ebenfalls)
12,1	o	drei Triolenachtel auf e^1

Takt	System	Bemerkung
3. Satz		
55–60		andere Überleitungstakte:
		
64/65		3/4-Takte, je der 2. Taktteil fehlt
70/71		analog zu Takt 64/65
80/81		
111/112		Takt eingeschoben: Viertelpause, Wiederholung des 2. Akkordes von Takt 110
319ff.		
5. Satz		
92/93		Schlußakkord nur punktierte Ganze lang

2. Bewertung

Die Erstausgabe (Quelle Ba) folgt sehr getreu dem sorgfältig geschriebenen und durchgesehenen Autograph (Quelle A), auch bei den zwei offensichtlichen Fehlern (5. Satz, Takt 61 und 276). Die Neuauflage nach 1946 (Quelle Bb) korrigiert zwei Fehler im 5. Satz (Takt 29 und 61), deren zweiter in der letzten Auflage dieser Ausgabe (Quelle Bc) zu Unrecht und, wie anzunehmen ist, ohne Mitwirkung Hindemiths zurückkorrigiert ist.

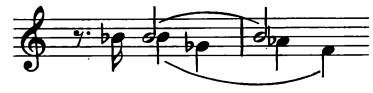
Die vorgelegte Neuausgabe folgt zwar der bisherigen (Quelle Bc), greift aber in einigen Fällen auf Quelle A zurück, indem hinzugefügte Pausen sowie eine hinzugefügte Note (5. Satz, Takt 9) wieder ausgemerzt werden. In Zweifelsfällen wurden auch die Skizzen herangezogen. Im 2. Satz, Takt 14 entschloß sich der Herausgeber, eine an sich naheliegende Konjektur zu unterlassen, da die klanglichen Verhältnisse durch die beiden dazutretenden Oberstimmen verändert sind.

II. Textkritische Anmerkungen

1. Allgemeines

Die Überschriften sind typographisch vereinheitlicht. Das Sigel B im Lesartenverzeichnis bedeutet, daß Ba, Bb und Bc sich nicht unterscheiden.

2. Lesarten

Takt	System	Quelle	Bemerkung
1. Satz			
33	o	A	Legatobogen hat zwei Anfänge: ursprünglich auf h^2 und nachträglich auf ais^2. Vgl. Takt 35
2. Satz			
1	o	A	Oberstimme nach fis^1 nur ein Augmentationspunkt
6	o	B	d^1 ohne Augmentationspunkt
11	u	A B	erste Achtelpause der Unterstimme fehlt
12		A B	ohne Taktangabe
14	o	B	gis^1 nur mit zwei Augmentationspunkten
36	u	B	letztes Pausenzeichen ohne Augmentationspunkt
40	u	A	letzte Note ohne Auflösungszeichen
	o	B	d^3 ohne Augmentationspunkt
40–41	u	A	ohne Baßschlüssel
42	u	A	F im fünften Akkord ohne Auflösungszeichen
44/54/55	o	B	Legatobogen beginnt um eine punktierte Viertelnote früher
51,1–2	o	B	ohne Bindebogen
55,4	u	A B	Auflösungszeichen vor c
62		B	*p* fehlt
	u	B	mit zusätzlicher Crescendogabel
62,3	o	A B	A: angebundenes doppelt punktiertes Achtel und Sechzehntel; B: angebundenes doppelt punktiertes Achtel und Zweiunddreißigstel (vgl. Takt 3)
63	u	B	Gis / 1Gis nur mit zwei Augmentationspunkten
64	o	B	f^1 mit Auflösungszeichen
	u	B	4. Note mit Auflösungszeichen
69	u	B	Vorschlag nicht angebunden
86	o	B	Haltebogen d^1–d^1 statt Legatobogen (vgl. Takt 23; dort ist in Bc die Form des Legatobogens gegenüber Ba und Bb leicht geändert, von Notenhals zu Notenhals, um jedes Mißverständnis auszuschließen)
3. Satz			
23–24	u	A	ohne Legatobogen
119	o	B	cis^1/dis^1 ohne Augmentationspunkt
125	o	B	d^1 ohne Auflösungszeichen
140–42	o	B	Bogen bis zur letzten Note Takt 141
182ff.		B	Decrescendogabel fehlt
194,3	u	B	mit Viertelpause
195	o	B	e^1/d^2 an einem Notenhals
219	u	B	
220,2	o	B	mit Staccatopunkt
229	u	B	mit zwei Viertelpausen
234	u	B	Halbenote ohne Augmentationspunkt
248–49	o	A	ohne Legatobogen
278–79	u	B	mit Legatobogen von b–des^1
	o	A B	ohne Legatobogen von cis^2-as^1
282	o	B	Auflösungszeichen zwischen d^1/f^1; erster Akkord mit doppeltem Augmentationspunkt
308	u	B	cis ohne Augmentationspunkt
312/314	u	A	letzte Note ohne ♭-Vorzeichen
313–15	o	A	ohne Legatobogen
5. Satz			
		A	Metronomangabe von *126* auf *120* korrigiert
9	o	B	Oktave e^2/e^3 mit a^2
18,2	u	A B	d^1 ohne Auflösungszeichen
22	o	A	a^2 (letztes Intervall) ohne Auflösungszeichen
28	o u	A	10. Note ohne Auflösungszeichen
29	o	Ba	7. Note c statt g
30	o	A	10. Note ohne Auflösungszeichen
41	u	B	2. Note mit Auflösungszeichen statt ♯-Vorzeichen
52–53	o	A B	ohne Haltebogen h–h
60	u	B	h ohne Augmentationspunkt
61,2	o	A Ba Bc	
		C	a^1 ohne Auflösungszeichen
95–96	u	A	Haltebogen h–h fehlt
109,3	u	B	vorletztes Oktavintervall mit Tenutostrich
111,2	o	B	a mit Auflösungszeichen

Takt	System	Quelle	Bemerkung
118	u	A	10. Note ohne Auflösungszeichen
124,2	o	A B	e^1 mit Augmentationspunkt
124,3	o	B	mit Halbe-Pause
126	o	B	ges^1 mit Augmentationspunkt
138–39	o	A B	fis^1–fis^1 ohne Haltebogen
146		B	*mf* auf Taktanfang
174	o u	A	drittletzte Note ohne Auflösungszeichen
190		B	*verbreitern* ohne Verlängerungsstriche
207	o	A	c^1 ohne Augmentationspunkt
211	u	B	g^1 ohne Augmentationspunkt
212	o	B	c^2 mit Augmentationspunkt
212,2	u	A B	Auflösungszeichen fehlt
213	u	B	c^1 mit Augmentationspunkt
216	u	B	Haltebögen cis^1 und ais fehlen
232	u	A	d^1 mit Augmentationspunkt
243/244		B	ohne dynamische Angaben
245,1	o	B	a mit Augmentationspunkt
248–51	o	A	Legatobogen endet auf a^2
276	u	A B	Vorschlagsnote nur $_1$A; C: $_1$A und $_2$A

II. Sonate für Klavier (1936)

I. Quellen

1. Beschreibung

A Autograph

Vgl. I. Sonate für Klavier; Beschreibung der Quelle A.

Ba Erstausgabe

Titelblatt: Wie I. Sonate für Klavier; Quelle Ba.
Seite [2]: frei
Seite [3]: Kopftitel: *Zweite Sonate für Klavier;* oben links: *Aufführungsrechte / vorbehalten;* unten links: *Copyright 1936 by B. Schott's Söhne, Mainz.*
Am Fuß jeder Notenseite Verlagsnummer: *B·S·S 34811*
16 Seiten Notentext (gestochen), geheftet in grauem Karton.
Erscheinungsdatum: 11. Januar 1937 (Eintragung im Archiv-Exemplar des Musikverlages B. Schott's Söhne, Mainz).

Bb Letzte Auflage dieser Ausgabe

Titelblatt: Wie I. Sonate für Klavier; Quelle Bc. Unterstrichen ist jedoch *II...*
...Edition Schott 2519
Seite [3] ohne Aufführungs-Vorbehalt; Copyright-Vermerk unten links: © *1936 by Schott's Söhne, Mainz / © renewed 1964*
Verlagsnummer nur am Fuß der letzten Notenseite. Umfang wie Quelle Ba.

C Skizzen

1). Skizzenbuch *1935–36 / Lieder / 1. Klaviersonate*

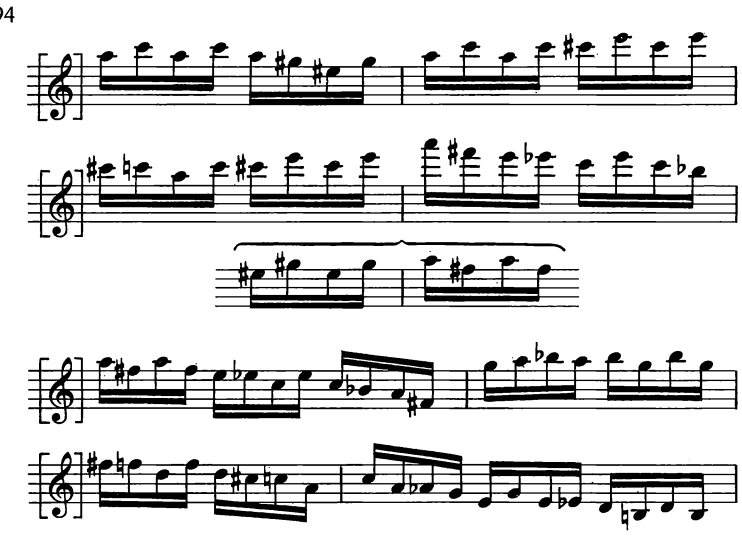
Vgl. I. Sonate für Klavier, Quelle C, Nr. 2.
Seite [34]–[35]: Skizze zum Rondo-Thema, 3. Satz

2). Skizzenbuch *1935–36 / Lieder / Klaviersonaten*

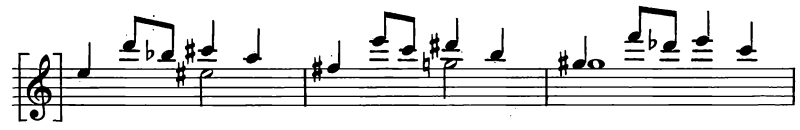
Vgl. I. Sonate für Klavier, Quelle C, Nr. 4.
Seite [40]–[47]: 1. Satz, Takt 1–156
Seite [48]–[55]: 2. Satz, Takt 1–144
Seite [56]–[70]: 3. Satz, Takt 1–197

Bemerkung: Die folgende Tabelle referiert die wesentlichen Unterschiede zwischen den Skizzen und der Reinschrift (Quelle A):

Takt	System	Bemerkung
1. Satz		
5/99	o	3.Achtelnote zuerst c^2, in a^1 geändert
44,2/ 120,2 90–94	u	Baß Viertelnote



113–16		Dreiklangsbrechungen h^2gis^2–e^2 usw. in beiden Händen
123,1	o	2. Achtel as, analog Takt 47
2. Satz		
5–8	u	Mittelstimme nachträglich eingefügt
78–81	u	Mittelstimme fehlt
144		Schlußtakt fehlt, Akkord hört einen Takt früher auf
3. Satz		
74–76	o	



177,2	u	Viertelnoten gis fis
179,1	u	Halbe-Note fis
183,2	u	Viertelnoten c B
185,1	u	Halbe-Note B

2. Bewertung

Bei der zweiten Sonate sind noch weniger Abweichungen zwischen den Quellen festzustellen. Schwer zu lösende Fragen geben die Korrekturen der letzten Auflage (Quelle Bb) gegenüber der Erstausgabe (Quelle Ba) auf: Zwar ist kaum anzunehmen, daß sie ohne Hindemiths Einverständnis erfolgt sind. Beim 1. Satz, Takt 58 und beim 3. Satz, Takt 57 handelt es sich auf den ersten Blick um plausible Konjekturen aus Analogiegründen; die ursprünglichen Versionen fügen sich aber besser in die Grundtendenz dieser Sonate ein, Dissonanzen sehr sparsam und wohlüberlegt zu verwenden, was z. B. aus einem Vergleich der Parallelstellen 1. Satz Takt 41–43, 56–58, 117–119 und 130–132 einleuchtet. Die Metronomangabe am Anfang und Schluß des 3. Satzes wurde anscheinend auf Hindemiths Wunsch geändert; die neue Zahl *69* läßt sich aber kaum mit der Tempobezeichnung *Sehr langsam* vereinbaren.
Die langsamen Schlußtakte vor dem *Rondo* und am Ende der Sonate stehen in den Skizzen nur einmal. Beim Abschreiben in

die Reinschrift (Quelle A) scheint Hindemith im ersten Akkord von Takt 18 aus Versehen g^1 in gis^1 geändert zu haben, während er in Takt 200, um einen Halbton höher, konsequent as^1 schreibt. Der Notenstecher nun mag dieses as^1, natürlich in Unkenntnis der Skizzen, aus Analogiegründen in a^1 geändert haben. Schlüssig beweisen läßt sich diese Vermutung nicht wegen Hindemiths reichlicher Verwendung von Sicherheitsvorzeichen (das ♯-Vorzeichen vor dem zweiten gis in Takt 18 und die zwei Auflösezeichen vor a^1 in Takt 200 wären überflüssig), doch spricht auch die chromatische Stimmführung für die Version der Skizzen.

II. Textkritische Anmerkungen

1. Allgemeines

Vgl. I. Sonate für Klavier.

2. Lesarten

Takt	System	Quelle	Bemerkung
1. Satz			
10–12	u	A	Legatobogen erst ab e^1 Takt 11
26		B	ohne *p*
54–55	o	A B	Legatobogen fehlt
58,2	o	Bb	letzte Note der Oberstimme mit ♭-Vorzeichen (Vgl. Takt 132)
61–62	o	B	Legatobogen Oberstimme bis zur 2. Note Takt 62
66	o	B	Bogen cis^1–d^1 beginnt in Takt 65, 2. Viertel
71/73	o	A	ohne Marcatozeichen
81	o	B	a ohne Auflösungszeichen
94–95	u	A	ohne Baßschlüssel
107–108	o	B	Legatobogen h^1–e^2 statt Haltebogen h^1–h^1
118/119	o	A	punktiertes Achtel jeweils ohne Tenutostrich
120–21	u	A Ba	Legatobogen es–b fehlt
123	o	A B	2. Achtelnote f (vgl. Takt 47)
152–53		B	ohne Decrescendogabel
2. Satz			
66–67	u	A B	ohne Legatobogen gis–d^1; analog Takt 62ff. ergänzt
102	u	A B	ohne letzte Viertel-Pause
127–28		B	*f* bereits Takt 127
3. Satz			
		A Ba	Metronomangabe: Achtel *bis 60*
9	o	A	angebundenes h ohne Augmentationspunkt
11,5	u	B	g^1 Sechzehntel statt Zweiunddreißigstel
13	u	B	die beiden letzten Noten mit Legatobogen
18,1	o	A B C	g^1 in A ursprünglich mit Auflösungszeichen; mit Bleistift (Lektor?) in ein ♯-Vorzeichen abgeändert; in B ♯-Vorzeichen; in C Auflösungszeichen
18,2	o	B	Auflösungszeichen vor a statt d^1
18,3	u	A B	c/es/a ohne Augmentationspunkte (vgl. Takt 200)
19,1	o	B	Auflösungszeichen vor g^1 statt e^1
47	o	A	Legatobogen von e^2-cis^2
57,3	o	Bb	Auflösungszeichen vor h^2
65	u	A	Baßschlüssel fehlt
73	u	A	e^1 ohne Augmentationspunkt
105	o	A	dis^1 ohne Tenutostrich
129	u	B	für die obere Stimme Viertel-Pause, für die untere Stimme Halbe-Pause
130		B	ohne *mf*
143–44		B	*f* erst Takt 144
185,1	o	B	ohne Viertel-Pause
185,2	o	A Ba	c^1 mit Auflösungszeichen statt ♭-Vorzeichen (vgl. Takt 179)
198		A Ba	Metronomangabe wie zu Anfang des Satzes
200,1	o	Ba	a^1 mit Auflösungszeichen statt ♭-Vorzeichen
201	u	A	letzte Note Sechzehntel statt Achtel

III. Sonate für Klavier (1936)

I. Quellen

1. Beschreibung

A Autograph

Vgl. I. Sonate für Klavier; Beschreibung der Quelle A.

Ba Erstausgabe

Titelblatt: Wie I. Sonate für Klavier, Quelle Ba.
Seite [2]: frei
Seite [3]: Kopftitel: *Dritte Sonate für Klavier;* oben links: *Aufführungsrechte / vorbehalten;* unten links: *Copyright 1936 by B. Schott's Söhne, Mainz.*
Am Fuß jeder Notenseite Verlagsnummer: *B·S·S 34856*
25 Seiten Notentext (gestochen), geheftet in grauem Karton.
Erscheinungsdatum: 11. Januar 1937 (Eintragung im Archiv-Exemplar des Musikverlages B. Schott's Söhne, Mainz).

Bb Neuauflage dieser Ausgabe nach 1946

Titelblatt: Wie I. Sonate für Klavier, Quelle Bb, mit zwei Ausnahmen: a) unterstrichen ist die Editions-Nummer der III. Sonate; b) die deutsche, französische, englische und amerikanische Verlagsanschrift ist in zwei parallelen Spalten abgedruckt, die durch das Verlags-Signet separiert werden. Darunter englischer und französischer Druckvermerk.
Alles andere wie Quelle Ba.
Genaues Erscheinungsdatum nicht zu ermitteln.

Bc Letzte Auflage dieser Ausgabe

Titelblatt: Wie I. Sonate für Klavier, Quelle Bc; unterstrichen ist jedoch *III.*...
...Edition Schott 2521
Seite [3] ohne Aufführungs-Vorbehalt; Copyright-Vermerk unten links: *Copyright 1936 by B. Schott's Söhne, Mainz / © renewed 1964*
Verlagsnummer nur am Fuß der letzten Notenseite; alles andere wie Quelle Ba.

C Skizzen

Skizzenbuch *Lieder / III. Klaviersonate / 1936.*

Vgl. I. Sonate für Klavier, Quelle C, Nr. 5.
Blatt 7/8–12/19: 1. Satz
Blatt 12/19–13/20: 2. Satz, Takt 1–14
Blatt 13/20–18/30: 2. Satz, Takt 29–188 (Schluß fehlt)
Blatt 18/30–18/31: 2. Satz, Takt 14–28
Blatt 19/32–25/45: 3. Satz
Blatt 26/46–33/60: 4. Satz (die letzten drei Takte fehlen)

Bemerkung: Wesentliche Unterschiede zwischen den Skizzen und der Reinschrift (Quelle A):

Takt	System	Bemerkung
1. Satz		
		durchwegs um einen Halbton hinauf transponiert, ursprünglicher Grundton A
64–67	u	Oktaven nicht nachschlagend

Takt	System	Bemerkung
2. Satz		
31/33/36		je eine Taktwiederholung gestrichen
55–58	u	punktierte Halbenoten ohne Pausen
160/162/ 164	u	punktierte Halbenoten je einen Halbton höher
164,4	u	Viertelnote h statt d^1
169f.	u	Unterstimme b statt h
3. Satz		
1–26/ 88–94		Halbe-Notenwerte, 2/8-Takt
41,2	u	drittletzte Sechzehntelnote f
125	u	Reihenfolge der beiden Akkorde vertauscht
4. Satz		
38	o	2. und 4. Note g^3
58/64	o	Viertelnote fehlt
87f./93f.	u	oktavierende Stimme um eine Oktave tiefer
87,3– 88,1	u	andere Stimme nur Halbenoten Gis, Fis
93,3		andere Stimmen nur Halbenoten Eis, cis
94,1		andere Stimmen nur Halbenoten Fis, H, fis
116/118	o	statt erster Triole Achtelnoten as^2 b^2

2. Bewertung

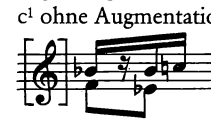
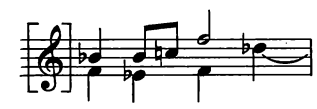
Die Unterschiede zwischen dem Autograph (Quelle A) und der Erstausgabe sowie zwischen den Auflagen sind minim (mit einer Ausnahme: 3. Satz, Takt 45 bzw. 4. Satz, Takt 77) und geben zu keinen schwierigen Fragen Anlaß.

II. Textkritische Anmerkungen

1. Allgemeines

Vgl. I. Sonate für Klavier.

2. Lesarten

Takt	System	Quelle	Bemerkung
1. Satz			
13–14	u	B	Legatobogen bis zur 2. Note
17	o	B	Viertel- und Achtel-Pause statt punktierte Viertel-Pause
20	u	A	E ohne Auflösungszeichen
64		A	ohne Taktangabe
102–4	u	A Ba Bb	ohne Legatobogen
2. Satz			
14	o	B	Staccatopunkt nur zur letzten Note
23	u	A B	Legatobogen erst ab c (vgl. Takt 9, 77, 154, 197)
39	o	B	letzte Note mit Staccatopunkt
66	u	A Ba	2. Viertel a statt as
67	u	A B	4. Viertel g statt ges
72	o	A B	letzte Note ohne Staccatopunkt
72,2	u	A	nur $_1B$
76	u	B	3. Viertel mit Staccatopunkt
77	u	A	mit Violinschlüssel (Seitenwechsel)
161	u	A Ba	4. Viertel ohne Staccatopunkt
171,1	o	B	c^1 mit Auflösungszeichen
171,3	o	Bc	ohne Marcatozeichen
173,1	o	B	c^2 ohne Auflösungszeichen
173,3	o	Ba	ohne Marcatozeichen
180	o	B	c^2 mit Auflösungszeichen
188	o	A	2. Note ohne Auflösungszeichen
198	u	A B	1. Viertel ohne Staccatopunkt
205	u	A B	Halbe- statt Viertel-Pause
210,2	u	A	$_1B$ ohne Staccatopunkt
3. Satz			
8–9	u	Ba	Legatobogen fehlt
39	o	B	c^1 ohne Augmentationspunkt (vgl. 4. Satz, Takt 73)
45,2	o	A Ba Bb	
	u	A Ba Bb	3. Note es (vgl. 4. Satz, Takt 77)
49	o	B	ais^1/e^2 Viertel statt Achtel
49,2	o	A	a^1 ohne Auflösungszeichen
50	o	A Ba	4. Note ohne Marcatozeichen
65,2	u	B	letzte Note ohne eingeklammertes Auflösungszeichen
67,2/ 69,2	u	B	♭-Vorzeichen vor b^1 wiederholt
125	o	A B	Legatobogen vom 2. zum 4. Oktavintervall; vgl. Takt 7 und 82
131	u	B	♭-Vorzeichen vor 4. As wiederholt
159,2	o	A	e^2 ohne Auflösungszeichen
161,2	o	A B	d^2 ohne Auflösungszeichen
163,2	o	A B	h^2 ohne Auflösungszeichen
171/173/ 175/176	u	A	E und $_1E$ ohne Auflösungszeichen
4. Satz			
21	u	B	drittletzte Note ohne Marcatozeichen
52		B	ohne Decrescendogabel
61	o	B	ohne Tenutostrich über d^3
77	o	A Ba	
	o	Bc	3. Note f^1 statt es^1 (vgl. 3. Satz, Takt 45)
	u	Bb	3. Note es
88	o	Bb Bc	a^2-Viertel mit Staccatopunkt
94	u	Bb Bc	H/$_1$H-Viertel mit Staccatopunkt
100,3	o	B	g^2 ohne Auflösungszeichen
143	u	B	vorletztes Oktavintervall ohne ♭-Vorzeichen

Sonate für Klavier vierhändig (1938)

I. Quellen

1. Beschreibung

Aa Autograph

Aufbewahrungsort: Hochschule für Musik, Frankfurt/Main. (Geschenk von Gertrud Hindemith).

Titelblatt: *Paul Hindemith* / (schwungvoll unterstrichen:) *Sonate für Klavier vierhändig / 1938*

Notenpapier: 14 Doppelblätter + 3 Einzelblätter (= 62 Seiten); Industriepapier, Marke *„Sünova" Nr. 4-12zeilig;* Hochformat: 33,8 x 26,9 cm. Farbe: elfenbein.
Lagen:
1. 2 Einzelblätter + 6 Doppelblätter
2. 5 Doppelblätter
3. ursprünglich 4 Doppelblätter, 1 Blatt herausgetrennt

Paginierung:
Blatt 1–29[r]: Seite [*1*]–[*57*]
Blatt 29[v]–31: ohne Paginierung (Seite [58]–[62])

Inhalt: Seite [*1*]: Titelblatt (s. o.)
Seite *2–19*: 1. Satz
Seite *20-37*: 2. Satz
Seite *38*–[*57*]: 3. Satz
Jeweils recto (Seite *3, 5, 7* etc.): Primo-Part; verso (Seite *2, 4, 6* etc.) Secondo-Part.
Seite [58]–[62]: frei

Schreibmittel: Titelblatt: blau-schwarze Tinte; Notentext: weicher Bleistift, Hilfsnoten bei Wendestellen mit Blau- bzw. Grünstift sowie weichem Bleistift (diese immer von fremder Hand); Richtbuchstabem mit rotem Stempeldruck. Einige Fingersatzziffern im Primo-Part mit weichem Bleistift (von fremder Hand). Zahlreiche radierte Stellen (ursprüngliche Fassung zumeist nicht mehr erkennbar).

Datierungen:
a) Titelblatt (s. o.)
b) Seite *19*: *Berlin / 1. Aug. 38.* (Ende 1. Satz, Primo-Part)
c) Seite *37*: *Frankfurt am / 19. Aug. 38.* (Ende 2. Satz, Primo-Part)
d) Seite [*57*]: *Frankfurt am / 1. Sept. 38* (Ende 3. Satz, Primo-Part)

Einband: Grauer Karton mit blau-grauem Papierumschlag.

Zustand: Relativ gut; Ecken abgegriffen; mit Gebrauchsspuren.

Ab Fotokopie des Autographs, Stichvorlage für die Erstausgabe

Aufbewahrungsort: Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.

Bemerkung: Die 56 Fotokopie-Blätter enthalten bis auf die Hinweise *Primo* bzw. *Secondo* am Kopf der Seiten sowie die Eintragungen des Notenstechers kaum weitere Eintragungen. Einige Artikulationszeichen (besonders Staccatopunkte) sind auf dieser Fotokopie kaum mehr erkennbar (vgl. 2. Bewertung).

Ba Erstausgabe

Titelblatt: *Edition Schott 3716 / SONATE / für Klavier vierhändig / von / Paul Hindemith / (1938)* / Asteriskus / darunter, in zwei durch das Verlagssignet separierte parallele Spalten Verlagsanschriften: *B. SCHOTT'S SÖHNE / Mainz und Leipzig / Paris: Editions Max Eschig / 48 Rue de Rome* bzw. *SCHOTT & Co. Ltd. / London W. 1, 48 Great Marlborough St. / New-York: 25 West 45th St. NY. City / Ass. Music Publishers Inc. / Printed in Germany – Imprimé en Allemagne*
Seite [2] unten links: *Copyright 1939 by B. Schott's Söhne, Mainz.*
Verlagsnummer am Fuß jeder Notenseite: *B·S·S 35830*
30 Seiten Notentext (gestochen); recto: Primo-Part, verso: Secondo-Part; in grauem Karton geheftet.
Erscheinungsdatum: 1. Mai 1939 (Eintragung im Archiv-Exemplar des Schott-Verlages).

Bb Neuauflage dieser Ausgabe nach 1946

Titelblatt: Wie Titelblatt Quelle Ba; jedoch mit modernisiertem Verlagssignet und anderen Verlagsanschriften: *B. SCHOTT'S SÖHNE / MAINZ: Weihergarten 5 / Paris: Editions Max Esching / 48 Rue de Rome* bzw. *SCHOTT & Co. Ltd / London W. 1: 48 Great Marlborough Str / New York: 25 West 45th. Street / Associated Music Publishers Inc.*
Alles andere wie Quelle Ba.

Bc Letzte Auflage dieser Ausgabe

Titelblatt: *PAUL HINDEMITH / 1895–1963 / Sonate / für Klavier vierhändig / 1938 / Edition Schott 3716 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Schott & Co. Ltd., London · Schott Music Corp., New York / Printed in Germany*
Seite [2] unten links: © *B. Schott's Söhne, Mainz, 1939 · © renewed 1967*
Verlagsnummer nur Seite *31;* alles andere wie Quelle Ba.

2. Bewertung

Der Erstdruck (Quelle Ba) folgt außerordentlich genau der Stichvorlage (Quelle Ab), auch bei offensichtlichen Fehlern und an verschiedenen Stellen, an denen auf der Stichvorlage Staccatopunkte kaum mehr lesbar sind. Der Notentext der verschiedenen Auflagen weist keinerlei Abweichungen auf, mit Ausnahme einer fehlenden Taktvorzeichnung (3. Satz, Takt 68), die in Bb hinzugefügt wurde, in Bc aber wieder verloren ging.
Die Neuausgabe folgt der bisherigen Ausgabe (Quelle Bc). Einige Legatobogen mußten nach dem Autograph berichtigt, eine ganze Reihe von Staccatopunkten nach dem Autograph oder aus Analogiegründen ergänzt werden. Die Ergänzungen aus Analogiegründen erfolgten sparsam, nur bei zwingenden Gründen, aber z. B. nicht im 2. Satz, Takt 111ff. und 164ff.
Die Neuausgabe der *Sonate für Klavier vierhändig* innerhalb der Hindemith-Gesamtausgabe legt den Notentext in Partiturnotation vor, um das Studium dieser Sonate zu erleichtern. Der in Stimmen (Primo-Secondo) notierte Notentext ist in den Ausgaben des Schott-Verlages greifbar.
Skizzen zur Sonate für Klavier vierhändig konnten nicht ermittelt werden. Die Anlage des Autographs läßt es jedoch als denkbar erscheinen, daß Hindemith dieses Werk nicht skizziert hat.

II. Textkritische Anmerkungen

1. Allgemeines

Die bei der Partiturnotation überflüssigen Richtziffern und Stichnoten sind stillschweigend weggefallen.
Die Überschriften und Taktvorzeichnungen sind typographisch vereinheitlicht. Im Lesartenverzeichnis steht das Sigel A, wenn Aa und Ab, bzw. B, wenn Ba, Bb und Bc gleich lauten.
Von den verschiedenen Gebrauchsspuren im Autograph wie Fingersätze, gelegentlich zusätzliche dynamische Zeichen, zusätzliche, in den Ausgaben nicht eingezeichnete Stichnoten bei Wendestellen, werden im folgenden Lesartenverzeichnis nur die Pedalangaben vollständig vermerkt.

2. Lesarten

Takt	System	Quelle	Bemerkung
1. Satz			
16	S	Aa	nachträgliche Taktvorzeichnung 3/4; in Ab durchgestrichen
17–18	Pu	Ab	ohne Haltebogen c^2–c^2
24–25	Po	B	ohne Haltebogen
28/30	P	B	Legatobögen bis Ende der Haltebögen
35	S	B	*p* fehlt
39	P	B	*p* am Taktanfang
40,3	Pu	A	d^1 ohne Auflösungszeichen
65	P	AB	2. Note ohne Auflösungszeichen
66,3	Po	A	cis^3 ohne ♯-Vorzeichen
78	So	A B	2. Note ohne Tenutostrich
81	Pu	A	ohne Pausenzeichen und Baßschlüssel
81,3	So	B	Tenutostrich auf B
82	Pu	A	2. Legatobogen fehlt

Takt	System	Quelle	Bemerkung
83,2	Po	Aa	nachträglich *p*
	So	A B	Tenutostrich auf B
91,1	Pu	A	Sechzehntel ohne Tenutostrich
102,3	Pu	A	his² statt h²; in Aa steht hinter dem Akkord der Buchstabe *h*
111,3	Po	B	f³ statt angebundenes es³
112	Po	A	c² ohne Auflösungszeichen
129	Pu	A B	1. Intervall ohne Tenutostrich
137f.	P	B	ohne Decrescendogabel
152	Pu	A B	letzte Note ohne Tenutostrich
155,2	So	B	♯-Vorzeichen vor gis in Klammern
2. Satz			
7	Pu	B	3. Note ohne Auflösungszeichen
7,2	Po	A B	Staccatopunkt auf erstem e³ fehlt
17,1	So	A B	Marcatozeichen statt Staccatopunkt
18	Po	B	2. Note ohne Staccatopunkt
22	So	A B	2. Note ohne Staccatopunkt
27	P	A	nachträgliche Taktvorzeichnung 2/2
	P	B	ohne *pp*
37	So	B	Staccatopunkt zum letzten Akkord fehlt
52–53	Pu	Aa	Pedal bis zur Mitte Takt 53
55–59	Pu	A	Pedal je auf den Halben, auf den diesen folgenden Viertel- und auf den punktierten Viertelnoten; ausradiert
55,2	Po	A	Staccatopunkte fehlen
58,1	Pu	B	Staccatopunkt fehlt
59,2	Po	A B	cis³ ohne ♯ -Vorzeichen
61,2	Pu	A B	Staccatopunkt auf erstem f² fehlt
75	P	B	Taktvorzeichnung fehlt
85	Pu	B	Staccatopunkte außer dem ersten fehlen
86,1	Pu	B	Staccatopunkt fehlt
	So	A B	Staccatopunkt fehlt
87	P	A	nachträgliche Taktvorzeichnung 2/2
91/92	So	A B	Staccatopunkte auf a und e fehlen
93–94	Po	A B	Staccatopunkte fehlen
93–95	Pu	A B	Staccatopunkte fehlen (Takt 93, 2. Note und Takt 94, letzter Akkord in A mit Staccatopunkten)
94,2	So	A	ohne Auflösungszeichen
96,2/ 97,2	Po	B	Staccatopunkte je auf letztem Viertel fehlen
110	S	A	nachträgliche Taktvorzeichnung 2/2
111	Po	B	ohne Staccatopunkte
124	P	B	*cresc.* fehlt
130/131	So	A B	Staccatopunkte fehlen (vgl. Takt 39/40)
137–140	S	B	Crescendogabel nur Takt 137
143–150	Po	Aa	Pedal gleich wie in den Takten 52–59, mit Ausnahme von Takt 146,1; ausradiert
150	P	A B	Halbe-Noten ohne Akzente (vgl. Takt 59)
164,2	Pu	B	Staccatopunkt auf vorletztem Viertel
167	So	B	Viertelpause fehlt
3. Satz			
3	Pu	B	Legatobogen über den ganzen Takt
6	Po	B	Legatobogen geht ein Sechzehntel weiter
9	P	B	ohne Crescendogabel
14	Pu	A	Pausen fehlen
15	So	B	Legatobogen über die letzten drei Achtelnoten
21,3	Po	B	Legatobogen bis f³
22	Su	B	Legatobogen f¹-e¹
24,4	So	A	kein Auflösungszeichen vor a¹ im letzten Akkord
26,1	P	Aa	beide Hände Marcatozeichen auf Taktbeginn; ausradiert
31	P	B	Taktvorzeichnung fehlt
34	Pu	A B	2. Note ohne Tenutostrich
37	So	A B	2.-4. Note ohne Tenutostrich
38	P	Aa	Pedal auf jedes Viertel; ausradiert
39,2	So	A	kein Auflösungszeichen vor e¹
40,2	So	B	Augmentationspunkt hinter f fehlt
40,3	Su	A B	C ohne Auflösungszeichen
41,2	Pu	B	1. Sechzehntel Intervall h¹/e²
41,3	So	A B	vorletzte Note ohne Auflösungszeichen
43	S	Ba Bc	Metronomangabe ♩. *bis 125*
62–63	S	A	punktierte Viertel statt Viertel
68	S	Ba Bc	Taktvorzeichnung fehlt
	So	A	übergebundenes Intervall a/e¹ statt cis¹/e¹ (Systemwechsel)
100,2	P	Aa	*p* nachträglich
103	So	B	Legatobogen von f¹ bis d¹
108	Po	B	Tenutostrich auf letztem Akkord fehlt
110,1	Po	B	ohne Tenutostriche
127	Pu	B	1. Note ohne Auflösungszeichen

Sonata for Two Pianos, Four Hands (1942)

I. Quellen

1. Beschreibung

[Aa] Autograph

Nicht zu ermitteln; vgl. jedoch Quelle A.

A Erstausgabe (Faksimile des Autographs)

Titelblatt: *PAUL HINDEMITH / SONATA / for Two Pianos, Four Hands / (1942) / (Facsimile of the Composer's Manuscript) / Price $ 3.00 / ASSOCIATED MUSIC PUBLISHERS, INC., NEW YORK / Schott & Co., Ltd., London*
Seite [*2*]: Kopftitel: *Sonata for two Pianos;* rechts daneben: *Paul Hindemith 1942;* am Fuß der Seite: *Copyright, 1942, by SCHOTT & CO., LTD., London.*
Umfang: 38 Seiten Notentext, in grauem Karton geheftet.

Datierungen: Seite [*2*]: Kopftitel (s. o.)
Seite *39* (Ende der Sonate): *August / 1942*

Ab Stichvorlage für die Neuausgabe

Aufbewahrungsort: Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.

Bemerkung: Als Stichvorlage für die Neuausgabe diente ein Exemplar der Quelle A. Dieses Exemplar enthält neben den zur Herstellung der Neuausgabe notwendigen Eintragungen auch die eines Lektors mit Rotstift (Korrekturen kleiner Versehen) bzw. Bleistift (Übersetzung der englischen Termini).

Ba Neuausgabe

Titelblatt: *Edition Schott 3970 / SONATE / für zwei Klaviere zu vier Händen / von / Paul Hindemith / (1942)* / Asteriskus / unten in zwei parallelen, durch das Verlagssignet separierten Spalten Verlagsanschriften: *B. SCHOTT'S SÖHNE / Mainz und Leipzig / Paris: Editions Max Eschig / 48 Rue de Rome* bzw. *SCHOTT & CO. Ltd. / London W. 1. 48 Great Marlborough St. / New-York: 25 West 45th St. NY. City / Ass. Music Publishers Inc. / Printed in Germany – Imprime* (sic) *en Allemagne*
Seite [*2*] Kopftitel: *Sonate für zwei Klaviere;* unten links: *Copyright 1942 by B. Schott's Söhne, Mainz.*
Verlagsnummer am Fuß jeder Seite: *B·S·S 36973*
Umfang: 41 Seiten Notentext, im Autographie-Verfahren hergestellt; geheftet in grauem Karton.

Bb Neuauflage dieser Ausgabe (1948)

Diese Neuauflage unterscheidet sich von der Quelle Ba nur durch eine nach der letzten Seite des Notentextes hinzugefügte neue Seite mit dem Abdruck der Oberstimme des 4. Satzes mit unterlegtem englischen Text des Gedichtes (deutsche Übersetzung darunter).

Bc Weitere Auflage dieser Ausgabe (1952)

Titelblatt: Wie Quelle Ba; jedoch fehlt hinter der Ortsangabe *Mainz: und Leipzig.*
Die in Quelle Bb hinzugefügte Seite fehlt; Seite *28* mit englischem und darunter deutschem Abdruck des Gedichtes über der ersten Akkolade.

Bd Letzte Auflage dieser Ausgabe

Titelblatt: *PAUL HINDEMITH / Sonate / für zwei Klaviere zu vier Händen / 1942 / Edition Schott 3970 / B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Schott & Co. Ltd., London · Schott Music Corp., New York / Printed in Germany*
Verlagsnummer nur am Fuß der letzten Notenseite; Abdruck des Gedichtes Seite *28* nebeneinander in englisch und deutsch.

C Unvollständiges Autograph

1). Autograph der Stimme des I. Klaviers, 3. Satz *(Canon)*

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

Titelblatt: Fehlt.

Notenpapier: Zwei mit Tesafilm zusammengeklebte Blätter eines Industriepapiers Marke *Parchment Brand № 12–12 Lines;*
Hochformat: 31,8 x 24 cm; Farbe: elfenbein.
Ohne Paginierung.

Inhalt: Blatt 1: I. Klavier, Takt 1–52
Blatt 2^r: I. Klavier, Takt 53–60
Blatt 2^v: frei

Schreibmittel: Blau-schwarze Tinte; einzelne Eintragungen mit Bleistift.

2). Autograph der Stimme des II. Klaviers, 2., 3., 4. und 5. Satz

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

Titelblatt: *Sonate für zwei Klaviere* (schwungvoll unterstrichen) / *Zweites Klavier / (unvollständig, nur 2., 3., und 5. Satz* [sic].

Notenpapier: 6 Einzelblätter + 3 Doppelblätter des selben Notenpapiers wie zur Stimme des I. Klaviers (s. o.). Einzelblätter größtenteils mit Tesafilm zusammengeklebt.

Inhalt: Blatt 1^r: Titelblatt (s. o.)
Blatt 1^v–5^r: II. Klavier, 2. Satz
Blatt 5^v: frei
Blatt 6^r–7^r: II. Klavier, 3. Satz
Blatt 7^v: frei
Blatt 8^r: II. Klavier, 4. Satz
Blatt 8^v: frei
Blatt 9^r–12^v: II. Klavier, 5. Satz

Schreibmittel: Titelblatt sowie einzelne dynamische Angaben mit Bleistift, sonst blau-schwarze Tinte.

Bemerkung: Die folgende Tabelle referiert die wichtigsten Abweichungen der Quelle C von der Quelle A

Takt	System	Bemerkung
2. Satz		
24,2	II o	g statt gis
31	II o	eis-eis^1 statt cis-cis^1
69	II u	letzte Note $_1$F
70	II u	letzte Note $_1$A
72	II u	letzte Note $_1$Eses
95	II o	Viertelnote f^1, Achtelnoten a d^{1}f^{1}e^1
120,2	II o	a^1 statt as^1
129/132/135	II u	zwei letzte Noten ohne tiefe Oktave
136	II u	erste Note ohne tiefe Oktave
211f.	II u	nur $_1$C-C
3. Satz		
		generell: keine Legatobögen
4	I u	letzte Note H (in D: A)
6,1	I u	angebundene Sechzehntelnote A, Achtelnote Gis, Sechzehntelnote H
7,3	I u	Achtelnote statt Sechzehntelpause und Sechzehntelnote
15,4f.	I u	Sechzehntelnoten h gis^{1}fis^{1}h^1, Achtelpause, Viertelpause
37/38	I	ein Dreivierteltakt, letzter Akkord schließt ohne Pausen an das Achtel fis^2 an. Ein nachträgliches, unleserliches Zeichen vor dem Akkord deutet die einzuschiebenden Pausen an (nach den Skizzen zu urteilen, handelt es sich nur um einen Abschreibfehler, im Klavier II kommt er nicht vor)
53,4	I u	Sechzehntelnoten fis dis^1 cis^1 fis^1, Achtelpause, Viertelpause
	II	ganzer Satz entsprechend Klavier I
4. Satz		
7	II	*Schnell*
13	II u	gis statt eis
5. Satz		
		Überschrift: *Fuge*
27,2	II o	as statt a
38,3	II o	b^1 statt b
44	II u	Ganze-Note, Halbe-Pause
61/65/67	II u	keine Haltebögen
131–134	II u	je Ganze-Note, Halbe-Pause
141	II o	Viertelnote, punktierte Halbe-Note, Halbe-Note
141/142	II u	statt zwei Ganze-Noten g je eine Halbe-Note und eine Halbe-Pause
147,2–148,1	II o	ohne tiefere Oktave
161,2	II u	Ges ces ohne obere Oktave
185	II u	ohne G

D Skizzen

Aufbewahrungsort: Rosalind und Bruce Simonds, New Haven (USA).

Die folgenden Angaben stützen sich lediglich auf eine Fotokopie (52 Blätter) der Skizzen.

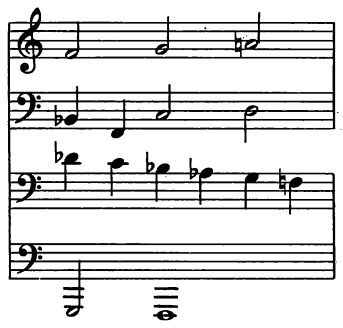
Inhalt: Blatt 1: Titelblatt; Aufschrift: *Paul Hindemith / Sonata for Two Pianos. / To Rosalind and Bruce. / We felt that somebody had to express / some sympathy to the "lonely parents", / and hence we send you this little token / of love in memory of your beautiful / performance. / Gertrud and Paul / May 29th, 1944.*
Blatt 2–6: 1. Satz
Blatt 7–10: Skizzierung von Themen, teilweise zum 2. Satz, teilweise nicht benützt
Blatt 11–23: 2. Satz
Blatt 24: 3. Satz, Takt 1–20, Kanon I. und II. Klavier r. H.; Takt 21–22, Kanon I. und II. Klavier, l. H.
Blatt 25: 3. Satz, Takt 14–15
Blatt 26: 3. Satz, I. und II. Klavier, r. H., Takt 46–47; I. und II. Klavier, l. H., Takt 1–18

Blatt 27: 3. Satz, I. und II. Klavier, Takt 19–38
Blatt 28: 3. Satz, I. und II. Klavier, Takt 39–47
Blatt 29: 3. Satz, I. und II. Klavier, r. H., Takt 23–38 bzw. Takt 48–60
Blatt 30–32: Skizzen zum 4. Satz, teilweise nicht benützt
Blatt 33–37: 4. Satz
Blatt 38–40: Skizzen zu den Themen des 5. Satzes
Blatt 41–52: 5. Satz

Bemerkung: Die Skizzen gehörten ursprünglich in das Skizzenkonvolut *1941/42;* dort findet sich an entsprechender Stelle der Vermerk: *Die Skizzen Bruce und Rosalind Simonds / geschenkt, Mai 1944.*

Wesentliche Unterschiede zwischen Skizzen und Reinschriften:

Takt	System	Bemerkung
1. Satz		
2	I o	b^2 mit Fermate um eine Viertelnote länger gehalten
3. Satz		
6,1	I u	Sechzehntelpause, Achtelnote d, Sechzehntelnote D
7,3	I u	Sechzehntelpause nachträglich
15f./ 53f.	I u	im Sinne der Reinschrift A korrigiert
	II	ganzer Satz entsprechend Klavier I
58/59		fehlt
4. Satz		
		nach den Skizzen erste Niederschrift mit allen Vortragszeichen außer Legatobögen und Tenutostrichen
1	I o	Fermate auf as^1, letzte Note nur ein Viertel lang, Viertelpause
3	I o	Fermate auf ais^1, über den letzten Sechzehntelnoten: *zögernd*
7	II	*Schnell*
	I	e^2 beginnt erst nach Taktstrich, *p*
8	I	*Sehr ruhig*
11	I	*frei ruhig*
12	I	*Sehr langsam*
13	I	*rit.* statt *rall.*
14	I	*poco agitato* fehlt; *p* statt *mp*
16	I	*Sehr breit fließend*
19,2	I o	g^1 Halbe-Note statt Viertelnote
5. Satz		
35		zwischen Takt 35 und 36 ein Takt mit Themenschluß, gestrichen:



2. Bewertung

Das unvollständige Autograph (Quelle C) stellt eine Vorstufe zum vollständigen (Quelle A) dar. Die Vortragszeichen sind noch viel spärlicher und zum Teil anders gesetzt, ohne daß dies im oben stehenden Verzeichnis der Abweichungen vermerkt würde. Die amerikanische Erstausgabe (Quelle A) diente der deutschen Neuausgabe als Stichvorlage (Quelle Ab). Die deutsche Neuausgabe (Quelle Ba) berichtigt einige kleine Fehler (in der Stichvorlage, Quelle Ab, mit Rotstift eingetragen), dafür haben sich neue Fehler eingeschlichen, die in den verschiedenen Auflagen unverändert geblieben sind. Diese Auflagen (Quellen Bb–Bd) unterscheiden sich also nicht im Notentext (Ausnahmen: 2. Satz, Takt 89, 3. Satz, Takt 46, 5. Satz, Takt 103f.), sondern nur in der Titelei und in der Anordnung des 4. Satzes: In der ersten Auflage (Quelle Ba) steht darüber nur *Recitativ / über ein altenglisches Lied.* Die Auflage von 1948 (Quelle Bb) verweist zusätzlich auf die neu hinzugedruckte Seite *43.* Dort ist die ganze Melodie des Rezitativs samt Vortragszeichen mit unterlegtem englischen Text abgedruckt, die deutsche Übersetzung steht darunter (vgl. *Einleitung,* Seite XI). Die dritte (Quelle Bc) und die letzte (Quelle Bd) Auflage lassen die Seite *43* wieder weg und bringen den englischen und den deutschen Text über dem 4. Satz, ähnlich wie im Autograph; der Platz wurde durch Weglassung des pausierenden II. Klaviers in Akkolade 2 gewonnen. In der dritten Auflage steht die Übersetzung unter dem englischen Text, in der letzten daneben.
Die vorgelegte Neuausgabe folgt nicht der noch während des Krieges ohne Hindemiths Mitwirkung vorbereiteten deutschen, sondern der amerikanischen Erstausgabe. Von daher rühren die englischen Titel und Bezeichnungen, die Wiederherstellung der Hindemithschen Taktvorzeichnungen und die bewußt ungenauen Pausen im 4. Satz, Takt 12f.
Die deutsche Übersetzung des Gedichts sei hier mitgeteilt:

Die Freude dieser Welt

Der Winter weckt alle meine Sorge,
nun werden die Blätter schmucklos;
oft seufze ich und klage sehr,
wenn mir die Freude dieser Welt in den Sinn kommt,
wie alles in nichts vergeht.

Nun ist es, und nun ist es nicht,
obwohl es immer so war (es niemals nicht so war) gewiß,
daß viele Leute sagen, es ist wahr.
Alles vergeht, außer Gottes Wille.
Wir müssen alle sterben, denn wir sind alle gleich böse.

Alles Grün wächst frisch.
Nun verwelkt es allzusammen:
Jesus, hilf, daß es geschützt werde,
und bewahre uns vor der Hölle.
Denn ich weiß nicht, wohin ich soll, und nicht, wie lange ich hier [verweile.

II. Textkritische Anmerkungen

1. Allgemeines

Vgl. I. Sonate für Klavier.

2. Lesarten

Takt	System	Quelle	Bemerkung
1. Satz			
7,4	I o	A	Achtelpause fehlt
21	II o	B	Pause fehlt
25	I u	A	1. Note nicht punktiert
30,3	II	A	Achtel- statt Viertelpausen
2. Satz			
84	I u	B	*p* ein Viertel später
89	II o	ABaBbBc	3. Note ohne Auflösungszeichen
112	I o	B	3. Note mit Auflösungszeichen
114	I	B	*mf* ein Viertel später
152–54	I u	A	Ganze Pausen
154	I o	B	d^1 mit Auflösungszeichen
198	I u	A	irrtümlich Violinschlüssel (neue Akkolade)
213	I u	B	Legatobogen endet bereits Takt 212, letzte Note

Takt	System	Quelle	Bemerkung
3. Satz			
29–30	II o	B	ein Legatobogen
38	II	B	*f* ein Achtel früher
39		Ab	mit zugefügter Taktvorzeichnung 4/8
46	II o	Ba	letztes Intervall Viertel statt Achtel
4. Satz			
12	II	Ab B	eine Achtel- und zwei Halbe-Pausen statt Ganzer-Pause
13	II	Ab B	drei Halbe- und eine Viertel-Pause statt Ganzer-Pause
20–21	II o	A	Violinschlüssel fehlt
5. Satz			
70	I o	B	2. Note ohne ♭-Vorzeichen
71	I o	B	1. Note ohne Auflösungszeichen
75	I o	A B	Oberstimme vorletzte Note h^2 (vgl.Takt 71)
91	II o	B	Auflösungszeichen vor 1. Note nicht eingeklammert
103		Bd	mit *tenuto*
104		Bd	mit *a-tempo*
124	I u	B	Viertel-Pause fehlt
141	I u	A	Viertel-Pause fehlt
152	II o	B	vorletzte Note ohne Auflösungszeichen
165	I o	B	ohne Marcatozeichen
183,3	II o	A	Staccatopunkt auf letztem Viertel
186	II o	A	ohne Fermate

Ludus tonalis (1942)

I. Quellen

1. Beschreibung

A Zweites Autograph (Reinschrift)

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.
(Aus dem Nachlaß von Paul Hindemith).

Titelblatt: Fehlt. Blatt 1 mit Aufschrift (von der Hand Gertrud Hindemiths:) *LUDUS TONALIS;* Kopftitel Blatt 3: *LUDUS TONALIS*

Notenpapier: 64 Einzelblätter (= 128 Seiten); Blatt 1: 20-zeiliges Industriepapier; alles andere *Carl Fischer, Inc. New York. / No. 6–14 lines.* Hochformat: 31,3 x 24 cm, Ränder beschnitten. Farbe: Blatt 1 elfenbein; alles andere: bräunlich.
Keine Lagen; Paginierung:
Blatt 1: ohne Paginierung [*1*]–[*2*]
Blatt 2–64 jeweils nur auf den recto-Seiten: *3–65* [3]–[127]; gerade Zahlen: oben links, ungerade Zahlen: oben rechts.
Blatt 64^v: ohne Paginierung [128]

Inhalt: Blatt 1^r: Aufschrift von der Hand Gertrud Hindemiths (s. o.)
Blatt 2^r: Inhaltsverzeichnis mit den Themen-Incipits
Blatt 3^r–65^r: durchgehend Ludus tonalis. Beschrieben sind jeweils nur die recto-Seiten mit den Systemen Nr. 1–2, 4–5, 7–8, 10–11, 13–14; die Systeme 3, 6, 9 und 12 mit Streifen überklebt; die verso-Seiten sind frei bzw. enthalten Eintragungen des Lektors. Tempo-Angaben zumeist auf eingeklebten Zetteln.

Schreibmittel: Notentext: blau-schwarze Tinte, Korrekturen Hindemiths mit Blaustift; Titelaufschrift (Gertrud Hindemith): blauer Kugelschreiber; Eintragungen des Lektors mit Rotstift; Eintragungen des Notenstechers mit Blei- und Kopierstift. Korrekturen durch Überkleben, Rasur oder Durchstreichen mit Rot- oder Blaustift.

Datierungen: Blatt 3^r: unter dem Kopftitel: *Paul Hindemith / 1942*
Blatt 64^r: unter dem Schlußstrich: *October /1942*

Einband: Dunkelgrüner Lederrücken; Rückenprägung (Goldbuchstaben): *LUDUS TONALIS;* Deckel: dunkelgrüner Leinen; Aufprägung (Goldbuchstaben:) *LUDUS TONALIS.* Hellgrüne Deckblätter.

Zustand: Relativ gut; eingeklebte Streifen bzw. Tempoangaben teilweise abgelöst.

Bemerkung: Quelle A diente als Stichvorlage für die Quelle Ba.

Ba Erstausgabe

Titelblatt: *Paul Hindemith / Ludus Tonalis / Studies in Counterpoint, / Tonal Organization & / Piano Playing / ASSOCIATED MUSIC PUBLISHERS, INC., NEW YORK*
Seite [1]: unten: *Copyright 1943 by Associated Music Publishers, Inc. New York.*
Verlagsnummer (am Fuß jeder Notenseite) unten links: *A.S. 19431–60*
60 Seiten Notentext (gestochen); geheftet in grauem Karton; Index mit den Incipits auf separatem losem Blatt.

Bb Druckvorlage für die deutsche Neuausgabe

Aufbewahrungsort: Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.

Als Druckvorlage für die deutsche Neuausgabe diente die Quelle Ba, deren englische Bezeichnungen durch Überklebungen mit entsprechenden italienischen Termini abgeändert wurden. Zudem sind sämtliche Verlagsnummern überklebt bzw. die Mainzer Verlagsnummer *B·S·S 36972* am Fuß jeder Notenseite eingeklebt worden. Der Notentext selbst ist nicht abgeändert worden.

Ca Deutsche Neuausgabe

Titelblatt: *PAUL / HINDEMITH / LUDUS TONALIS / (KLAVIER) /* darunter: um den Ton c ein spiralförmiges Notensystem mit der Notenfolge der Hindemithschen *Reihe 1 / B. SCHOTT'S SÖHNE, MAINZ / EDITION 3964*
Seite [II]: Index mit den Incipits der Themen
Seite [1]: unten links: *Copr. 1943 B. Schott's Söhne, Mainz;* Verlagsnummer unregelmäßig am Fuß einiger Notenseiten.
Umfang: wie Quelle Ba; geheftet in orangefarbenem Karton.
Der Notentext bietet den auf photomechanischem Wege vervielfältigten der Quelle Bb.

Cb Letzte Auflage dieser Ausgabe

Titelblatt: *PAUL HINDEMITH / LUDUS TONALIS / (KLAVIER) / EDITION 3964 /* darunter Signet (wie Quelle Ca) */ B. SCHOTT'S SÖHNE · MAINZ / Schott & Co. Ltd., London · Schott Music Corp., New York / © Schott & Co. Ltd., London, 1943 · renewed 1971 · Printed in Germany*
Bis auf Verlagsnummer nur am Fuß der letzten Notenseite und dem Copyright-Vermerk auf dem Titelblatt (s.o.) alles andere wie in Quelle Ca.

D Erstes Autograph

Aufbewahrungsort: Musikverlag B. Schott's Söhne, Mainz.

Das Autograph besteht aus zwei Heften.
a) Notenheft *No. 392 / Composer's / Manuscript Folio* der *The BACH MUSIC CO.*

Titelblatt: *Paul Hindemith / Kleine dreistimmige Fugen für Klavier / No 1–9. / 1942.* Zwischen Nummern der Fugen und Datum folgende nachträgliche Widmung: *Für Willy im Gedenken an unsere / uralte schöne Zusammenarbeit und für die / Stunden in denen luderische tonale Gefühle / nach Ausdruck verlangen, / Paul, Weihnachten 1955 / assistiert von Gertrud.*

Notenpapier: 6 ineinandergelegte Doppelblätter + 2 Einzelblätter außen angeklebt (= 28 Seiten): a) 10-zeilig, Hochformat: 26,1 x 22,8 cm; Farbe: elfenbein; b) nur das letzte Einzelblatt: *G. Schirmer Inc. New York 12 staves No. 5,* Hochformat: 26 x 20,4 cm; Farbe: weiß. Ohne Paginierung.

Inhalt:
Seite [1]: Titelblatt (s. o.)
Seite [2]–[4]: *1. Fuge in Ais* (*A* mit *D* übermalt) (Fuga 6)
Seite [4]—[7]: *2. Fuge in E* (*E* mit *D* übermalt) (Fuga 5)
Seite [8]–[10]: *3 Fuge in H.* Seite [8]–[9] mit Bleistift durchgestrichen; über der ersten Akkolade Seite [8] Hinweis (mit Bleistift): *andere Fassung gültig.*
Seite [10]–[13]: *4 Fuge in As* (Fuga 7)
Seite [13]–[17]: *5. Fuge in A* (Fuga 4)
Seite [18]–[20]: *6. Fuge in Fis* (Fuga 12)
Seite [20]–[22]: *7 Fuge in D* (Fuga 8)
Seite [22]–[25]: *8. Fuge in G* (Fuga 2)
Seite [26]–[28]: *9. Fuge in C* (Fuga 1)

Schreibmittel: Blaue Tinte, die endgültige Folge der Fugen mit Bleistift (im Kästchen) über der ersten Akkolade der jeweiligen Fuge.

Datierungen:
Seite [1]: auf dem Titelblatt (s. o.)
Seite [4]: *New Haven / 29. 8. 42* (Fuga 6)
Seite [7]: *New Haven / 30. Aug. 42.* (Fuga 5)
Seite [10]: *New Haven / 3. Sept. 42.* (Erste Fassung Fuga 9)
Seite [13]: *New Haven, Conn. / 6. 9. 42.* (Fuga 7)
Seite [17]: *New Haven, Conn / 8. 9. 42.* (Fuga 4)
Seite [20]: *New Haven, Conn / 8. 9. 42* (Fuga 12)
Seite [22]: *New Haven, Conn / 13. 9. 42* (Fuga 8)
Seite [25]: *New Haven, Conn / 14. 9. 42* (Fuga 2)
Seite [28]: *New Haven, Conn / 15. 9. 42* (Fuga 1)

Einband: Grauer Karton mit Pergament-Umschlag. Aufschrift (autograph): *Paul Hindemith, Ludus tonalis I /* (durchgestrichen:) *Kleine dreistimmige Fugen / für Klavier / 1942*

Zustand: Gut; alle Notenblätter vom Karton gelöst.

b) Zweites Heft

Titelblatt: *Paul Hindemith /* (schwungvoll unterstrichen:) *Ludus tonalis / II. /* unten rechts: *1942.*

Notenpapier: 12 Doppelblätter (a) + 1 Einzelblatt (b) (= 50 Seiten); a) Marke: *Carl Fischer, Inc. New York. / No. 7–16 lines,* Hochformat: 34,2 x 27,4 cm; Farbe: elfenbein; b) Marke: *Carl Fischer, Inc. New York. / No. 6–14 lines.* Hochformat: 31,7 x 24,2 cm; Farbe: elfenbein. Ohne Paginierung.
Blattfolge:
1. 1 Doppelblatt
2. 1 Doppelblatt, in das 3 bzw. 4 Doppelblätter eingelegt sind
3. 2 Doppelblätter
4. Einzelblatt, innen an das Umschlagsblatt angeklebt

Inhalt:
Seite [1]: Titelblatt (s. o.)
Seite [2]: frei
Seite [3]: Aufschrift (schwungvoll unterstrichen):
Inhalt
Seite [4]–[6]: Inhaltsverzeichnis mit den Themenincipits
Seite [7]–[9]: *Fuge in Des* (Fuga 10)
Seite [9]–[11]: *Fuge in F* (Fuga 3)
Seite [12]–[15]: *Fuge in B* (Fuga 9)
Seite [15]–[17]: *Fuge (Kanon) in H* (Fuga 11)
Seite [17]–[18]: *Zwischen den Fugen in B und Des* (Interludium 9–10)
Seite [18]–[19]: *Zwischen den Fugen in E und Es* (Interludium 5–6)
Seite [20]–[22]: *Zwischen den Fugen in Es und As* (Interludium 6–7)
Seite [22]–[25]: *Zwischen den Fugen in H und Fis* (Interludium 11–12)
Seite [25]–[28]: *Zwischen den Fugen in Des und H* (Interludium 10–11)
Seite [28]–[32]: *Zwischen den Fugen in D und B* (Interludium 8–9)
Seite [32]–[35]: *Vorspiel* (Praeludium)
Seite [35]–[38]: *Nachspiel* (Postludium)
Seite [39]–[40]: *Zwischen den Fugen in F und A* (Interludium 3–4)
Seite [40]–[42]: *Zwischen den Fugen in As und D* (Interludium 7–8)
Seite [42]–[43]: *Zwischen den Fugen in G und F* (Interludium 2–3)
Seite [43]–[45]: *Zwischen den Fugen in A und E* (Interludium 4–5)
Seite [46]–[48]: *Zwischen den Fugen in C und G* (Interludium 1–2)
Seite [49]–[50]: frei

Schreibmittel: Blaue Tinte; die endgültige Folge der Fugen mit Bleistiftzahlen (im Kästchen) über der ersten Akkolade der jeweiligen Fuge. Systeme im Interludium 3–4 ab letztem Doppelstrich teilweise doppelt überklebt (frühere Fassungen wären erst nach vorsichtiger Ablösung der Überklebung erkennbar).

Datierungen:
Seite [1]: Titelblatt (s. o.)
Seite [9]: *15.9.42* (Fuga 10)
Seite [11]: *16.9.42* (Fuga 3)
Seite [15]: *16.9.42* (Fuga 9)
Seite [17]: *17.9.42.* (Fuga 11)
Seite [18]: *18.9.42.* (Interludium 9–10)
Seite [19]: *18.9.42.* (Interludium 5–6)
Seite [22]: *19.9.42* (Interludium 6–7)
Seite [25]: *20.9.42* (Interludium 11–12)
Seite [28]: *20.9.42* (Interludium 10–11)
Seite [32]: *21.9.42* (Interludium 8–9)
Seite [38]: *4.10.42* (Praeludium-Postludium)
Seite [40]: *10.10.42* (Interludium 3–4)
Seite [42]: *11.10.42* (Interludium 7–8)
Seite [43]: *12.10.42* (Interludium 2–3)
Seite [45]: *12.10.42* (Interludium 4–5)
Seite [48]: *New Haven / 12. 10. 42.* (Interludium 1–2)

Zustand: Gut (ohne Einband).

E Skizzen

Aufbewahrungsort: Paul-Hindemith-Institut, Frankfurt/Main.

Die Reihenfolge der 48 Skizzenblätter (= 96 Seiten) zum *Ludus tonalis* im Skizzenkonvolut *1941/42* entspricht zweifellos nicht der kompositorischen Chronologie. Deshalb werden im folgenden Verzeichnis die Skizzen nach der endgültigen Reihenfolge identifiziert.
Praeludium-Postludium: Seite [53]–[59], [61]–[63], [65]–[74] (vgl. die Faksimilia dieses Bandes)
Fuga 1: Seite [41]: Themenentwurf; Seite [26]: Takt 1–31; Seite [28]: Takt 35–51 und 32–34
Interludium 1–2: Seite [84]: Themenentwurf; Seite [85]–[87]: Takt 1—22
Fuga 2: Seite [22]–[24]: Takt 1–75 (ohne Takt 5)
Interludium 2–3: Seite [78]: Takt 1–17; Seite [80]: Takt 18–24
Fuga 3: Seite [37]: Takt 1–30; Seite [35]: Takt 31–59
Interludium 3–4: Seite [75]–[76]: Takt 1–42
Fuga 4: Seite [15]: Themenentwurf und Takt 1–12; Seite [29]: Takt 13–36; Seite [16]: Takt 37–44; Seite [31]: Takt 45–66; Seite [17]: Takt 67–76
Interludium 4–5: Seite [82]–[83]: Takt 1–40
Fuga 5: Seite [95]: Takt 1–36 (Takt 23–36 noch ziemlich abweichend); Seite [94]: Takt 37–40 (noch ziemlich abweichend) und Takt 41–67; Seite [91]: Takt 23–40; Seite [90]: Takt 68–82
Interludium 5–6: Seite [40]: Takt 1–21; Seite [44]: Takt 22–24
Fuga 6: Seite [7]: Takt 1–36; Seite [9]: Takt 37–50

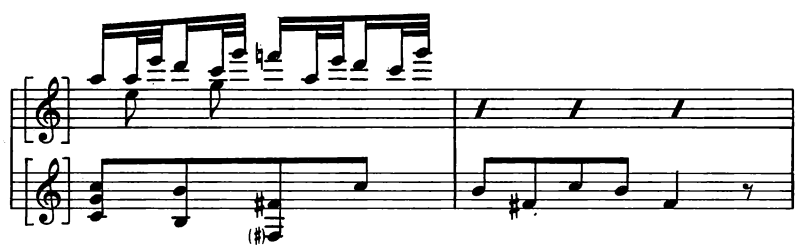
Interludium 6–7: Seite [44]: Takt 1–15; Seite [47]: Takt 16–20 bzw. 34–40; Seite [45]: Takt 21–30a
Fuga 7: Seite [9]: Themenentwurf; Seite [11]: Takt 1–29; Seite [13]: Takt 30–54
Interludium 7–8: Seite [79]: Takt 1–6; Seite [77]: Takt 7–14; Seite [81]: Takt 15–21
Fuga 8: Seite [41]: Themenentwurf; Seite [27]: Themenentwurf und Takt 1–17; Seite [20]: Takt 18–27 (ein Ganzton tiefer)
Interludium 8–9: Seite [51]: Themenentwurf; Seite [3]: Takt 1–18; Seite [5]: Takt 19–36; Seite [50]: Takt 37–49; Seite [52]: Takt 50–57
Fuga 9: Seite [38]: Takt 1–30; Seite [33]: Takt 31–61; Seite [41]: Takt 62–65 und Takt 77
Interludium 9–10: Seite [43]: Takt 1–20
Fuga 10: Seite [30]: Takt 1–17 bzw. 35–36; Seite [32]: Takt 18–34
Interludium 10–11: Seite [49]: Takt 1–17; Seite [51]: Takt 18–32a
Fuga 11, erste Fassung: Seite [89]: Takt 1–13; Seite [10]: Takt 1–18; Seite [19]: Takt 19–38; zweite Fassung: Seite [39]: Takt 1–23
Interludium 11–12: Seite [46]: Takt 1–44; Seite [48]: Takt 45–100
Fuga 12: Seite [17]: Takt 1–9; Seite [25]: Takt 10–27; Seite [18]: Takt 28–33
Nicht ausgeführte Skizzen: Seite [4], [6], [8], [12], [14], [21], [41], [42], [92], [96]
Leere Seiten: [34], [36], [60], [64], [88], [93]
Seite [1]: fragmentarisches Inhaltsverzeichnis; Fugen in chromatischer Anordnung (vgl. *Einleitung*)
Seite [2]: Inhaltsverzeichnis mit Themenincipits der Fugen in der endgültigen Reihenfolge; mit separater Taktangabe sowie Hinweisen zur Fugenform (vgl. *Einleitung*).

Schreibmittel: Seite [1]: Blau-schwarze Tinte; sonst weicher Bleistift.

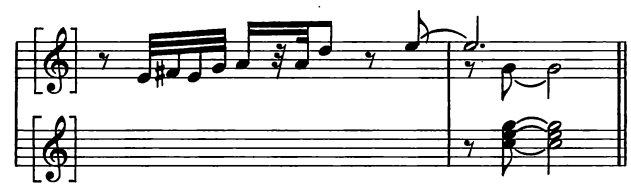
Datierungen: Keine.

Bemerkung: Die Skizzen weisen folgende wesentliche Abweichungen gegenüber den Autographen (Quelle A und D) auf:

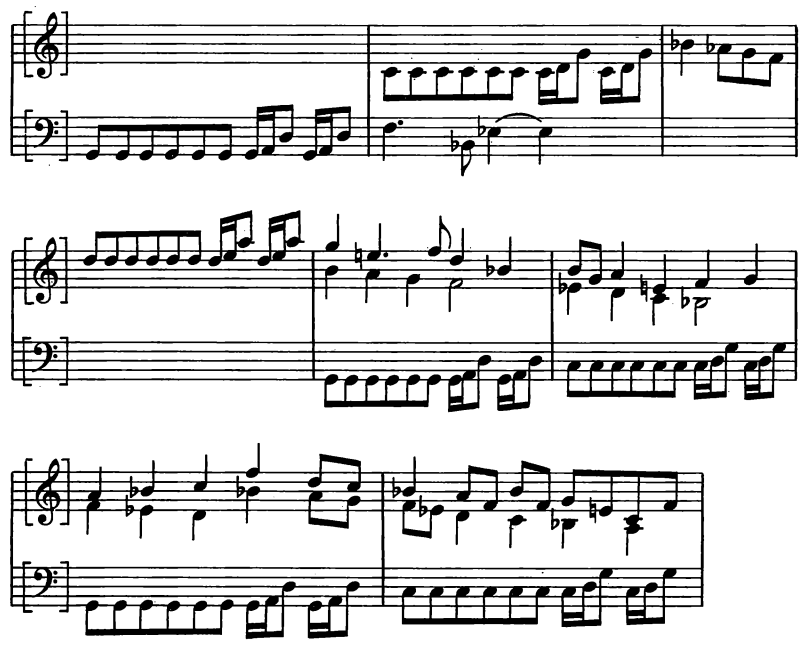
Takt	System	Bemerkung
Praeludium		
7,3/4	u	Achtelpause, Akkord punktierte Viertelnoten: e^1 g^1 e^2 g^2
Fuga 1		
7	u	Viertelnote a, Achtelnoten d e f des^1, Viertelnote c^1
Interludium 1–2		
3,2/3	u	fehlt
4,3	u	fehlt
6		nur 2/4-Takt; dritter Taktteil fehlt
6,2	u	Zweiunddreißigstelnoten gisis ais gis fis e dis Pause cisis
13,1	u	5. Zweiunddreißigstelnote e^2 statt es^2
13,2	u	2. Zweiunddreißigstelnote c^2 statt cis^2, 4. Zweiunddreißigstelnote e^2 statt es^2
13,3	u	5. Zweiunddreißigstelnote a^1 statt as^1
14,1	u	2. Zweiunddreißigstelnote f^1 statt fis^1
14,2	u	5. Zweiunddreißigstelnote d^1 statt des^1
14,3	u	Zweiunddreißigstelnoten B ces As Fes Es $_1F$ $_1E$
15–18,2	o	einstimmig, nur Oberstimme
18		um einen Taktteil verkürzt; es fehlen u: 18,2 und o: 18,3
19–22		



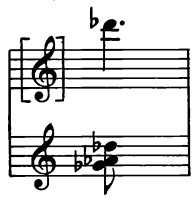
Takt	System	Bemerkung



Fuga 2 Skizze von zwei mal vier Takten (darunter beginnt die erste Niederschrift:)



Interludium 2–3		
6,2	u	angebundene punktierte Viertelnote e^1; Unterstimme Viertelnote h, Achtelnote h
16,2	o	d^2 fehlt
17,1	u	e^2h^2 statt $es^2ges^2des^3$
Interludium 3–4		
16,1	u	2. Achtelnote as
20,1	u	2. Achtelnote As es
22,2ff.		um einen Ganzton tiefer
Fuga 4		
28,3/ 29,3	o	Achtelpause, zwei Sechzehntelnoten (jedesmal im 2. Fugenthema)
34,2/3	o	Oberstimme Viertelnoten gis^1dis^1
37/38	u	Zweiunddreißigstelnoten fehlen; alles Viertelnoten
42	o	Achtelnote, zwei Sechzehntelnoten, Achtelnote (Takt 43f. gleich)
Fuga 6		
39/40	o	Oberstimme Ganze-Note es^1 (4/4-Takt)
Fuga 7		
9,3f.	o	letzte Achtelnote h, dann punktierte Viertelnote c^1
Interludium 7–8		
5,2/5,4	o	Oberstimme je zwei Achtelnoten (Takt 18 entsprechend)
Interludium 8–9		
32,2– 33,2	u	punktierte Viertelnoten b–d^1, a–cis^1, as–c^1, g–h, fis–ais
37,4ff.		um einen Ganzton tiefer; Vermerk: *1 Ton höher*
44–45,1	u	fehlt
57,1	u	Achtelnote as–c^1–es^1 statt erster Achtelpause (entspricht b–d^1–f^1)

Takt	System	Bemerkung
Fuga 9		
59,2	u	Viertelnote c
Interludium 9–10		
15,3		fehlt; nach dem Taktstrich:  Fortsetzung erst Takt 18
Fuga 10		
5,4	o	Oberstimme 2 Achtelnoten ges²ces³ (Takt 22 Unterstimme entsprechend)
Interludium 10–11		
14,1		Achtelnoten r. H.: h¹a¹, l. H.: H A
Fuga 11		
20,4	u	Viertelpause, Viertelnote D
23		Schlußakkord Ganze Note ₁H h fis¹

2. Bewertung

Die erste Reinschrift (Quelle D) ist außer in der *Fuga quarta* spärlich bezeichnet: Die Fugen 5, 6, 7 und die erste Fassung der Fuge 11 (siehe Anhang) haben nur wenige Legatobögen, die Fugen 1, 2, 8 und 12 überhaupt keine Vortragszeichen. Die übrigen Stücke weisen Artikulationszeichen auf (etwas weniger als in der zweiten Reinschrift, Quelle A), die Fuge 3 und das Interludium 9–10 zusätzlich *rit.* bzw. *rit.* und *a tempo.* In der folgenden Liste mit den wesentlichsten Abweichungen zwischen den beiden Reinschriften werden diese, die orthographischen und auch die enharmonischen Abweichungen stillschweigend übergangen.

Takt	System	Bemerkung
Praeludium		
13		keine Fermaten
Interludium 1–2		
13,1	u	5. Zweiunddreißigstelnote e² mit Auflösungszeichen (in Quelle A Korrektur)
21,2	o	4. Zweiunddreißigstelnote a¹
Fuga 2		
72		Mittelstimme Viertelnote, Viertelnote, Achtelnote
Interludium 2–3		
3,2	u	letzte Achtelnote des¹
Fuga 3		
13/47	u	Unterstimme Ganze Note d (in Quelle A Korrektur)
Fuga 5		
30,2	o	Oberstimme h¹
Fuga 6		
40,2	o	Zweiunddreißigstelnoten e²a¹e²
Interludium 9–10		
9,3	u	a¹ statt f¹
Interludium 11–12		
59	o	zweitletzte Note his²
81	u	letzte Note eis¹

Takt	System	Bemerkung
Postludium		
30,3	u	c¹ vergessen
35		keine Fermate

Wie schon in der *Einleitung* beschrieben, hat der Korrektor, Arthur Mendel, in der zweiten Reinschrift (Quelle A), die als Stichvorlage diente, mit feinem Rotstift Triolen- und Sextolenbezeichnung eingefügt und viele Sicherheitsvorzeichen eingekreist. Es scheint dem Herausgeber geboten, auf den klar erkennbaren Willen des Komponisten zurückzugreifen. Seine Triolenkennzeichnung ist mit Absicht spärlich. Zwar ändert im ersten Takt des Präludiums die Angabe *3* und *6* praktisch nichts. In der *Fuga sexta* hingegen ist eine noch schärfere Ausführung der Zweiunddreißigstel, ungefähr , nicht auszuschließen (die in der Barockzeit mögliche Ausführung kann hier außer Betracht bleiben).
Bei den Sicherheitsvorzeichen sind folgende Fälle zu unterscheiden:
1). Sicherheitsvorzeichen von Hindemith, vom Korrektor eingekreist, vom Stecher weggelassen;
2). ebenfalls eingekreiste, jedoch mit Blaustift, vermutlich von Hindemith selber dick durchgestrichene Vorzeichen;
3). Sicherheitsvorzeichen von Hindemith, die der Stecher von sich aus weggelassen hat;
4). Sicherheitsvorzeichen, die der Korrektor eingefügt hat und die Eingang in die Erstausgabe gefunden haben;
5). Sicherheitsvorzeichen, die der Stecher von sich aus beigefügt hat;
6). ein Sicherheitsvorzeichen in der *Fuga prima,* Takt 41, das zwar wie im Fall 2 eingekreist und durchgestrichen ist, aber in der Erstausgabe dennoch steht. Sie werden ohne Vermerk im Lesartenverzeichnis in den Fällen 1 und 3 wieder beigefügt, in den Fällen 2 und 6 weggelassen, in den Fällen 4 und 5 jedoch stehen gelassen.
Die deutsche Neuausgabe wurde, wie der Quellenbeschreibung zu entnehmen ist, aus der Erstausgabe durch Überkleben der englischen Tempobezeichnungen gewonnen. Vorliegende Ausgabe greift auf die englischen Bezeichnungen zurück, da die italienischen (wie bei der Sonate für zwei Klaviere) nicht von Hindemith stammen. Am Notentext wurde bis in die letzte Auflage auch bei offensichtlichen Fehlern (z. B. Interludium 2–3, Takt 4) nie etwas geändert. Nur einzelne Punkte (z. B. Praeludium, Takt 27) sind bei der photomechanischen Reproduktion verloren gegangen. Einzelne gravierende Abweichungen der Erstausgabe von der autographen Reinschrift-Partitur (Quelle A) müssen auf nachträgliche Änderungswünsche Hindemiths zurückgehen, die nicht mehr in der Quelle A eingezeichnet wurden.
Die hier vorgelegte Neuausgabe folgt der Erstausgabe mit den erwähnten Ausnahmen.

II. Textkritische Anmerkungen

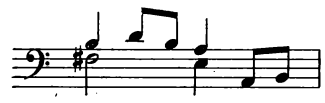
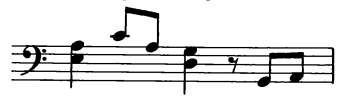
1. Allgemeines

Die Ausgaben Ba und Bb bzw. Ca und Cb unterscheiden sich nicht im Notentext; deshalb steht im Lesartenverzeichnis als Quellenangabe nur B oder C.

2. Lesarten

Takt	System	Quelle	Bemerkung
Praeludium			
1	o	B C	Triolen- und Sextolenzeichen (in A vom Korrektor mit Rotstift beigefügt)

Takt	System	Quelle	Bemerkung
20	u	A	ohne Legatobogen
22	o	A	Achtelpause der Mittelstimme fehlt
27	o	C	Mittelstimme: Augmentationspunkt fehlt
34	o	A	f ohne Augmentationspunkt
40,5	o	A	angebundenes cis mit Blaustift beigefügt (fehlt in D und E)
Fuga 1			
30		B C	*mp* auf Taktbeginn
Interludium 1–2			
20,2/3	o	A	Oberstimme $f^3a^3d^3c^3c^3g^3f^3a^2d^3c^3c^3g^3$ (beim zweiten Taktteil beginnt neue Seite; der dritte Ton, d^3, steht auf eingeklebtem Papierstreifen)
		D	dieselbe Abweichung der Oberstimme, aber bereits ab erstem Taktteil
		E	nicht ausgeschrieben, nur Wiederholungszeichen der Figur von Takt 19
Fuga 2			
18	o	A	Pausen fehlen (vom Korrektor beigefügt)
20–21	o	A	Mittelstimme ohne Legatobogen
26	u	A B C	letzte Note ohne Marcatozeichen
46	o	A	wie Takt 18
70–73	o	A	Legatobogen fehlt
73	u	A B C D	Staccatopunkt auf erstem Achtel fehlt
75	u	A	ohne Haltebogen
Interludium 2–3			
4,2	o	B C	h^2 (A, D und E haben b^2)
7	u	B C	2. Note mit Augmentationspunkt (Mittelstimme)
Fuga 3			
15	o	B C	4. Note ohne ♯-Vorzeichen
22,1	o	A	Pause fehlt (vom Korrektor beigefügt)
26–28		A D E	enharmonisch verwechselte Schreibweise (in A läßt eine Heftklammer ohne angeklammertes Papier auf eine Korrektur schließen)
45/57	o	B C	Legatobogen jeweils nur bis zum Haltebogen
50,1	o	A	Achtel d^2cis^2, mit Blaustift geändert in cis^2d^2
51	u	B C	Legatobogen nur bis zum Haltebogen
59		A	ohne *p*
Interludium 3–4			
23	o	A	2. Achtel ohne Auflösungszeichen
30	u	A	Viertelpause fehlt (vom Korrektor beigefügt)
35	u	A	Pausen fehlen (vom Korrektor beigefügt)
Fuga 4			
18	u	A B C	eine Viertelpause zuviel
33	u	A B C	Crescendogabel fehlt
37		B C	Crescendogabel zwischen den Systemen
52,2	u	E	letzte Viertelnote E, zu D korrigiert (nicht gut lesbar)
		D	letzte Viertelnote E
		A	letzte Viertelnote E, mit dickem Rotstift zu $_1$E korrigiert
		B C	letzte Viertelnote $_1$G
Interludium 4–5			
7	o	A	9. Sechzehntelnote gis^1, vom Korrektor darübergeschrieben: *ab*
12	u	A B C D	7. Sechzehntelnote $_1$B (in E: $_1$As)
13,1	o	A	2. Achtelnote e^1, abgefallener Kleber über dem Auflösungszeichen, wahrscheinlich mit Korrektur des Vorzeichens (in D und E: dis^1)
Fuga 5			
23/34		B C	Viertelpause nicht punktiert

Takt	System	Quelle	Bemerkung
Interludium 5–6			
7	u	B C	ohne Legatobogen
18	u	A	2. Pause punktiertes Achtel statt Sechzehntel
Fuga 6			
1ff.		B C	Triolenzeichen über Zweiunddreißigstelnoten (in der ganzen Fuge)
15	o	A	Tenutostrich auf des ^{1} fehlt
Interludium 6–7			
20,4	u	B C	Staccatopunkte fehlen
36,4	o	B C	Staccatopunkt fehlt
37,2	o	A B C	Staccatopunkt fehlt
Fuga 7			
11	o	B C	letzte Note Mittelstimme mit Staccatopunkt
27	u	B C	erste Note Mittelstimme ohne Augmentationspunkt
37		A	*p* vor dem Taktstrich
40		A	*mf* vor dem Taktstrich
50		B C	*mf* fehlt
52		B C	*p* zum letzten Viertel statt Achtel
Interludium 7–8			
		B C	Metronomangabe: (♩ 54)
9		B C	*cresc.* fehlt
11		B C	*ff* fehlt
15,6	u	A B C	a ohne Auflösungszeichen
Fuga 8			
5	u	A	
	u	D	wie A, aber ganze Fuge um einen Ganzton tiefer
	u	E	
13	o	A D E	Haltebogen der Mittelstimme fehlen
	u	C	3. Note ohne Staccatopunkt
21	o	B C	1. Note nach oben gestielt
Interludium 8–9			
24	o	B C	letztes Intervall ohne ♭-Vorzeichen
38,4	o	B C	Achtelnoten h c^1eis^1 (in A steht das ♯-Vorzeichen genau zwischen c^1 und e^1)
54,2	u	B C	Viertelpause nicht punktiert
Fuga 9			
11	o		vgl. Takt 76 mit Staccatopunkten
19	u	B C	Achtel-Pause Unterstimme unter der Sechzehntelpause der Mittelstimme
21f.	o	B C	Staccatopunkte auf den Achtelnoten $h^1c^2d^2$ fehlen
31	u	A	ohne Viertel-Pause
41	o		möglich wären Staccatopunkte in der Oberstimme auf die 2.–4. Achtelnote
59f.	o		vgl. Bemerkung zur Oberstimme Takt 41
Interludium 9–10			
18,1	o	B C	Sechzehntel-Pause unter den Zweiunddreißigsteln
Fuga 10			
17	u	B C	letzte und vorletzte Note mit Staccatopunkten
Interludium 10–11			
30,3	u	B C	Staccatopunkt auf letztem Viertel
Fuga 11			
5	u	A D E	Mittelstimme drei letzte Viertelnoten a as g
7	o	A D E	Oberstimme drei letzte Viertelnoten $e^1es^1d^1$

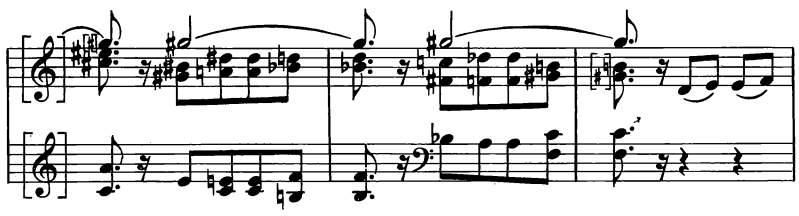
Takt	System	Quelle	Bemerkung
10,3/4	u	A D	Unterstimme Halbe-Note E, Viertelpause, Viertelnote $_1$A
		E	Halbe-Note E, Halbe-Pause
11,1	o	B C	mit Viertelpause am Taktanfang
22	o	B C	gis^1 ohne Augmentationspunkt
Interludium 11–12			
14	u	A B C	2. Note ohne Auflösungszeichen (analog Takt 75 ergänzt)
73	u	A	Akkord mit Augmentationspunkten
Fuga 12			
11–12	o	A	Legatobogen nur von fis^1-cis^2
16	u	B C	eis-gis ohne Legatobogen
28	u	A B C	Unterstimme: letzte Note ohne Augmentationspunkt
35,3	u	C	Augmentationspunkt hinter letztem fis^1 fehlt
Postludium			
8	u	A	Korrektur mit Blaustift: cis^2 bereits ab erstem Taktteil (in D und E ab zweitem Taktteil)
15	o	D	kein Auflösungszeichen vor 11. Sechzehntelnote (in A mit Blaustift eingefügt)
47	u	B C	Sextolen- und Triolenzeichen (in A vom Korrektor beigefügt)

Anhang

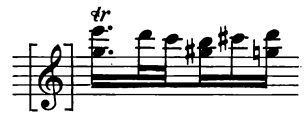
I. Ursprünglicher 2. Satz (*Variationen*) der I. Sonate für Klavier

Die Hauptquelle ist der Band mit den Autographen der drei Klaviersonaten (vgl. I. Sonate für Klavier, Beschreibung der Quelle A).
Sie wurde bereits vom Lektor durch feine Eintragungen (Seiten- und Akkoladenzahlen usw.) für den Notenstich vorbereitet. In Takt 31, l. H., hat der Lektor zweifellos zu Recht das ♭-Vorzeichen vor ces ergänzt.
Zwischen Skizzen (vgl. I. Sonate für Klavier, Quelle C) und autographer Partitur bestehen bei diesem Satz besonders viele und bemerkenswerte Unterschiede, was auf eine intensive Weiterarbeit an diesem Satz schließen läßt. Die wesentlichsten Abänderungen werden in der folgenden Tabelle verzeichnet:

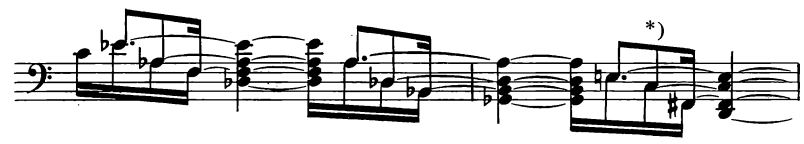
Takt	System	Bemerkung
29–30		3 Takte:



Takt	System	Bemerkung
55	o	zweitoberste Stimme: punktierte Halbe-Note ais^1, Viertelnote ais^1
56,2/ 57,1	o	zweitoberste Stimme: punktierte Halbe-Note e^2, angebundene Viertelnote e^2
64		kein Taktwechsel, zwei punktiere Halbe-Noten
77,2	o	zweitoberste Stimme: punktierte Halbe-Note ais
78/79	o	zweitoberste Stimme fehlt
78,1	u	Dis fehlt
82,8	o	punktierte Achtelnote es^2 mit Triller, Sechzehntelnote f^2
85,4	u	Zweiunddreißigstelnote f^1 statt as
85,8–10	u	Unterstimme fehlt
86,1–2	o	

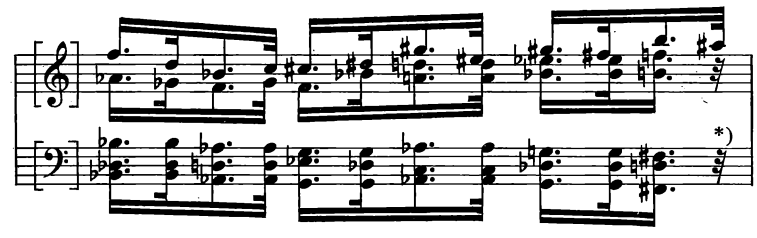


94–95	u	



*) zuerst A statt c

99,3	u	zwei Achtelnoten ces^{1}as
101		



*) zuerst Wiederholung der Akkorde statt Pausen

102–103	u	alles Achtelnoten
	o	zweitoberste Stimme Achtelnoten, zusammen mit den Akkorden der linken Hand
107,2	u	b fehlt

II. Erste Fassung der Fuge in H aus dem Ludus tonalis

Hauptquelle ist die erste Reinschrift (vgl. Ludus tonalis, Quelle D) des Ludus tonalis. Zwischen der ersten Niederschrift bei den Skizzen (vgl. Ludus tonalis, Quelle E) und dieser Reinschrift bestehen keine wesentlichen Abweichungen.

Lesarten

Takt	System	Quelle	Bemerkung
13,1–2	o	D	Oberstimme fehlt (Ausgabe folgt Quelle E)
30,4	o	D	Oberstimme fehlt (Ausgabe folgt Quelle E)
33,2	u		Viertelnote könnte gis anstatt fis heißen in Analogie zu Takt 31 und 35